

第 32 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零零六年八月九日，星期三



Número 32

II

SÉRIE

do Boletim Oficial da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 9 de Agosto de 2006

澳門特別行政區公報 BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

批示摘錄一份。 8237

行政法務司司長辦公室：

第25/2006號行政法務司司長批示，將若干權力轉
授予民政總署管理委員會主席，作為簽署購置
一台“離子色譜儀IC連配件”合同的簽署人。 8237

第26/2006號行政法務司司長批示，將若干權力轉
授予民政總署管理委員會主席，作為簽署購置
“水處理系統連配件”合同的簽署人。 8237

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Extracto de despacho. 8237

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça:

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça
n.º 25/2006, que subdelega poderes no presidente do
Conselho de Administração do Instituto para os As-
suntos Cívicos e Municipais, como outorgante, no
contrato para a aquisição de uma máquina «Ion
Chromatography e seus acessórios». 8237

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça
n.º 26/2006, que subdelega poderes no presidente do
Conselho de Administração do Instituto para os As-
suntos Cívicos e Municipais, como outorgante, no
contrato para a aquisição de «Water Purification
System e seus acessórios». 8237

第27/2006號行政法務司司長批示，將若干權力轉授予民政總署管理委員會主席，作為簽署購置一台“實時多聚酶鏈反應檢測儀 RT-PCR 連配件”合同的簽署人。.....	8238	Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 27/2006, que subdelega poderes no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, como outorgante, no contrato para a aquisição de uma máquina «Realtime Polymerase Chain Reaction e seus acessórios».	8238
運輸工務司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:	
第123/2006號運輸工務司司長批示，將若干權力轉授予建設發展辦公室主任，作為簽訂“澳門垃圾焚化中心營運及保養”服務的合同的簽署人。.....	8238	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 123/2006, que subdelega poderes no coordenador do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, como outorgante, no contrato para a prestação de serviços de «Operação e Manutenção da Central de Incineração de Resíduos Sólidos de Macau».	8238
第125/2006號運輸工務司司長批示，將若干權力轉授予建設發展辦公室主任，作為簽訂“遷移海底通訊電纜”的施工合同的簽署人。.....	8239	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 125/2006, que subdelega poderes no coordenador do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, como outorgante, no contrato para a execução da obra de «Desvio do Cabo Submarino de Comunicações».	8239
第126/2006號運輸工務司司長批示，將若干權力轉授予地球物理暨氣象局局長，作為簽訂電腦網絡保養服務合同的簽署人。.....	8239	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 126/2006, que subdelega poderes no director da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, como outorgante, no contrato para a prestação de serviços de manutenção da rede informática.	8239
第127/2006號運輸工務司司長批示，將若干權力轉授予地球物理暨氣象局局長，作為簽訂資訊設備保養服務合同的簽署人。.....	8239	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 127/2006, que subdelega poderes no director da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, como outorgante, no contrato para a prestação de serviços de manutenção dos equipamentos informáticos.	8239
審計署：		Comissariado da Auditoria:	
批示摘錄一份。.....	8240	Extracto de despacho.	8240
新聞局：		Gabinete de Comunicação Social:	
批示摘錄數份。.....	8240	Extractos de despachos.	8240
科學技術發展基金：		Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia:	
聲明書一份。.....	8242	Declaração.	8242
印務局：		Imprensa Oficial:	
批示摘錄數份。.....	8242	Extractos de despachos.	8242
民政總署：		Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:	
決議摘錄數份。.....	8242	Extractos de deliberações.	8242
批示摘錄數份。.....	8243	Extractos de despachos.	8243
財政局：		Direcção dos Serviços de Finanças:	
批示摘錄數份。.....	8247	Extractos de despachos.	8247
聲明書數份。.....	8248	Declarações.	8248
勞工事務局：		Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:	
批示摘錄數份。.....	8254	Extractos de despachos.	8254
博彩監察協調局：		Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:	
批示摘錄一份。.....	8255	Extracto de despacho.	8255

社會保障基金：

批示摘錄數份。 8256

退休基金會：

批示摘錄一份。 8257

澳門保安部隊事務局：

批示摘錄數份。 8257

司法警察局：

轉入新編制的人員名單。 8259

在編制外提供服務人員轉入的名單。 8311

批示摘錄數份。 8326

衛生局：

批示摘錄數份。 8332

教育暨青年局：

批示摘錄一份。 8333

文化局：

批示摘錄一份。 8334

旅遊局：

批示摘錄一份。 8334

准照摘錄一份。 8335

高等教育輔助辦公室：

批示摘錄一份。 8335

澳門格蘭披治大賽車委員會：

批示摘錄一份。 8335

土地工務運輸局：

批示摘錄數份。 8336

港務局：

批示摘錄數份。 8336

郵政局：

批示摘錄數份。 8337

燃料安全委員會：

批示摘錄一份。 8338

政府機關通告及公告**身份證明局佈告：**

公告一則，關於張貼為填補顧問高級資訊技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。 8339

Fundo de Segurança Social:

Extractos de despachos. 8256

Fundo de Pensões:

Extracto de despacho. 8257

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Extractos de despachos. 8257

Polícia Judiciária:

Lista nominativa do pessoal que transita para novos quadros. 8259

Listas nominativas de transição do pessoal a prestar serviço fora do quadro. 8311

Extractos de despachos. 8326

Serviços de Saúde:

Extractos de despachos. 8332

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:

Extracto de despacho. 8333

Instituto Cultural:

Extracto de despacho. 8334

Direcção dos Serviços de Turismo:

Extracto de despacho. 8334

Extracto de licença. 8335

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:

Extracto de despacho. 8335

Comissão do Grande Prémio de Macau:

Extracto de despacho. 8335

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:

Extractos de despachos. 8336

Capitania dos Portos:

Extractos de despachos. 8336

Direcção dos Serviços de Correios:

Extractos de despachos. 8337

Comissão de Segurança dos Combustíveis:

Extracto de despacho. 8338

Avisos e anúncios oficiais**Direcção dos Serviços de Identificação:**

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de informática assessor. 8339

民政總署佈告：

二零零六年第二季度獲財政資助的私人及實體名單。 8339

通告一則，關於修改第01/管理委員會主席/2006號批示附表一及附表三。 8348

法律及司法培訓中心佈告：

通告一則，關於終止數名在檢察院的學員之定期委任，編制外合同及散位合同。 8349

經濟局佈告：

為填補特級督察五缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。 8349

財政局佈告：

通告一則，關於修改編號為5911的司庫活動帳目的中文名稱（刊登於二零零零年七月十二日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組）。 8350

勞工事務局佈告：

為填補一等文員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。 8350

公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員兩缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。 8351

澳門保安部隊事務局佈告：

公告一則，關於張貼為填補一等文員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。 8351

澳門監獄佈告：

通告一則，關於對一名前實習獄警科處終止合同處分的通知。 8352

衛生局佈告：

通告一則，關於藥物登記技術委員會的組成。 .. 8352

通告一則，關於“一般衛生護理範疇內之衛生單位及疾病預防控制中心之清潔服務”的公開招標。 8353

教育暨青年局佈告：

公告一則，關於“德育中心裝修工程”的公開招標。 8354

文化局佈告：

通告一則，關於撤銷刊登於二零零五年十月五日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組，為填補二等高級技術員一缺，以考試方式進行普通入職開考。 8355

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:

Lista dos apoios financeiros concedidos a particulares e a entidades referente ao 2.º trimestre de 2006. 8339

Aviso sobre a alteração dos anexos I e III do Despacho n.º 01/PCA/2006. 8348

Centro de Formação Jurídica e Judiciária:

Aviso sobre a cessação da comissão de serviço, dos contratos além do quadro e de assalariamento de alguns formandos do Ministério Público. 8349

Direcção dos Serviços de Economia:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco vagas de inspector especialista.... 8349

Direcção dos Serviços de Finanças:

Aviso sobre a alteração da designação chinesa da conta de operações de tesouraria com o código 5911 (publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 28/2000, II Série, de 12 de Julho). 8350

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:

Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de primeiro-oficial. 8350

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior principal. 8351

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de primeiro-oficial. 8351

Estabelecimento Prisional de Macau:

Aviso referente à notificação da aplicação da pena de cessação de contrato de um ex-guarda estagiário. .. 8352

Serviços de Saúde:

Aviso sobre a composição da Comissão Técnica de Registo de Medicamentos. 8352

Aviso sobre o concurso público para a prestação de serviços de limpeza das unidades técnicas da área de Cuidados de Saúde Generalizados e do Centro do Controlo e Prevenção da Doença. 8353

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:

Anúncio sobre o concurso público para arrematação da empreitada de «Acabamentos do Centro de Educação Moral». 8354

Instituto Cultural:

Aviso sobre a anulação do concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 40/2005, II Série, de 5 de Outubro. 8355

港務局佈告：

為填補一等無線電電子助理技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。..... 8356

公告一則，關於張貼為填補特級助理技術員兩缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。..... 8356

公證署公告及其他公告

澳門青年義務特工協會——章程。..... 8357

宏佳工業大廈業主聯誼會——章程。..... 8358

澳門國際青少年體育舞蹈協會——章程。..... 8359

澳門余世杰曲藝會——章程。..... 8360

中國澳門拔河總會——修改章程。..... 8360

澳門汽車自助遊協會——章程。..... 8361

澳門物業管理專業人員協會——章程。..... 8364

北京外國語大學(澳門)同學會——章程。..... 8365

第二屆亞洲室內運動會澳門組織委員會股份有限公司——修改章程。..... 8367

澳門國際銀行股份有限公司——試算表於二零零六年六月三十日。..... 8368

新鴻基投資服務有限公司(澳門分行)——試算表於二零零六年六月三十日。..... 8369

東亞銀行有限公司——澳門分行——試算表於二零零六年六月三十日。..... 8370

澳門永亨銀行有限公司——試算表於二零零六年六月三十日。..... 8371

中國工商銀行股份有限公司——澳門分行——試算表於二零零六年六月三十日。..... 8372

星展銀行(香港)有限公司澳門分行——試算表於二零零六年六月三十日。..... 8373

香港上海匯豐銀行有限公司，澳門分行——試算表於二零零六年六月三十日。..... 8374

廣東發展銀行(澳門分行)——試算表於二零零六年六月三十日。..... 8375

誠興銀行股份有限公司——試算表於二零零六年六月三十日(綜合)。..... 8376

誠興銀行股份有限公司——試算表於二零零六年六月三十日。..... 8377

Capitania dos Portos:

Lista classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico auxiliar de radio-electrónica de 1.ª classe. 8356

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de técnico auxiliar especialista. 8356

Anúncios notariais e outros

Associação dos Jovens Voluntários Especiais de Macau. — Estatutos. 8357

宏佳工業大廈業主聯誼會。 — Estatutos. 8358

Associação de Desportos e Danças para Juvens Internacionais de Macau. — Estatutos. 8359

Associação de Ópera Chinesa «Yu Shi Jie» de Macau. — Estatutos. 8360

Associação Geral de Tug-Of-War de Macau, China. — Alteração dos estatutos. 8360

Clube de Condutores de Automóveis de Macau. — Estatutos. 8361

Associação de Profissionais do Sector da Administração de Propriedades de Macau. — Estatutos. 8364

Associação dos Alunos da Universidade de Estudos Estrangeiros de Pequim (Macau). — Estatutos. 8365

Comité Organizador dos 2.ºs Jogos Asiáticos em Recinto Coberto de Macau. S.A. — Alteração dos estatutos. 8367

Banco Luso Internacional, S.A.R.L. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2006. 8368

Sun Hung Kai Investment Services Limited (Macau Branch). — Balancete do razão em 30 de Junho de 2006. 8369

Banco da East Asia, Limitada, Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2006. 8370

Banco Weng Hang, S.A. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2006. 8371

Banco Industrial e Comercial da China, Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2006. 8372

DBS Bank (Hong Kong) Limited, Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2006. 8373

The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited, Macau Branch. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2006. 8374

Banco de Desenvolvimento de Cantão, Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2006. 8375

Banco Seng Heng, S.A. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2006 (Consolidado). 8376

Banco Seng Heng, S.A. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2006. 8377

誠興投資亞洲有限公司——試算表於二零零六年 六月三十日。.....	8378	Sociedade Financeira Seng Heng Capital Ásia, S.A.R.L. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2006.	8378
美國銀行(澳門)股份有限公司——試算表於二零 零六年六月三十日。.....	8379	Banco da América (Macau), S.A. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2006.	8379
恒生銀行有限公司，澳門分行——試算表於二零 零六年六月三十日。.....	8380	Hang Seng Bank Limited, Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2006.	8380

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

批 示 摘 錄

Extracto de despacho

透過辦公室主任二零零六年七月二十四日批示：

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 24 de Julho de 2006:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一款及第三款規定，林劍鋒在政府總部輔助部門擔任第二職階三等文員的編制外合同，自二零零六年十月一日起續期一年。

Lam Kim Fong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como terceiro-oficial, 2.º escalão, nos SASG, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Outubro de 2006.

二零零六年八月一日於行政長官辦公室

辦公室主任 何永安

Gabinete do Chefe do Executivo, 1 de Agosto de 2006. — O Chefe do Gabinete, *Ho Veng On*.

行政法務司司長辦公室

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO
E JUSTIÇA

第 25/2006 號行政法務司司長批示

Despacho da Secretária para a Administração
e Justiça n.º 25/2006

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（二）項及第七條，連同第6/2005號行政命令第一款及第11/2000號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示：

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 6/2005 e os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 11/2000, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

轉授一切所需權力予民政總署管理委員會主席劉仕堯或其法定任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與啟益進出口貿易公司簽署購置一台「離子色譜儀 IC 連配件」合同。

São subdelegados no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, Lau Si Io, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a aquisição de uma máquina «Ion Chromatography e seus acessórios», a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e a «Agência Comercial Kai Iek».

二零零六年七月二十七日

行政法務司司長 陳麗敏

27 de Julho de 2006.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

第 26/2006 號行政法務司司長批示

Despacho da Secretária para a Administração
e Justiça n.º 26/2006

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（二）項及第七條，連同第6/2005號行政命令第一款及第11/2000號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示：

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 6/2005 e os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 11/2000, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

轉授一切所需權力予民政總署管理委員會主席劉仕堯或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與科達有限公司簽署購置「水處理系統連配件」合同。

二零零六年七月二十七日

行政法務司司長 陳麗敏

第 27/2006 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第二條第一款（二）項及第七條，連同第 6/2005 號行政命令第一款及第 11/2000 號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示：

轉授一切所需權力予民政總署管理委員會主席劉仕堯或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與科達有限公司簽署購置一台「實時多聚酶鏈反應檢測儀 RT-PCR 連配件」合同。

二零零六年七月二十七日

行政法務司司長 陳麗敏

二零零六年七月二十八日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

運輸工務司司長辦公室

第 123/2006 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第六條第二款及第七條，連同第 30/2000 號行政命令第一款（二）項的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予建設發展辦公室主任羅定邦工程師或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“CGS

São subdelegados no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, Lau Si Io, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a aquisição de «Water Purification System e seus acessórios», a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e a «Four Star Company Limited».

27 de Julho de 2006.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 27/2006

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 6/2005 e os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 11/2000, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, Lau Si Io, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a aquisição de uma máquina «Realtime — Polymerase Chain Reaction e seus acessórios», a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e a «Four Star Company Limited».

27 de Julho de 2006.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 28 de Julho de 2006. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 123/2006

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 6.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com a alínea 2) do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 30/2000, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

São subdelegados no coordenador do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, engenheiro António José Castanheira Lourenço, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a presta-

- Macau Tratamento de Resíduos, Limitada” 簽訂 “澳門垃圾焚化中心營運及保養” 服務的合同。

二零零六年七月二十六日

運輸工務司司長 歐文龍

第 125/2006 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第六條第二款及第七條，連同第 30/2000 號行政命令第一款（一）項，以及第 15/2000 號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予建設發展辦公室主任羅定邦工程師或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與澳門電訊股份有限公司簽訂“遷移海底通訊電纜”的施工合同。

二零零六年七月三十一日

運輸工務司司長 歐文龍

第 126/2006 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第六條第二款及第七條，連同第 15/2000 號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予地球物理暨氣象局局長馮瑞權博士或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與天網資訊科技（澳門）有限公司簽訂電腦網絡保養服務合同。

二零零六年八月一日

運輸工務司司長 歐文龍

第 127/2006 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第六條第二款及第七

條，連同第 30/2000 號行政命令第一款（一）項，以及第 15/2000 號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

26 de Julho de 2006.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 125/2006

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 6.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com a alínea 1) do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 30/2000, e os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 15/2000, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

São subdelegados no coordenador do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, engenheiro António José Castanheira Lourenço, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a execução da obra de «Desvio do Cabo Submarino de Comunicações», a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e a Companhia de Telecomunicações de Macau, S.A.R.L.

31 de Julho de 2006.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 126/2006

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 6.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 15/2000, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

São subdelegados no director da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, doutor Fong Soi Kun, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a prestação de serviços de manutenção da rede informática, a celebrar com a Agência Comercial NetCraft (Macau) Limitada.

1 de Agosto de 2006.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 127/2006

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 6.º e do artigo 7.º do Regulamento Administra-

條，連同第15/2000號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予地球物理暨氣象局局長馮瑞權博士或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與萬訊電腦科技有限公司簽訂資訊設備保養服務合同。

二零零六年八月一日

運輸工務司司長 歐文龍

二零零六年八月二日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 黃振東

tivo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 15/2000, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

São subdelegados no director da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, doutor Fong Soi Kun, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a prestação de serviços de manutenção dos equipamentos informáticos, a celebrar com a MEGA — Tecnologia Informática, Limitada.

1 de Agosto de 2006.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 2 de Agosto de 2006. — O Chefe do Gabinete, *Wong Chan Tong*.

審計署

批示摘錄

摘錄自審計長於二零零六年七月五日的批示：

莫京喬、鄭國祺、張雅麗、黃秀儀、吳家騏、何嘉誠、郭佩珊及梁美詩——根據第11/1999號法律第二十五條、經第17/2000號行政法規修改之第8/1999號行政法規第十六條，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及二十八條之規定，自二零零六年八月一日起，以散位合同方式被聘用為本署部門第一職階二等高級技術員，為期六個月。

二零零六年八月三日於審計署

綜合事務局代局長 鄭覺良

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Extracto de despacho

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Comissária da Auditoria, de 5 de Julho de 2006:

Mok Keng Kio, Kuong Kok Kei, Cheong Nga Lai, Wong Sao I, Ng Ka Kei, Ho Ka Seng, Kok Pui San e Leong Mei Sze Angela — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Comissariado, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 16.º do Regulamento Administrativo n.º 8/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 17/2000, e 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Agosto de 2006.

Comissariado da Auditoria, aos 3 de Agosto de 2006. — O Director da DSAG, substituto, *Cheang Koc Leong*.

新聞局

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零零六年五月十七日作出的批示：

李秀玉學士——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 17 de Maio de 2006:

Licenciada Lei Sao Iok — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º

作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式在本局擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點為430點，為期一年，自二零零六年七月十四日起產生效力。

摘錄自行政長官於二零零六年六月二十九日作出的批示：

楊寶琴碩士及梁雪儀學士——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款及第二十六條，以及十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一及二款的規定，在本局擔任職務的編制外合同續期兩年，並以附註形式修改該合同第三條款，轉為第二職階二等技術員，薪俸點370點，自二零零六年九月一日起生效。

黃漢穎學士——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、連同十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款的規定，以附註形式修改在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為第一職階首席技術輔導員，薪俸點350點，自二零零六年七月三日起生效。

李碧茵學士——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、第二十六條，以及十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款的規定，在本局擔任職務的編制外合同續期兩年，並以附註形式修改該合同第三條款，轉為第一職階首席技術輔導員，薪俸點350點，自二零零六年七月十日起生效。

吳海祺——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，在本局擔任第六職階工人職務的散位合同，自二零零六年八月一日起續期一年。

摘錄自行政長官於二零零六年七月六日作出的批示：

Ana Maria Costa Farinha ——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，在本局擔任第三職階特級技術輔導員職務的散位合同，自二零零六年十月一日起續期一年。

do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 14 de Julho de 2006.

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 29 de Junho de 2006:

Mestre Ieong Pou Kam e licenciada Leong Sut I — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, nos termos dos artigos 25.º, n.º 3, e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com o artigo 11.º, n.ºs 1 e 2, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2006.

Licenciada Vong Hon Veng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro, com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com o artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 3 de Julho de 2006.

Licenciada Lei Maria Margarida Pek Yan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nos termos dos artigos 25.º, n.º 3, e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com o artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 10 de Julho de 2006.

Ng Hoi Kei — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário, 6.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Agosto de 2006.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 6 de Julho de 2006:

Ana Maria Costa Farinha — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Outubro de 2006.

二零零六年八月一日於新聞局

局長 陳致平

Gabinete de Comunicação Social, 1 de Agosto de 2006. — O Director do Gabinete, Victor Chan.

科學技術發展基金**聲 明**

茲聲明，本基金徵用之土地工務運輸局第一職階顧問高級技術員余思，因享受長期無薪假，自二零零六年八月十六日起終止在本基金的職務。

二零零六年七月三十一日於科學技術發展基金行政委員會

主席 唐志堅

印 務 局**批 示 摘 錄**

按照行政法務司司長於二零零六年七月二十四日之批示：

本局第三職階特級技術員 Isabel Maria Martins Neto 副學士，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其有關合同獲續期六個月，擔任相關職務，由二零零六年十月一日起生效。

按照本人於二零零六年七月二十五日之批示：

本局第一職階二等資訊督導員陳志生學士及第一職階一等資訊督導員 Fernando Manuel da Silva Nunes，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其有關合同獲續期一年，擔任相關職務，分別由二零零六年九月八日及九月十八日起生效。

二零零六年八月九日於印務局

局長 馬丁士

民 政 總 署**決 議 摘 錄**

按本署管理委員會於二零零六年四月二十一日會議所作之決議：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列人員獲准續其等散位合同，為期一年：

FUNDO PARA O DESENVOLVIMENTO DAS CIÊNCIAS E DA TECNOLOGIA**Declaração**

Para os devidos efeitos se declara que a arquitecta Yu Si, técnica superior assessora, 1.º escalão, da DSSOPT, requisitada neste Fundo, cessará as suas funções em gozo de licença sem vencimento de longa duração, a partir de 16 de Agosto de 2006.

O Conselho de Administração do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, aos 31 de Julho de 2006. — O Presidente, *Tong Chi Kin*.

IMPrensa Oficial**Extractos de despachos**

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 24 de Julho de 2006:

Bacharel Isabel Maria Martins Neto, técnica especialista, 3.º escalão, contratada além do quadro, desta Imprensa — renovado o respectivo contrato, pelo período de seis meses, para exercer as mesmas funções, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Outubro de 2006.

Por despachos do signatário, de 25 de Julho de 2006:

Licenciado Chan Chi Sang, assistente de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, e Fernando Manuel da Silva Nunes, assistente de informática de 1.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, desta Imprensa — renovados os respectivos contratos, por mais um ano, para exercerem as mesmas funções, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 8 e 18 de Setembro de 2006, respectivamente.

Imprensa Oficial, aos 9 de Agosto de 2006. — O Administrador, *António Martins*.

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS**Extractos de deliberações**

Por deliberações do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 21 de Abril de 2006:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os seus contratos de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

廖國華，文化康體部第三職階首席助理技術員，薪俸 290 點，自二零零六年五月二十四日起生效。

林日明，道路渠務部第二職階首席技術稽查，薪俸 320 點，自二零零六年五月十四日起生效。

按本署管理委員會於二零零六年四月二十八日會議所作之決議：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，下列人員獲修改其等散位合同的第三條款，自二零零六年五月四日起生效：

鄧文，文化康體部第一職階特級助理技術員，薪俸 305 點。

梁銳民，資訊處第一職階一等資訊督導員，薪俸 305 點。

按本署管理委員會於二零零六年五月十二日會議所作之決議：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，建築及設備部員工譚貴林及林永喜，獲准修改其等散位合同的第三條款，分別轉為第一職階特級及第一職階首席技術稽查，薪俸 350、305 點，皆自二零零六年五月十五日起生效。

按本署管理委員會於二零零六年五月十九日會議所作之決議：

何誠傑，環境衛生及執照部第三職階稽查——根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，獲修改有關散位合同的第三條款，職級調整為第一職階首席稽查，薪俸 170 點，自二零零六年五月二十四日起生效。

批 示 摘 錄

按本署管理委員會主席於二零零六年四月十七日作出之批示，並於同年同月二十一日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲修改其等散位合同第三條款：

黃日媚，管理委員會第六職階工人，薪俸 160 點，自二零零六年五月七日起生效。

楊樹根，交通運輸部第六職階半熟練工人，薪俸 190 點，自二零零六年五月二十八日起生效。

Lio Kuok Wa, como técnico auxiliar principal, 3.º escalão, índice 290, nos SCR, a partir de 24 de Maio de 2006;

Lam Iat Meng, como fiscal técnico principal, 2.º escalão, índice 320, nos SSVMU, a partir de 14 de Maio de 2006.

Por deliberações do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 28 de Abril de 2006:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 4 de Maio de 2006:

Tang Man, para técnico auxiliar especialista, 1.º escalão, índice 305, nos SCR;

Leong Ioi Man, para assistente de informática de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, na DI.

Por deliberações do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 12 de Maio de 2006:

Tam Kuai Lam e Lam Weng Hei, dos SCEU — alterada a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento com referência às categorias de fiscais técnicos especialista e principal, ambos do 1.º escalão, índices 350 e 305, respectivamente, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 15 de Maio de 2006.

Por deliberação do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 19 de Maio de 2006:

Ho Seng Kit, fiscal, 3.º escalão, dos SAL — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento com referência à categoria de fiscal principal, 1.º escalão, índice 170, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 24 de Maio de 2006.

Extractos de despachos

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 17 de Abril de 2006, presentes na sessão realizada em 21 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Wong Iat Mei, para operário, 6.º escalão, índice 160, no CA, a partir de 7 de Maio de 2006;

Jeong Su Kan, para operário semiqualeficado, 6.º escalão, índice 190, nos SVT, a partir de 28 de Maio de 2006.

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲准續有關散位合同，為期一年：

黃翠子，法律及公證辦公室第六職階助理員，薪俸150點，自二零零六年五月二十一日起生效。

交通運輸部：

梁健波及關榮生，分別為第六及第五職階熟練工人，薪俸220、200點，各自由二零零六年五月十三日及五月二十二日起生效；

李景麟及黃銳開，分別為第六及第四職階半熟練工人，薪俸190、160點，各自由二零零六年五月二十二日及五月三日起生效；

黃慧娟，第六職階熟練助理員，薪俸190點，自二零零六年五月三十一日起生效；

李佩儀及梁晉輝，第六職階助理員，薪俸150點，分別自二零零六年五月二十一日及五月二十二日起生效。

綜合服務中心：

陳少梅，第三職階首席稽查，薪俸210點，自二零零六年五月八日起生效；

黃綺順，第六職階助理員，薪俸150點，自二零零六年五月八日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零六年四月十七日作出之批示，並於同年同月二十一日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，建築及設備部第五職階工人袁德輝、侯貴紅、梁華勝及黃富權，獲准續其等散位合同，為期一年，並獲修改有關合同的第三條款，調整為同一職級第六職階，薪俸160點，皆自二零零六年五月五日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，道路渠務部第五職階工人霍志甜，獲修改其散位合同第三條款，調整為同一職級第六職階，薪俸160點，自二零零六年五月七日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，道路渠務部下列員工獲准續有關散位合同，為期一年：

梁澤球，第七職階熟練工人，薪俸240點，自二零零六年五月二十一日起生效；

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Wong Choi Chi, como auxiliar, 6.º escalão, índice 150, no GJN, a partir de 21 de Maio de 2006.

Nos SVT:

Leong Kin Po e Kuan Weng Sang, como operários qualificados, 6.º e 5.º escalão, índices 220 e 200, a partir de 13 e 22 de Maio de 2006, respectivamente;

Lei Keng Lon e Wong Ioi Hoi, como operários semiqualiificados, 6.º e 4.º escalão, índices 190 e 160, a partir de 22 e 3 de Maio de 2006, respectivamente;

Wong Wai Kun, como auxiliar qualificada, 6.º escalão, índice 190, a partir de 31 de Maio de 2006;

Lei Pui I e Leong Chon Fai, como auxiliares, 6.º escalão, índice 150, a partir de 21 e 22 de Maio de 2006, respectivamente.

No CS:

Chan Siu Mui, como fiscal principal, 3.º escalão, índice 210, a partir de 8 de Maio de 2006;

Wong I Son aliás Wong Yee Soon, auxiliar, 6.º escalão, índice 150, a partir de 8 de Maio de 2006.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 17 de Abril de 2006, presentes na sessão realizada em 21 do mesmo mês e ano:

Un Tak Fai, Hao Kuai Hong, Leong Wa Seng e Wong Fu Kun, operários, 5.º escalão, dos SCEU — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª dos respectivos contratos com referência à mesma categoria, 6.º escalão, índice 160, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 5 de Maio de 2006.

Fok Chi Tim, operário, 5.º escalão, assalariado, dos SSVMU — alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato com referência à mesma categoria, 6.º escalão, índice 160, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 7 de Maio de 2006.

Os trabalhadores, abaixo mencionados, dos SSVMU — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Leong Chak Kao, como operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, a partir de 21 de Maio de 2006;

郭添有，第七職階工人，薪俸 180 點，自二零零六年五月十一日起生效；

李觀根及李錦章，第六職階工人，薪俸 160 點，皆自二零零六年五月三十日起生效；

李瑞蘭，第七職階助理員，薪俸 160 點，自二零零六年五月七日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零六年四月十八日作出之批示，並於同年同月二十一日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，市民事務辦公室第六職階助理員譚志珊，獲准續有關散位合同，薪俸 150 點，為期一年，自二零零六年五月七日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零六年四月十九日作出之批示，並於同年同月二十一日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲准續有關散位合同，為期一年：

鄭惠球，文化康體部第六職階助理員，薪俸 150 點，自二零零六年五月七日起生效。

衛生監督部：

羅金洪、陳進才、李國仁、李梅群、楊兆芬、譚麗英、鄭丹玲及蔡玉霞，第三職階首席稽查，薪俸 210 點，首位自二零零六年五月十一日起生效，隨後三位自二零零六年五月八日起生效，其餘自二零零六年五月二十日起生效；

蕭順強、陳耀運、劉玉龍、陳寶強及萬國民，第四職階熟練助理員，薪俸 160 點，皆自二零零六年五月五日起生效；

黃容勝，第六職階助理員，薪俸 150 點，自二零零六年五月五日起生效。

環境衛生及執照部：

林天恩、胡國超及吳容洪，第三職階首席稽查，薪俸 210 點，首位自二零零六年五月七日起生效，其餘自二零零六年五月二十日起生效；

黎錦榮，第六職階熟練助理員，薪俸 190 點，自二零零六年五月二十三日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，衛生監督部下列員工獲修改其等散位合同第三條款：

李惠蓮，第三職階助理員，薪俸 120 點，自二零零六年五月二十一日起生效；

Kuok Tim Iao, como operário, 7.º escalão, índice 180, a partir de 11 de Maio de 2006;

Lei Kun Kan e Lai Kam Cheong, como operários, 6.º escalão, índice 160, a partir de 30 de Maio de 2006;

Lei Soi Lan, como auxiliar, 7.º escalão, índice 160, a partir de 7 de Maio de 2006.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 18 de Abril de 2006, presente na sessão realizada em 21 do mesmo mês e ano:

Tam Chi San, auxiliar, 6.º escalão, índice 150, do GC — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 7 de Maio de 2006.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 19 de Abril de 2006, presentes na sessão realizada em 21 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Cheang Wai Kao, como auxiliar, 6.º escalão, índice 150, nos SCR, a partir de 7 de Maio de 2006.

Nos SIS:

Lo Kam Hong, Chan Chon Choi, Mg Tin Win, Chin Dain Toy, Lei Kuok Ian, Lei Mui Kuan, Ieong Sio Fan, Tam Lai Ieng, Chiang Tan Leng e Choi Iok Ha, como fiscais principais, 3.º escalão, índice 210, o primeiro a partir de 11, os três seguintes a partir de 8 e os restantes a partir de 20 de Maio de 2006;

Sio Son Keong, Chan Io Wan, Lau Ioc Long, Chan Pou Keong e Man Kuok Man, como auxiliares qualificados, 4.º escalão, índice 160, a partir de 5 de Maio de 2006;

Wong Iong Seng, como auxiliar, 6.º escalão, índice 150, a partir de 5 de Maio de 2006.

Nos SAL:

Lam Tin Ian, Wu Kuok Chio e Ng Iong Hong, como fiscais principais, 3.º escalão, índice 210, o primeiro a partir de 7 e os restantes a partir de 20 de Maio de 2006;

Lai Kam Weng, como auxiliar qualificado, 6.º escalão, índice 190, a partir de 23 de Maio de 2006.

Os trabalhadores, abaixo mencionados, dos SIS — alterada a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Lei Wai Lin, para auxiliar, 3.º escalão, índice 120, a partir de 21 de Maio de 2006;

吳健雄，第六職階熟練工人，薪俸 220 點，自二零零六年五月十二日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零六年四月二十一日作出之批示，並於同年同月二十八日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，衛生監督部第二職階二等助理技術員趙艷香，獲修改其散位合同第三條款，調整為同一職級第三職階，薪俸 220 點，自二零零六年四月二十三日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零六年四月二十八日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，園林綠化部第五職階熟練助理員胡潤翠，獲修改其散位合同第三條款，調整為同一職級第六職階，薪俸 190 點，自二零零六年五月七日起生效，並獲續有關合同，為期一年，自二零零六年五月二十日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，園林綠化部下列員工獲准續其等散位合同，為期一年：

馮貴華，第六職階熟練工人，薪俸 220 點，自二零零六年五月二十一日起生效；

陳永光、鄧永洪、譚福全、曹冠圖、梁盈光、譚全弟、梁炳南、黃月帶及歐陽國添，第六職階工人，薪俸 160 點，首位自二零零六年五月十四日起生效，其餘自二零零六年五月五日起生效；

黎釗及方玉梅，第六職階助理員，薪俸 150 點，分別自二零零六年五月七日及五月二十日起生效；

林兆昌，第五職階助理員，薪俸 140 點，自二零零六年五月十七日起生效。

摘錄自行政法務司司長於二零零六年六月二十九日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二百七十九條及三百一十五條第二款1) 項之規定，本署人員編制內確定委任之第三職階首席行政文員Victor de Oliveira被科處強迫退休的處分。

Ng Kin Hong, para operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, a partir de 12 de Maio de 2006.

Por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 21 de Abril de 2006, presente na sessão realizada em 28 do mesmo mês e ano:

Chio Im Heong, técnica auxiliar de 2.ª classe, 2.º escalão, assalariada, dos SIS — alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 220, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 23 de Abril de 2006.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 28 de Abril de 2006, presentes na sessão realizada na mesma data:

Wu Ion Choi, auxiliar qualificada, 5.º escalão, assalariada, dos SZVJ — alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato com referência à mesma categoria, 6.º escalão, índice 190, a partir de 7 de Maio de 2006, e renovado o respectivo contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 20 de Maio de 2006.

Os trabalhadores, abaixo mencionados, dos SZVJ — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Fong Kuai Wa, como operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, a partir de 21 de Maio de 2006;

Chan Weng Kuong, Tang Weng Hong, Tam Fok Chun, Chou Kun Tou, Leong Ieng Kuong, Tam Chun Tai, Leong Peng Nam, Wong Ut Tai e Ao Jeong Kuok Tim, como operários, 6.º escalão, índice 160, o primeiro a partir de 14 e os restantes a partir de 5 de Maio de 2006;

Lai Chio e Fong Iok Mui, como auxiliares, 6.º escalão, índice 150, a partir de 7 e 20 de Maio de 2006, respectivamente;

Lam Sio Cheong, como auxiliar, 5.º escalão, índice 140, a partir de 17 de Maio de 2006.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretário para a Administração e Justiça, de 29 de Junho de 2006:

Victor de Oliveira, oficial administrativo principal, 3.º escalão, de nomeação definitiva, do quadro deste Instituto — aplicada a pena de aposentação compulsiva, nos termos dos artigos 279.º, e 315.º, n.º 2, alínea I), ambos do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

二零零六年七月三十一日於民政總署

管理委員會委員 關施敏

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 31 de Julho de 2006. — A Administradora do Conselho de Administração, Isabel Jorge.

財 政 局

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零零六年六月三十日之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，以散位合同方式聘用梁沅鈴在本局擔任職務，為期三個月，職級為第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，自二零零六年八月一日起生效。

按照經濟財政司司長於二零零六年七月十一日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，郝嘉蓮在本局擔任職務的編制外合約自二零零六年八月八日起獲續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為第二職階一等技術輔導員，薪俸點320。

按照經濟財政司司長於二零零六年七月十二日之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以編制外合約方式聘用之一等技術輔導員王龍及余俊民獲訂立新編制外合約，為期一年，職級為第一職階二等技術員，薪俸點350，分別自二零零六年八月六日及八月十三日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，毛志良在本局擔任第六職階助理員職務的散位合同自二零零六年八月九日起續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列本局編制外合同人員，按下指職級及期間起獲續期一年：

譚珮琴，第一職階首席高級技術員，自二零零六年八月三十一日起生效；

侯國賢及郭日海，第一職階一等高級技術員，分別自二零零六年八月十八日及九月一日起生效；

廖慧萍、王若珮及黎家豪，第一職階二等高級技術員，自二零零六年八月九日起生效；

梁美燕，第一職階首席技術輔導員，自二零零六年八月十六日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 30 de Junho de 2006:

Leong, Un Leng — contratada por assalariamento, pelo período de três meses, como adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Agosto de 2006.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 11 de Julho de 2006:

Gracias Kok, Kaleen — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 320, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 8 de Agosto de 2006.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Julho de 2006:

Wong, Long e U, Chon Man, adjuntos-técnicos de 1.^a classe, contratados além do quadro — celebrados novos contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 6 e 13 de Agosto de 2006, respectivamente.

Mou, Chi Leong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 6.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 9 de Agosto de 2006.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nas categorias e datas a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Tam, Pui Kam, como técnico superior principal, 1.^o escalão, a partir de 31 de Agosto de 2006;

Hau, Koc In e Kuok, Iat Hoi, como técnicos superiores de 1.^a classe, 1.^o escalão, a partir de 18 de Agosto de 2006 e 1 de Setembro de 2006, respectivamente;

Lio, Wai Peng, Wong, Ieok Pui e Lai, Ka Hou, como técnicos superiores de 2.^a classe, 1.^o escalão, a partir de 9 de Agosto de 2006;

Leong, Mei In, como adjunto-técnico principal, 1.^o escalão, a partir de 16 de Agosto de 2006.

聲 明

為著有關六月二日第20/97/M號法令第三條第一款之效力，茲聲明本局特級資訊技術員鄧達榮，以定期委任方式委任為本局資料彙編中心主管（等同組長），根據同一法規，自二零零六年八月六日起，轉為超額人員狀況。

茲聲明，處於超額狀況之公務員李志洪，因應其請求而終止資料彙編中心主管（等同組長）之職務，根據六月二日第20/97/M號法令第四條第一款之規定，返回本局編制顧問高級技術員職位，自二零零六年八月六日起生效。

Declarações

Para os efeitos previstos no artigo 3.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 20/97/M, de 2 de Junho, declara-se que o técnico de informática especialista Tang, Tat Weng, nomeado, em comissão de serviço, chefe do Centro de Documentação, (equiparado a chefe de sector) destes Serviços, transita para a situação de supranumerário, nos termos do referido diploma, a partir de 6 de Agosto de 2006.

— Para os devidos efeitos se declara que o funcionário Lei Chi Hong, em situação de supranumerário, regressa, nos termos do artigo 4.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 20/97/M, de 2 de Junho, ao lugar de técnico superior assessor, do quadro destes Serviços, por cessação, a seu pedido, das funções de chefe do Centro de Documentação, (equiparado a chefe de sector), a partir de 6 de Agosto de 2006.

根據刊登於十二月三十日《澳門特別行政區公報》第五十二期第一組（第二副刊）的第9/2005號法律第十一條第二款規定，對本財政年度澳門特別行政區財政預算第一章第九組經常開支職能分類8-08-0經濟分類04-01-05-00-05，項目為“經常轉移——公營部門——其他——旅遊發展輔助委員會”的整體款項的分配，作出經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二日第十一條第41/83/M號法令第二十一條第三款規定所核准的修改，茲公佈如下：

— De acordo com o disposto no n.º 2 do artigo 11.º da Lei n.º 9/2005, publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, I Série (2.º Suplemento), de 30 de Dezembro, se publicam as seguintes alterações à distribuição da verba global do capítulo 01-09 com as classificações funcionais 8-08-0 e económica 04-01-05-00-05 da tabela de despesa corrente do orçamento da Região Administrativa Especial de Macau para o corrente ano económico, sob a designação «Transferências correntes — Sector público — Outras — Comissão de Apoio ao Desenvolvimento Turístico», autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

編號 Código	項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulação	許可之參考 Referência à autorização
02-03-08-00 02-03-09-00	各項特別工作 未列明之負擔	Trabalhos especiais diversos Encargos não especificados	30,000.00	30,000.00	“27/07/2006 之代局長 批示” “Despacho do Exm.º Sr. S.º, Director da Serviços, Subst.º, de 27/07/2006”
		總額 Total	30,000.00	30,000.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零六）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三款規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2006), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類 Classificação			項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica					
章 Cap.	組 Div.	編號 Código	項 Alin.				
07	00		統計暨普查局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS			“24/07/2006 之經濟財政司 司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 24/07/2006”
	8-01-0	01-01-02-01	報酬	Remunerações	300,000.00		
	8-01-0	01-01-05-01	工資	Salários			
	8-01-0	02-01-04-00	教育、文化及康樂用品	Material de educação, cultura e recreio	15,000.00		
	8-01-0	02-03-01-00	資產之保養及利用	Conservação e aproveitamento de bens	20,000.00		
	8-01-0	02-03-06-00	招待費	Representação	180,000.00		
	8-01-0	02-03-08-00	各項特別工作	Trabalhos especiais diversos	55,000.00		
	8-01-0	02-03-09-00	未列明之負擔	Encargos não especificados			
	8-01-0	07-09-00-00	運輸物料	Material de transporte			
總額 Total					535,000.00	180,000.00	
						535,000.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零六）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三款規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2006), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類	組織 章Cap. 組Div.	職能 Func.	Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
			經濟	Alin.					
	19	00			經濟局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA			“31/07/2006 之經濟財政司司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 31/07/2006”
		8-01-0	01-01-01-01		薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários		150,000.00	
		8-01-0	01-01-01-02		年資獎金	Prémio de antiguidade		60,000.00	
		8-01-0	01-01-06-00		重疊薪俸	Duplicação de vencimentos		150,000.00	
		8-01-0	01-01-07-00		固定及長期酬勞	Gratificações certas e permanentes		100,000.00	
		8-01-0	01-01-10-00		假期津貼	Subsídio de férias		100,000.00	
		8-01-0	01-02-03-00	01	額外工作	Trabalho extraordinário		200,000.00	
		8-01-0	01-02-06-00		房屋津貼	Subsídio de residência		100,000.00	
		8-01-0	01-05-01-00		家庭津貼	Subsídio de família		40,000.00	
		8-01-0	02-02-04-00		辦事處消耗	Consumos de secretaria		200,000.00	
		8-01-0	02-03-02-02		設施之其他負擔	Outros encargos das instalações		150,000.00	
		8-01-0	02-03-04-00		資產租賃	Locação de bens		120,000.00	
		8-01-0	02-03-05-03		交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações		100,000.00	
		8-01-0	02-03-07-00		廣告及宣傳	Publicidade e propaganda			
		8-01-0	05-02-02-00		物料	Material	1,500,000.00	30,000.00	
總 額 Total							1,500,000.00	1,500,000.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零六）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三款規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2006), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap.	組 Div.	職能 Func.	經濟 編號					
27	01	1-01-3	01-01-01-01	港務局 薪俸或服務費 假期津貼 額外工作 私人電話 服裝及個人用品 - 實物 啓程津貼 辦事處消耗 設施之其他負擔 招待費 漁業發展活動	CAPITANIA DOS PORTOS Vencimentos ou honorários Subsídio de férias Trabalho extraordinário Telefones individuais Vestuário e artigos pessoais - Espécie Ajudas de custo de embarque Consumos de secretaria Outros encargos das instalações Representação Desenvolvimento das actividades piscatórias	150,000.00 2,000.00 128,000.00 20,000.00 20,000.00 10,000.00	200,000.00 100,000.00	“27/07/2006 之代局長批示” “Despacho da Exmª. Srª. Directora dos Serviços, Substª., de 27/07/2006”
		1-01-3	01-01-10-00					
		1-01-3	01-02-03-00					
		1-01-3	01-03-01-00					
		1-01-3	01-03-03-00					
		1-01-3	01-06-03-01					
		1-01-3	02-02-04-00					
		1-01-3	02-03-02-02					
		1-01-3	02-03-06-00					
		1-01-3	02-03-09-00					
		總 額						

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零六）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三款規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2006), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類 Classificação			項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap.	職能 Div. 組	經濟 Económica 編號 Código 項Alin.					
12	00	05-04-00-00	共用開支	DESPESAS COMUNS			“31/07/2006 之經濟財政司司長 批示” “Despacho do Exm. Sr. Secretário para a Economia e Finanças, de 31/07/2006”
		13	備用撥款	Dotação provisional		450,000.00	
27	04		港務局 - 船舶建造廠	CAPITANIA DOS PORTOS - ESTALEIRO DE CONSTRUÇÃO NAVAL			
		8-03-0	辦事處設備	Equipamento de secretaria	20,000.00		
		8-03-0	辦事處消耗	Consumos de secretaria	15,000.00		
		8-03-0	各項特別工作	Trabalhos especiais diversos	365,000.00		
		8-03-0	未列明之負擔	Encargos não especificados	50,000.00		
				總 額	Total	450,000.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零六）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三款規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2006), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類 Classificação			項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap.	職能 Div. 組	經濟 Económica 編號 Código 項Alin.					
12	00	05-04-00-00	共用開支	DESPESAS COMUNS			“31/07/2006 之經濟財政司司長 批示” “Despacho do Exm. Sr. Secretário para a Economia e Finanças, de 31/07/2006”
		13	備用撥款	Dotação provisional		5,900,000.00	
28	01		澳門保安部隊事務局 - 局長室	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU - DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS			
		2-01-0	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários	3,000,000.00		
		2-01-0	聖誕津貼	Subsidio de Natal	2,900,000.00		
				總 額	Total	5,900,000.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算／二零零六）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三款規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2006), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類			Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap.	組 Div.	組	職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código					
12	00		9-03-0	05-04-00-00	共用開支	DESPESAS COMUNS			“31/07/2006 之經濟財政司司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 31/07/2006”
29	01			13	備用撥款	Dotação provisional		5,814,400.00	
					勞工事務局 - 局長室	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS - DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS			
			7-07-0	02-02-01-00	原料及附料	Matérias-primas e subsidiárias	1,000,000.00		
			7-07-0	02-03-02-01	電費	Energia eléctrica	1,200,000.00		
			7-07-0	02-03-02-02	設施之其他負擔	Outros encargos das instalações	150,000.00		
			7-07-0	02-03-04-00	資產租賃	Locação de bens	400,000.00		
			7-07-0	02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações	100,000.00		
			7-07-0	02-03-07-00	廣告及宣傳	Publicidade e propaganda	2,264,400.00		
			7-03-0	04-02-00-00	偶然性資助團體活動	Apoios ocasionais a actividades de associações	700,000.00		
						總 額	5,814,400.00	5,814,400.00	
						Total			

二零零六年八月四日於財政局——局長 艾衛立

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 4 de Agosto de 2006. — O Director dos Serviços, Carlos F. Ávila.

勞 工 事 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零六年六月九日及六月二十七日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用下列工作人員在本局擔任職務，為期一年，職務和薪俸點分別如下：

李錫樵、梁家裕、鄭慕清、譚凱勁及徐一燕，擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為 260，各自由二零零六年七月十日、七月十日、七月十七日、八月一日及八月十六日起生效；

方永傑，擔任第一職階二等助理技術員職務，薪俸點為 195，自二零零六年七月十七日起生效。

摘錄自經濟財政司司長二零零六年六月二十六日及六月二十七日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的數位合同續期，期間、職務和薪俸點分別如下：

何顯輝，自二零零六年八月二十五日起續聘擔任第一職階首席高級技術員職務，薪俸點為 540 點，為期一年；

羅德誠，自二零零六年八月十八日起續聘擔任第二職階一等高級技術員職務，薪俸點為 510 點，為期一年；

楊詠堅，自二零零六年八月二十六日起續聘擔任第三職階一等高級技術員職務，薪俸點為 535 點，至二零零七年六月三十日止；

林寶輝，自二零零六年八月十八日起續聘擔任第一職階二等高級技術員職務，薪俸點為 430 點，為期一年；

陳秋蓮，自二零零六年七月六日起續聘擔任第一職階二等助理技術員職務，薪俸點為 195 點，至二零零七年六月三十日止；

黃俏群，自二零零六年七月十六日起續聘擔任第一職階二等助理技術員職務，薪俸點為 195 點，至二零零七年六月三十日止；

吳炎紅及林敏怡，自二零零六年八月二日起續聘擔任第一職階二等助理技術員職務，薪俸點為 195 點，至二零零七年六月三十日止；

關靜仙，自二零零六年九月四日起續聘擔任第七職階助理員職務，薪俸點為 160 點，至二零零七年六月三十日止；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 9 e 27 de Junho de 2006:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados além do quadro, pelo período de um ano, nas categorias e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Lei Seak Chio, Leong Ka U, Cheang Mou Cheng, Tam Hoi Keng e Choi Iat In, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 10, 10 e 17 de Julho e 1 e 16 de Agosto de 2006, respectivamente;

Fong Veng Kit, como técnico auxiliar de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, a partir de 17 de Julho de 2006.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 26 e 27 de Junho de 2006:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período, categoria e índice a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Ho Hin Fai, como técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, pelo período de um ano, a partir de 25 de Agosto de 2006;

Law Tak Seng, como técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, pelo período de um ano, a partir de 18 de Agosto de 2006;

Ieong Weng Kin, como técnico superior de 1.ª classe, 3.º escalão, índice 535, de 26 de Agosto de 2006 a 30 de Junho de 2007;

Lam Pou Fai, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, pelo período de um ano, a partir de 18 de Agosto de 2006;

Chan Chao Lin, como técnico auxiliar de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, de 6 de Julho de 2006 a 30 de Junho de 2007;

Wong Chio Kuan, como técnico auxiliar de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, de 16 de Julho de 2006 a 30 de Junho de 2007;

Ng, Yim Hung Monica e Lam Man I, como técnicos auxiliares de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, de 2 de Agosto de 2006 a 30 de Junho de 2007;

Kuan Cheng Sin, como auxiliar, 7.º escalão, índice 160, de 4 de Setembro de 2006 a 30 de Junho de 2007;

麥珍儀，自二零零六年九月一日起續聘擔任第四職階助理員職務，薪俸點為 130 點，為期一年；

關麗明，自二零零六年八月一日起續聘擔任第一職階助理員職務，薪俸點為 100 點，至二零零七年六月三十日止。

摘錄自經濟財政司司長於二零零六年六月二十七日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同續期，期間、職務和薪俸點分別如下：

孟瑞怡，自二零零六年九月一日起續聘擔任第二職階一等技術員職務，薪俸點為 420 點，至二零零七年六月三十日止；

Kok Ribeiro, Melinda，自二零零六年九月六日起續聘擔任第三職階特級技術輔導員職務，薪俸點為 430 點，至二零零七年六月三十日止；

韓浣慧，自二零零六年九月二十四日起續聘擔任第二職階一等技術輔導員職務，薪俸點為 320 點，為期一年；

馬俊達，自二零零六年九月三日起續聘擔任第一職階一等技術輔導員職務，薪俸點為 305 點，為期一年。

摘錄自經濟財政司司長於二零零六年六月二十七日及七月十一日作出的批示：

根據經六月二十三日第 25/97/M 號法令修訂的十二月二十一日第 85/89/M 號法令第四條的規定，李麗琮擔任本局資訊處處長的定期委任自二零零六年八月二十四日起獲續期一年。

根據經六月二十三日第 25/97/M 號法令修訂的十二月二十一日第 85/89/M 號法令第四條的規定，Manhão Sou, Ana Maria 擔任本局行政輔助科科長的定期委任自二零零六年八月二日起獲續期一年。

二零零六年七月二十七日於勞工事務局

局長 孫家雄

Mak Chan I, como auxiliar, 4.º escalão, índice 130, pelo período de um ano, a partir de 1 de Setembro de 2006;

Kuan Lai Meng, como auxiliar, 1.º escalão, índice 100, de 1 de Agosto de 2006 a 30 de Junho de 2007.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 27 de Junho de 2006:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período, categoria e índice a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Mang, Sui Yee Margaret, como técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, de 1 de Setembro de 2006 a 30 de Junho de 2007;

Kok Ribeiro, Melinda, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, de 6 de Setembro de 2006 a 30 de Junho de 2007;

Hon, Vun Vai Elsa, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, pelo período de um ano, a partir de 24 de Setembro de 2006;

Ma Chon Tat, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, pelo período de um ano, a partir de 3 de Setembro de 2006.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 27 de Junho e 11 de Julho de 2006:

Lei Lai Keng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Informática destes Serviços, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 24 de Agosto de 2006.

Manhão Sou, Ana Maria — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Secção de Apoio Administrativo destes Serviços, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 2 de Agosto de 2006.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 27 de Julho de 2006. — O Director dos Serviços, Shuen Ka Hung.

博 彩 監 察 協 調 局

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零六年七月十九日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Julho de 2006:

Ng Ka Wai — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como inspector de 2.ª classe, 1.º escalão, nesta Di-

第二十五條及第二十六條的規定，本局第一職階二等督察吳家偉的編制外合同獲續期一年，自二零零六年九月一日起生效。

二零零六年七月三十一日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

recção de Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2006.

Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, aos 31 de Julho de 2006. — O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

社 會 保 障 基 金

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零六年七月二十五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，Chaparro Chaklang, Mario Martins在本基金擔任第三職階特級資訊督導員職務的編制外合同自二零零六年十月一日起續期一年，薪俸點為430點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用劉嘉麗在本基金擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350點，為期一年，自二零零六年九月十日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零零六年七月三十一日作出的批示：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第五條及第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項、第二十二條第八款b)項及第二十三條第十二款的規定，在二零零六年七月十二日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組公布的考試成績中排名第一名的應考人楊婉麗，獲定期委任為社會保障基金人員編制高級技術員組別第一職階二等高級技術員。

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第五條及第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項、第二十二條第八款b)項及第二十三條第十二款的規定，在二零零六年七月十二日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組公布的考試成績中排名第一名的應考人 Bento, Sandra Fátima，獲定期委任為社會保障基金人員編制高級技術員組別第一職階二等高級技術員。

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第五條及第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 25 de Julho de 2006:

Chaparro Chaklang, Mario Martins — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente de informática especialista, 3.º escalão, índice 430, neste FSS, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Outubro de 2006.

Lao Ka Lai — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste FSS, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 10 de Setembro de 2006.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 31 de Julho de 2006:

Ieong Iun Lai, classificada em 1.º lugar no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 28/2006, II Série, de 12 de Julho — nomeada, em comissão de serviço, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal deste FSS, nos termos dos artigos 5.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, 20.º, n.º 1, alínea b), 22.º, n.º 8, alínea b), e 23.º, n.º 12, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Bento, Sandra Fátima, classificada em 1.º lugar no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 28/2006, II Série, de 12 de Julho — nomeada, em comissão de serviço, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal deste FSS, nos termos dos artigos 5.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, 20.º, n.º 1, alínea b), 22.º, n.º 8, alínea b), e 23.º, n.º 12, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Kuan Kun Kuan, classificada em 1.º lugar no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 28/2006, II Série, de 12 de Julho — nomeada, em comissão de serviço,

公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項、第二十二條第八款b)項及第二十三條第十二款的規定，在二零零六年七月十二日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組公布的考試成績中排名第一名的應考人關冠群，獲定期委任為社會保障基金人員編制技術員組別第一職階二等技術員。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條的規定，梁志雄在本基金擔任第一職階三等文員職務的散位合同，自二零零六年九月一日起續期六個月，薪俸點為195點。

二零零六年八月二日於社會保障基金

行政管理委員會主席 馮炳權

退 休 基 金 會

批 示 摘 錄

按照二零零六年七月二十六日行政管理委員會決議及經二零零六年七月二十七日經濟財政司司長確認：

根據經六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條，配合九月二十八日第45/98/M號法令核准的《退休基金會章程》第七條及第二十一條的規定，朱美萍在本會擔任組織暨資訊處處長的定期委任自二零零六年十一月一日起續期一年。

二零零六年七月三十一日於退休基金會

行政管理委員會主席 劉婉婷

澳 門 保 安 部 隊 事 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零零六年七月十一日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，自二零零六年七月三十一日起與邵惠嫻簽訂為期六個月試用期之散位合同，擔任第一職階三等文員之職務，薪俸點為195。

técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico do quadro de pessoal deste FSS, nos termos dos artigos 5.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, 20.º, n.º 1, alínea b), 22.º, n.º 8, alínea b), e 23.º, n.º 12, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Leung Chi Hung — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de seis meses, como terceiro-oficial, 1.º escalão, índice 195, neste FSS, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Setembro de 2006.

Fundo de Segurança Social, aos 2 de Agosto de 2006. — O Presidente do Conselho de Administração, *Fung Ping Kuen*.

FUNDO DE PENSÕES

Extracto de despacho

Por deliberação do Conselho de Administração do Fundo de Pensões, de 26 de Julho de 2006, homologado pelo Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 27 de Julho do mesmo ano:

Chu, Mei Peng — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão de Organização e Informática, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, conjugado com os artigos 7.º e 21.º dos Estatutos do Fundo de Pensões, aprovados pelo Decreto-Lei n.º 45/98/M, de 28 de Setembro, a partir de 1 de Novembro de 2006.

Fundo de Pensões, aos 31 de Julho de 2006. — A Presidente do Conselho de Administração, *Lau Un Teng*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 11 de Julho de 2006:

Sio Wai Sim — contratado por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como terceiro-oficial, 1.º escalão, índice 195, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 31 de Julho de 2006.

摘錄自保安司司長於二零零六年七月二十五日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，自二零零六年八月二日起與陳麗麗之散位合同續期六個月，擔任第五職階助理員之職務，薪俸點為140，期滿可續約。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，分別自二零零六年八月三日及八月十四日起，與伍良勝及胡慧婷續簽為期一年之散位合同，擔任第一職階三等文員之職務，薪俸點為195，期滿可續約。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的散位合同，自下指相應日期起，續期一年：

呂振聲及容健新，分別續聘為第五及第四職階熟練工人，薪俸點為200、180，各自由二零零六年八月十六日及八月二十三日起生效。

彭佑幹、余秀芳、譚素梅、李景鴻及鍾梅梅，首三位續聘為第五職階助理員，薪俸點為140，其餘續聘為第一職階助理員，薪俸點為100，各自由二零零六年八月一日、八月六日、八月十三日、八月三日及八月三日起生效。

李永文及彭容根，續聘為第一職階半熟練工人，薪俸點為130，各自由二零零六年八月三日及八月十四日起生效。

盧耀光、曾吉華及李全昌，續聘為第一職階工人，薪俸點為110，各自由二零零六年八月一日、八月一日及八月七日起生效。

二零零六年七月三十一日於澳門保安部隊事務局

代局長 陳炳森副警務總監

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 25 de Julho de 2006:

Chan Lai Lai, auxiliar, 5.º escalão, índice 140 — renovado o contrato de assalariamento, por mais seis meses, eventualmente renovável, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Agosto de 2006.

Ng Leong Seng e Wu Wai Teng — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como terceiros-oficiais, 1.º escalão, índice 195, eventualmente renováveis, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 3 e 14 de Agosto de 2006, respectivamente.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções nas datas a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Loi Chan Seng e Iong Kin San, como operários qualificados, 5.º e 4.º escalão, índices 200 e 180, a partir de 16 e 23 de Agosto de 2006, respectivamente;

Pang Iao Kon, U Sao Fong, Tam Sou Mui, Lei Keng Hong e Chong Mui Mui, como auxiliares, 5.º escalão, índice 140, para os três primeiros e 1.º escalão, índice 100, para os seguintes, a partir de 1, 6, 13, 3 e 3 de Agosto de 2006, respectivamente;

Lei Weng Man e Pang Iong Kan, como operários semiqua-
lificados, 1.º escalão, índice 130, a partir de 3 e 14 de Agosto de 2006, respectivamente;

Lo Io Kuong, Chang Kat Wa e Lei Chun Cheong, como operários, 1.º escalão, índice 110, a partir de 1, 1 e 7 de Agosto de 2006, respectivamente.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 31 de Julho de 2006. — O Director dos Serviços, substituto, *Chan Peng Sam*, superintendente.

司 法 警 察 局
POLÍCIA JUDICIÁRIA

根據二零零六年七月三日第二十七期第一組《澳門特別行政區公報》刊登的第9/2006號行政法規第四十二條第三款的規定，司法警察局人員自二零零六年七月四日起轉入該行政法規所指定之人員編制名單：

De acordo com os termos do artigo 42.º do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27/2006, I Série, de 3 de Julho, o pessoal da Polícia Judiciária, transita para a lista do quadro de pessoal, prevista no Regulamento Administrativo, a partir de 4 de Julho de 2006:

編制內人員						
人員組別及姓名	於二〇〇六年七月三日之狀況		於二〇〇六年七月四日之狀況		備註	
	職階	職級	職階	職級		
組別：領導及主管						
黃少澤	局長		---	局長	---	定期委任
張玉英	副局長		---	副局長	---	定期委任
João Augusto da Rosa	副局長		---	副局長	---	定期委任
周偉光	刑事調查廳廳長		---	刑事調查廳廳長	---	定期委任
趙德欽	司法鑑定化驗所主任		---	刑事技術廳廳長	---	定期委任
杜淑森	管理暨計劃廳廳長		---	管理及計劃廳廳長	---	定期委任
譚炳榮	司法警察學校校長		---	司法警察學校校長	---	定期委任
Fernando Placido Carion	有組織罪案調查處處長		---	有組織罪案調查處處長	---	定期委任
郭志忠	博彩罪案調查處處長		---	博彩罪案調查處處長	---	定期委任
薛仲明	情報處處長		---	情報處處長	---	定期委任
何浩瀚	國際刑警組織中國國家中心局澳門支局主管		---	國際刑警組織中國國家中心局澳門支局負責人	---	定期委任
張慧敏	人力資源、接待暨公共關係處處長		---	社區警務及公共關係處處長	---	定期委任
楊春麗	人事、財政暨財產管理處處長		---	財政及財產處處長	---	定期委任
Alberto Baptista Lopes	科長		---	科長	---	確定委任
組別：刑事偵查員						
Fernando Placido Carion	一等督察		3	一等督察	3	確定委任 a), d)

編制內人員					
人員組別及姓名	於二〇〇六年七月三日之狀況		於二〇〇六年七月四日之狀況		備註
	職階	職級	職階	職級	
Mario Antonio Lameiras	一等督察	3	一等督察	3	確定委任 b)
João Augusto da Rosa	一等督察	3	一等督察	3	確定委任 c), d)
原錦成	一等督察	2	一等督察	2	確定委任
Augusto do Carmo Amante Gomes	一等督察	2	一等督察	2	確定委任
Eduardo Baptista da Rosa	一等督察	2	一等督察	2	確定委任 e)
Firmino Angelo Machado de Mendonça	一等督察	2	一等督察	2	確定委任
Aleixo Estevão Nunes	一等督察	2	一等督察	2	確定委任
林巧萍	一等督察	2	一等督察	2	確定委任
黃志康	二等督察	2	二等督察	2	確定委任
張健華	二等督察	2	二等督察	2	確定委任
盧玉泉	二等督察	2	二等督察	2	確定委任
Augusto Assis do Serro	副督察	3	副督察	3	確定委任
Porfírio Zeferino de Souza	副督察	3	副督察	3	確定委任
Rui Manuel da Amada Izidro	副督察	3	副督察	3	確定委任 e)
Estanislau Carlos do Rosario	副督察	3	副督察	3	確定委任
陳家渠	副督察	3	副督察	3	確定委任
Manuel Antonio Mendes Gil	副督察	3	副督察	3	確定委任
Armando Francisco de Paula Dias	副督察	3	副督察	3	確定委任
何浩瀚	副督察	3	副督察	3	確定委任 a), d)

編制內人員						
人員組別及姓名	於二〇〇六年七月三日之狀況		於二〇〇六年七月四日之狀況		任用方式	備註
	職階	職級	職階	職級		
張新祥	副督察		3	副督察	3	確定委任
徐一平	副督察		3	副督察	3	確定委任
Antonio Francisco Alexandrino Petrovich da Silva	副督察		3	副督察	3	確定委任
周偉光	副督察		3	副督察	3	確定委任 a), d)
Armando Jorge da Silva	副督察		2	副督察	2	確定委任
Pedro Miguel Campos	副督察		2	副督察	2	確定委任
黃炳貴	副督察		2	副督察	2	確定委任
孫錦輝	副督察		2	副督察	2	確定委任
郭志忠	副督察		2	副督察	2	確定委任 a), d)
薛仲明	副督察		2	副督察	2	確定委任 a), d)
Antonio Alfredo dos Santos Rodrigues Dias	首席偵查員		3	首席刑事偵查員	3	確定委任
張錦明	首席偵查員		3	首席刑事偵查員	3	確定委任
Salvino Antonio de Jesus Bernardes	首席偵查員		3	首席刑事偵查員	3	確定委任
余光輝	首席偵查員		3	首席刑事偵查員	3	確定委任
Antonio Manuel Pereira	首席偵查員		3	首席刑事偵查員	3	確定委任
程況明	首席偵查員		3	首席刑事偵查員	3	確定委任 e)
何偉強	首席偵查員		3	首席刑事偵查員	3	確定委任 e)
陳堅雄	首席偵查員		2	首席刑事偵查員	2	確定委任
張錦輝	首席偵查員		2	首席刑事偵查員	2	確定委任

編制內人員						
人員組別及姓名	於二〇〇六年七月三日之狀況		於二〇〇六年七月四日之狀況		任用方式	備註
	職階	職級	職階	職級		
鄧錦華	首席偵查員	2	首席刑事偵查員	2	確定委任	
陳惠娟	首席偵查員	2	首席刑事偵查員	2	確定委任	e)
岑錦榮	首席偵查員	2	首席刑事偵查員	2	確定委任	
馮浩賢	首席偵查員	2	首席刑事偵查員	2	確定委任	
梁文照	首席偵查員	2	首席刑事偵查員	2	確定委任	
盧立羽	首席偵查員	2	首席刑事偵查員	2	確定委任	
陳煥文	首席偵查員	2	首席刑事偵查員	2	確定委任	
楊慶梅	首席偵查員	2	首席刑事偵查員	2	確定委任	
莫向堯	首席偵查員	2	首席刑事偵查員	2	確定委任	
梁志威	首席偵查員	2	首席刑事偵查員	2	確定委任	
陳桂根	首席偵查員	2	首席刑事偵查員	2	確定委任	
莊廣重	首席偵查員	2	首席刑事偵查員	2	確定委任	
鄭泰榮	首席偵查員	2	首席刑事偵查員	2	確定委任	
余桂好	首席偵查員	2	首席刑事偵查員	2	確定委任	f)
蘇兆強	首席偵查員	2	首席刑事偵查員	2	確定委任	
莫圓侶	首席偵查員	2	首席刑事偵查員	2	確定委任	
李仲余	首席偵查員	2	首席刑事偵查員	2	確定委任	
廖國生	首席偵查員	2	首席刑事偵查員	2	確定委任	
譚桂靈	首席偵查員	2	首席刑事偵查員	2	確定委任	

編制內人員					
人員組別及姓名	於二〇〇六年七月三日之狀況		於二〇〇六年七月四日之狀況		備註
	職階	職級	職階	職級	
謝志生	首席偵查員	2	首席刑事偵查員	2	確定委任
李錦輝	首席偵查員	2	首席刑事偵查員	2	確定委任
杜偉光	首席偵查員	2	首席刑事偵查員	2	確定委任
鄭康樂	首席偵查員	2	首席刑事偵查員	2	確定委任
高炳康	首席偵查員	2	首席刑事偵查員	2	確定委任
張海	首席偵查員	2	首席刑事偵查員	2	確定委任
李家和	首席偵查員	2	首席刑事偵查員	2	確定委任 e)
郭志偉	首席偵查員	2	首席刑事偵查員	2	確定委任
鄭繼成	首席偵查員	2	首席刑事偵查員	2	確定委任
朱志偉	首席偵查員	1	首席刑事偵查員	1	確定委任
卓官文	首席偵查員	1	首席刑事偵查員	1	確定委任
林慶璋	首席偵查員	1	首席刑事偵查員	1	確定委任
趙郁文	首席偵查員	1	首席刑事偵查員	1	確定委任
梁長全	首席偵查員	1	首席刑事偵查員	1	確定委任
謝潤芳	首席偵查員	1	首席刑事偵查員	1	確定委任
梁振光	首席偵查員	1	首席刑事偵查員	1	確定委任
溫翠蓮	首席偵查員	1	首席刑事偵查員	1	確定委任
許文偉	首席偵查員	1	首席刑事偵查員	1	確定委任
謝炳權	首席偵查員	1	首席刑事偵查員	1	確定委任

編制內人員					
人員組別及姓名	於二〇〇六年七月三日之狀況		於二〇〇六年七月四日之狀況		備註
	職級	職階	職級	職階	
黃錫文	首席偵查員	1	首席刑事偵查員	1	確定委任
古惠良	首席偵查員	1	首席刑事偵查員	1	確定委任 e)
徐貫平	首席偵查員	1	首席刑事偵查員	1	確定委任
林國雄	一等偵查員	2	一等刑事偵查員	2	確定委任
屈志明	一等偵查員	2	一等刑事偵查員	2	確定委任
馬家駒	一等偵查員	2	一等刑事偵查員	2	確定委任
梁俊生	一等偵查員	2	一等刑事偵查員	2	確定委任
鄺志良	一等偵查員	2	一等刑事偵查員	2	確定委任
李瀚妮	一等偵查員	2	一等刑事偵查員	2	確定委任
關子健	一等偵查員	2	一等刑事偵查員	2	確定委任
關壁帆	一等偵查員	2	一等刑事偵查員	2	確定委任
林華棣	一等偵查員	2	一等刑事偵查員	2	確定委任
程朝暉	一等偵查員	2	一等刑事偵查員	2	確定委任
黎尙文	一等偵查員	2	一等刑事偵查員	2	確定委任
李德威	一等偵查員	2	一等刑事偵查員	2	確定委任
林家榮	一等偵查員	2	一等刑事偵查員	2	確定委任
陳楚民	一等偵查員	2	一等刑事偵查員	2	確定委任
劉敏玲	一等偵查員	2	一等刑事偵查員	2	確定委任
梁沛庭	一等偵查員	2	一等刑事偵查員	2	確定委任

編制內人員					
人員組別及姓名	於二〇〇六年七月三日之狀況		於二〇〇六年七月四日之狀況		備註
	職級	職階	職級	職階	
駱建國	一等偵查員	2	一等刑事偵查員	2	確定委任
唐鏡波	一等偵查員	2	一等刑事偵查員	2	確定委任
陳能輝	一等偵查員	2	一等刑事偵查員	2	確定委任
何振南	一等偵查員	2	一等刑事偵查員	2	確定委任
陸暉鴻	一等偵查員	2	一等刑事偵查員	2	確定委任
聶積創	一等偵查員	2	一等刑事偵查員	2	確定委任
鄭寶湘	一等偵查員	2	一等刑事偵查員	2	確定委任
譚永強	一等偵查員	2	一等刑事偵查員	2	確定委任
鄧偉傑	一等偵查員	2	一等刑事偵查員	2	確定委任
黃耀文	一等偵查員	2	一等刑事偵查員	2	確定委任
林志遠	一等偵查員	2	一等刑事偵查員	2	確定委任
何明傑	一等偵查員	2	一等刑事偵查員	2	確定委任
楊達邦	一等偵查員	2	一等刑事偵查員	2	確定委任
鄭志輝	一等偵查員	2	一等刑事偵查員	2	確定委任
高照榮	一等偵查員	2	一等刑事偵查員	2	確定委任
梁景恆	一等偵查員	2	一等刑事偵查員	2	確定委任
謝輝榮	一等偵查員	2	一等刑事偵查員	2	確定委任
Cristovão Jofre Hyndman Amarante	一等偵查員	2	一等刑事偵查員	2	確定委任
陳敬捷	一等偵查員	2	一等刑事偵查員	2	確定委任

編制內人員						
人員組別及姓名	於二〇〇六年七月三日之狀況		於二〇〇六年七月四日之狀況		任用方式	備註
	職級	職階	職級	職階		
莫如堦	一等偵查員	2	一等刑事偵查員	2	確定委任	e)
黃坤雄	一等偵查員	2	一等刑事偵查員	2	確定委任	
鄺劍明	一等偵查員	2	一等刑事偵查員	2	確定委任	
吳鍾斌	一等偵查員	2	一等刑事偵查員	2	確定委任	
林翠珊	一等偵查員	2	一等刑事偵查員	2	確定委任	
廖志聰	一等偵查員	2	一等刑事偵查員	2	確定委任	
高婉霜	一等偵查員	2	一等刑事偵查員	2	確定委任	
Valentim Paiva	一等偵查員	2	一等刑事偵查員	2	確定委任	
周家安	一等偵查員	2	一等刑事偵查員	2	確定委任	
蘇曉艷	一等偵查員	2	一等刑事偵查員	2	確定委任	
李寶輝	一等偵查員	2	一等刑事偵查員	2	確定委任	
梁國唏	一等偵查員	2	一等刑事偵查員	2	確定委任	
羅振華	一等偵查員	2	一等刑事偵查員	2	確定委任	
王蘭倩	一等偵查員	2	一等刑事偵查員	2	確定委任	
吳文思	一等偵查員	2	一等刑事偵查員	2	確定委任	
楊秀珍	一等偵查員	2	一等刑事偵查員	2	確定委任	
馮錦釗	一等偵查員	2	一等刑事偵查員	2	確定委任	
李銳燦	一等偵查員	2	一等刑事偵查員	2	確定委任	
朱惠敏	一等偵查員	2	一等刑事偵查員	2	確定委任	

編制內人員					
人員組別及姓名	於二〇〇六年七月三日之狀況		於二〇〇六年七月四日之狀況		任用方式
	職級	職階	職級	職階	
陳向民	一等偵查員	2	一等刑事偵查員	2	確定委任
黃永強	一等偵查員	1	一等刑事偵查員	1	確定委任
甘玉輝	一等偵查員	1	一等刑事偵查員	1	確定委任
王焯新	二等偵查員	2	二等刑事偵查員	2	確定委任
林文波	二等偵查員	2	二等刑事偵查員	2	確定委任
陳慕榮	二等偵查員	2	二等刑事偵查員	2	確定委任
劉漢良	二等偵查員	2	二等刑事偵查員	2	確定委任
Carlos Alberto Mendes Machado de Mendonça	二等偵查員	2	二等刑事偵查員	2	確定委任
何耀錦	二等偵查員	2	二等刑事偵查員	2	確定委任
Manuel Augusto Fernandes Manhão	二等偵查員	2	二等刑事偵查員	2	確定委任
謝仲智	二等偵查員	2	二等刑事偵查員	2	確定委任
余光耀	二等偵查員	2	二等刑事偵查員	2	確定委任
陳英發	二等偵查員	2	二等刑事偵查員	2	確定委任
José Novo Francisco	二等偵查員	2	二等刑事偵查員	2	確定委任
羅福寧	二等偵查員	2	二等刑事偵查員	2	確定委任
李志豪	二等偵查員	2	二等刑事偵查員	2	確定委任
劉德榮	二等偵查員	2	二等刑事偵查員	2	確定委任
梁國豪	二等偵查員	2	二等刑事偵查員	2	確定委任
鄭明祥	二等偵查員	2	二等刑事偵查員	2	確定委任

編制內人員					
人員組別及姓名	於二〇〇六年七月三日之狀況		於二〇〇六年七月四日之狀況		備註
	職階	職級	職階	職級	
李世傑	二等偵查員		2	二等刑事偵查員	2 確定委任
梁冠榮	二等偵查員		2	二等刑事偵查員	2 確定委任
關子聰	二等偵查員		2	二等刑事偵查員	2 確定委任
沈劍光	二等偵查員		2	二等刑事偵查員	2 確定委任 g)
李漢宇	二等偵查員		2	二等刑事偵查員	2 確定委任
梁錦超	二等偵查員		2	二等刑事偵查員	2 確定委任
張培琮	二等偵查員		2	二等刑事偵查員	2 確定委任
梁偉健	二等偵查員		2	二等刑事偵查員	2 確定委任
戴華強	二等偵查員		2	二等刑事偵查員	2 確定委任
馬偉豪	二等偵查員		2	二等刑事偵查員	2 確定委任
林婉儀	二等偵查員		2	二等刑事偵查員	2 確定委任
譚英偉	二等偵查員		2	二等刑事偵查員	2 確定委任
楊春成	二等偵查員		2	二等刑事偵查員	2 確定委任
吳乾思	二等偵查員		2	二等刑事偵查員	2 確定委任
何衛坤	二等偵查員		2	二等刑事偵查員	2 確定委任 g)
蔡翠怡	二等偵查員		2	二等刑事偵查員	2 確定委任
陳麗貞	二等偵查員		2	二等刑事偵查員	2 確定委任
馮添貴	二等偵查員		2	二等刑事偵查員	2 確定委任
劉志敏	二等偵查員		2	二等刑事偵查員	2 確定委任

編制內人員						
人員組別及姓名	於二〇〇六年七月三日之狀況		於二〇〇六年七月四日之狀況		任用方式	備註
	職級	職階	職級	職階		
陳妙霞	二等偵查員	2	二等刑事偵查員	2	確定委任	
許惠斌	二等偵查員	2	二等刑事偵查員	2	確定委任	
黃志豪	二等偵查員	2	二等刑事偵查員	2	確定委任	
黃英潔	二等偵查員	2	二等刑事偵查員	2	確定委任	
陳雪詠	二等偵查員	2	二等刑事偵查員	2	確定委任	
張月琴	二等偵查員	2	二等刑事偵查員	2	確定委任	
劉鎮威	二等偵查員	2	二等刑事偵查員	2	確定委任	
陳仲賢	二等偵查員	2	二等刑事偵查員	2	確定委任	
張麗容	二等偵查員	2	二等刑事偵查員	2	確定委任	
蔡昕暉	二等偵查員	2	二等刑事偵查員	2	確定委任	
何棣明	二等偵查員	2	二等刑事偵查員	2	確定委任	
劉啓源	二等偵查員	2	二等刑事偵查員	2	確定委任	
高家豪	二等偵查員	2	二等刑事偵查員	2	確定委任	
李偉雄	二等偵查員	2	二等刑事偵查員	2	確定委任	
林振輝	二等偵查員	2	二等刑事偵查員	2	確定委任	
朱敏儀	二等偵查員	2	二等刑事偵查員	2	確定委任	
溫恩賜	二等偵查員	2	二等刑事偵查員	2	確定委任	
莫淵彬	二等偵查員	2	二等刑事偵查員	2	確定委任	
蔡賢聰	二等偵查員	2	二等刑事偵查員	2	確定委任	

編制內人員					
人員組別及姓名	於二〇〇六年七月三日之狀況		於二〇〇六年七月四日之狀況		備註
	職階	職級	職階	職級	
賴釗洪	二等偵查員		2	二等刑事偵查員	2 確定委任
李匡義	二等偵查員		2	二等刑事偵查員	2 確定委任
李偉堅	二等偵查員		2	二等刑事偵查員	2 確定委任
易文俊	二等偵查員		2	二等刑事偵查員	2 確定委任
源杏玲	二等偵查員		2	二等刑事偵查員	2 確定委任
李健雄	二等偵查員		2	二等刑事偵查員	2 確定委任
冼栢軒	二等偵查員		2	二等刑事偵查員	2 確定委任
劉偉鴻	二等偵查員		2	二等刑事偵查員	2 確定委任
黃妙茵	二等偵查員		2	二等刑事偵查員	2 確定委任
蔡志鋒	二等偵查員		2	二等刑事偵查員	2 確定委任
何樹培	二等偵查員		2	二等刑事偵查員	2 確定委任
湯永新	二等偵查員		2	二等刑事偵查員	2 確定委任
鮑耀洪	二等偵查員		1	二等刑事偵查員	1 定期委任
王子健	二等偵查員		1	二等刑事偵查員	1 定期委任
楊育敏	二等偵查員		1	二等刑事偵查員	1 定期委任
羅少龍	二等偵查員		1	二等刑事偵查員	1 定期委任
孔耀雄	二等偵查員		1	二等刑事偵查員	1 定期委任
朱景堃	二等偵查員		1	二等刑事偵查員	1 定期委任
容慧嫻	二等偵查員		1	二等刑事偵查員	1 定期委任

編制內人員						
人員組別及姓名	於二〇〇六年七月三日之狀況		於二〇〇六年七月四日之狀況		任用方式	備註
	職階	職級	職階	職級		
陳江帆	二等偵查員	1	二等刑事偵查員	1	定期委任	
賴文威	二等偵查員	1	二等刑事偵查員	1	臨時委任	
龍漢威	二等偵查員	1	二等刑事偵查員	1	臨時委任	
莊進興	二等偵查員	1	二等刑事偵查員	1	臨時委任	
黃為文	二等偵查員	1	二等刑事偵查員	1	臨時委任	
林弋	二等偵查員	1	二等刑事偵查員	1	臨時委任	
陳德昭	二等偵查員	1	二等刑事偵查員	1	臨時委任	
黎小輝	二等偵查員	1	二等刑事偵查員	1	臨時委任	
李志揚	二等偵查員	1	二等刑事偵查員	1	臨時委任	
梁少鋼	實習偵查員	---	實習刑事偵查員	---	定期委任	
陳亦斌	實習偵查員	---	實習刑事偵查員	---	定期委任	
林健恆	實習偵查員	---	實習刑事偵查員	---	定期委任	
王子龍	實習偵查員	---	實習刑事偵查員	---	定期委任	
黃明德	實習偵查員	---	實習刑事偵查員	---	定期委任	
譚浩恆	實習偵查員	---	實習刑事偵查員	---	定期委任	
梁振明	實習偵查員	---	實習刑事偵查員	---	定期委任	
陳科玉	實習偵查員	---	實習刑事偵查員	---	定期委任	
陳錦祥	實習偵查員	---	實習刑事偵查員	---	定期委任	
蔡國彬	實習偵查員	---	實習刑事偵查員	---	定期委任	

編制內人員					
人員組別及姓名	於二〇〇六年七月三日之狀況		於二〇〇六年七月四日之狀況		備註
	職階	職級	職階	職級	
鍾良偉	實習偵查員		---	實習刑事偵查員	定期委任
劉永權	實習偵查員		---	實習刑事偵查員	定期委任
張韶強	實習偵查員		---	實習刑事偵查員	定期委任
梁國新	實習偵查員		---	實習刑事偵查員	定期委任
梁仲文	實習偵查員		---	實習刑事偵查員	定期委任
徐浩民	實習偵查員		---	實習刑事偵查員	定期委任
譚惠敏	實習偵查員		---	實習刑事偵查員	定期委任
林有達	實習偵查員		---	實習刑事偵查員	定期委任
莫文佳	實習偵查員		---	實習刑事偵查員	定期委任
組別：助理刑事偵查員					
陳偉明	助理刑事偵查員		7	助理刑事偵查員	7 確定委任
楊渭紅	助理刑事偵查員		6	助理刑事偵查員	6 確定委任
Alberto Augusto Carion	助理刑事偵查員		6	助理刑事偵查員	6 確定委任
李富雄	助理刑事偵查員		6	助理刑事偵查員	6 確定委任
袁友華	助理刑事偵查員		6	助理刑事偵查員	6 確定委任
梁少鋼	助理刑事偵查員		6	助理刑事偵查員	6 確定委任
潘德昌	助理刑事偵查員		6	助理刑事偵查員	6 確定委任
楊兆麟	助理刑事偵查員		6	助理刑事偵查員	6 確定委任
周建成	助理刑事偵查員		5	助理刑事偵查員	5 確定委任

h)

編制內人員					
人員組別及姓名	於二〇〇六年七月三日之狀況		於二〇〇六年七月四日之狀況		備註
	職階	職級	職階	職級	
黎彥昌	助理刑事偵查員	5	助理刑事偵查員	5	確定委任
林漢平	助理刑事偵查員	6	助理刑事偵查員	6	確定委任
李健明	助理刑事偵查員	5	助理刑事偵查員	5	確定委任
Luis Filipe da Rosa Estorninho	助理刑事偵查員	5	助理刑事偵查員	5	確定委任
Carlos Alberto Dourado Francisco	助理刑事偵查員	5	助理刑事偵查員	5	確定委任
鮑耀洪	助理刑事偵查員	5	助理刑事偵查員	5	確定委任 i)
張漢華	助理刑事偵查員	5	助理刑事偵查員	5	確定委任
鄭漢強	助理刑事偵查員	4	助理刑事偵查員	4	確定委任
李樹然	助理刑事偵查員	4	助理刑事偵查員	4	確定委任
劉德禮	助理刑事偵查員	4	助理刑事偵查員	4	確定委任
Jose Yip	助理刑事偵查員	4	助理刑事偵查員	4	確定委任
José Gonçalves Estorninho	助理刑事偵查員	4	助理刑事偵查員	4	確定委任
余偉斌	助理刑事偵查員	4	助理刑事偵查員	4	確定委任
吳榮華	助理刑事偵查員	3	助理刑事偵查員	3	確定委任
李永雄	助理刑事偵查員	3	助理刑事偵查員	3	確定委任
吳朝春	助理刑事偵查員	3	助理刑事偵查員	3	確定委任
黃衍超	助理刑事偵查員	3	助理刑事偵查員	3	確定委任
羅少龍	助理刑事偵查員	3	助理刑事偵查員	3	確定委任 i)
João Luis de Sousa Rodrigues	助理刑事偵查員	3	助理刑事偵查員	3	確定委任

編制內人員					
人員組別及姓名	於二〇〇六年七月三日之狀況		於二〇〇六年七月四日之狀況		備註
	職階	職級	職階	職級	
麥廣志	助理刑事偵查員		3	助理刑事偵查員	3 確定委任
Gabriela Lopes da Silva	助理刑事偵查員		3	助理刑事偵查員	3 確定委任
黎志強	助理刑事偵查員		3	助理刑事偵查員	3 確定委任
Celia Maria Lei Ferreira	助理刑事偵查員		3	助理刑事偵查員	3 確定委任
張匡鳴	助理刑事偵查員		3	助理刑事偵查員	3 確定委任
孔耀雄	助理刑事偵查員		3	助理刑事偵查員	3 確定委任 i)
黃明德	助理刑事偵查員		3	助理刑事偵查員	3 確定委任 h)
談明	助理刑事偵查員		3	助理刑事偵查員	3 確定委任
徐浩民	助理刑事偵查員		2	助理刑事偵查員	2 確定委任 h)
Leong Cheng Ian	助理刑事偵查員		2	助理刑事偵查員	2 確定委任
陳錦祥	助理刑事偵查員		2	助理刑事偵查員	2 確定委任 h)
梁振明	助理刑事偵查員		2	助理刑事偵查員	2 確定委任 h)
余世清	助理刑事偵查員		2	助理刑事偵查員	2 確定委任
蘇文麗	助理刑事偵查員		2	助理刑事偵查員	2 確定委任
陳江帆	助理刑事偵查員		2	助理刑事偵查員	2 確定委任 i)
薛沛德	助理刑事偵查員		2	助理刑事偵查員	2 確定委任
吳海英	助理刑事偵查員		2	助理刑事偵查員	2 確定委任
朱景堃	助理刑事偵查員		2	助理刑事偵查員	2 確定委任 i)
鍾良偉	助理刑事偵查員		2	助理刑事偵查員	2 確定委任 h)

編制內人員					
人員組別及姓名	於二〇〇六年七月三日之狀況		於二〇〇六年七月四日之狀況		任用方式
	職級	職階	職級	職階	
劉永權	助理刑事偵查員	2	助理刑事偵查員	2	確定委任
容慧嫻	助理刑事偵查員	2	助理刑事偵查員	2	確定委任
林有達	助理刑事偵查員	2	助理刑事偵查員	2	確定委任
蔡國彬	助理刑事偵查員	2	助理刑事偵查員	2	確定委任
郭小燕	助理刑事偵查員	2	助理刑事偵查員	2	確定委任
陳科玉	助理刑事偵查員	2	助理刑事偵查員	2	確定委任
梁仲文	助理刑事偵查員	2	助理刑事偵查員	2	確定委任
吳燕霞	助理刑事偵查員	2	助理刑事偵查員	2	確定委任
陳國亮	助理刑事偵查員	2	助理刑事偵查員	2	確定委任
梁國新	助理刑事偵查員	2	助理刑事偵查員	2	確定委任
孔小冬	助理刑事偵查員	2	助理刑事偵查員	2	確定委任
張韶強	助理刑事偵查員	2	助理刑事偵查員	2	確定委任
林慧嫻	助理刑事偵查員	2	助理刑事偵查員	2	確定委任
潘惠龍	助理刑事偵查員	2	助理刑事偵查員	2	確定委任
譚惠敏	助理刑事偵查員	2	助理刑事偵查員	2	確定委任
彭劍忠	助理刑事偵查員	2	助理刑事偵查員	2	確定委任
冼倩紅	助理刑事偵查員	2	助理刑事偵查員	2	確定委任
黃文順	助理刑事偵查員	2	助理刑事偵查員	2	確定委任
楊郭弟	助理刑事偵查員	2	助理刑事偵查員	2	確定委任

編制內人員					
人員組別及姓名	於二〇〇六年七月三日之狀況		於二〇〇六年七月四日之狀況		備註
	職階	職級	職階	職級	
譚敏堅	助理刑事偵查員	1	助理刑事偵查員	1	確定委任
黃海菱	助理刑事偵查員	1	助理刑事偵查員	1	確定委任
何硯亢	助理刑事偵查員	1	助理刑事偵查員	1	確定委任
朱景榮	助理刑事偵查員	1	助理刑事偵查員	1	確定委任
梁素霞	助理刑事偵查員	1	助理刑事偵查員	1	確定委任
張穎兒	助理刑事偵查員	1	助理刑事偵查員	1	確定委任
楊适霖	助理刑事偵查員	1	助理刑事偵查員	1	確定委任
陳維添	助理刑事偵查員	1	助理刑事偵查員	1	確定委任
梁志聰	助理刑事偵查員	1	助理刑事偵查員	1	確定委任
李小瑩	助理刑事偵查員	1	助理刑事偵查員	1	確定委任
黃國華	助理刑事偵查員	1	助理刑事偵查員	1	確定委任
麥劍釗	助理刑事偵查員	1	助理刑事偵查員	1	確定委任
吳國輝	助理刑事偵查員	1	助理刑事偵查員	1	確定委任
李栢鑫	助理刑事偵查員	1	助理刑事偵查員	1	確定委任
麥嘉明	助理刑事偵查員	1	助理刑事偵查員	1	確定委任
陳永豪	助理刑事偵查員	1	助理刑事偵查員	1	確定委任
組別：高級技術員					
周浩堅	顧問高級技術員	3	顧問高級技術員	3	確定委任
鄭榮輝	顧問高級技術員	3	顧問高級技術員	3	確定委任

編制內人員					
人員組別及姓名	於二〇〇六年七月三日之狀況		於二〇〇六年七月四日之狀況		備註
	職階	職級	職階	職級	
趙德欽	顧問高級技術員	3	顧問高級技術員	3	確定委任 a), d)
梁潔蘭	顧問高級技術員	2	顧問高級技術員	2	確定委任
鄭宇光	顧問高級技術員	1	顧問高級技術員	1	確定委任
黃志娟	顧問高級技術員	1	顧問高級技術員	1	確定委任
鄭幸如	顧問高級技術員	1	顧問高級技術員	1	確定委任
李小娟	首席高級技術員	1	首席高級技術員	1	確定委任
杜淑森	首席高級技術員	1	首席高級技術員	1	確定委任 a), d)
楊春麗	首席高級技術員	1	首席高級技術員	1	確定委任 a), d)
高麗娟	首席高級技術員	1	首席高級技術員	1	確定委任
陳永紅	一等高級技術員	1	一等高級技術員	1	確定委任
關偉康	一等高級技術員	1	一等高級技術員	1	確定委任
Linda Micaela Monteiro de Senna Fernandes	一等高級技術員	1	一等高級技術員	1	確定委任
譚炳榮	一等高級技術員	1	一等高級技術員	1	確定委任 a), d)
馬步晴	一等高級技術員	1	一等高級技術員	1	確定委任
張玉英	二等高級技術員	1	二等高級技術員	1	臨時委任 c)
林治勇	二等高級技術員	1	二等高級技術員	1	臨時委任
組別：資訊員					
杜志明	顧問高級資訊技術員	3	顧問高級資訊技術員	3	確定委任
何偉明	顧問高級資訊技術員	3	顧問高級資訊技術員	3	確定委任

編制內人員					
人員組別及姓名	於二〇〇六年七月三日之狀況		於二〇〇六年七月四日之狀況		備註
	職階	職級	職階	職級	
岑勁峰	首席高級資訊技術員	1	首席高級資訊技術員	1	確定委任
岳文震	一等高級資訊技術員	1	一等高級資訊技術員	1	確定委任
謝家開	一等高級資訊技術員	1	一等高級資訊技術員	1	確定委任
阮佩芬	特級資訊助理技術員	3	特級資訊助理技術員	3	確定委任
張曼影	特級資訊助理技術員	3	特級資訊助理技術員	3	確定委任
陳沛文	特級資訊助理技術員	3	特級資訊助理技術員	3	確定委任
林紫	特級資訊助理技術員	3	特級資訊助理技術員	3	確定委任
組別：傳譯及翻譯人員					
鄭慧銘	主任翻譯	1	主任翻譯	1	確定委任
何樹光	主任翻譯	1	主任翻譯	1	確定委任
劉耀強	主任翻譯	1	主任翻譯	1	確定委任 j)
張慧敏	主任翻譯	1	主任翻譯	1	確定委任 a), d)
梁國鴻	首席翻譯	2	首席翻譯	2	確定委任
劉華耀	首席翻譯	1	首席翻譯	1	確定委任
Maria de Lurdes Figueira Cordeiro	首席翻譯	1	首席翻譯	1	確定委任
余瑞玲	首席翻譯	1	首席翻譯	1	確定委任
林美儀	首席翻譯	1	首席翻譯	1	確定委任
蘇彩玲	首席翻譯	1	首席翻譯	1	確定委任
關淑儀	首席翻譯	1	首席翻譯	1	確定委任

編制內人員					
人員組別及姓名	於二〇〇六年七月三日之狀況		於二〇〇六年七月四日之狀況		備註
	職階	職級	職階	職級	
易家俊	二等翻譯		1	二等翻譯	臨時委任
王婷	二等翻譯		1	二等翻譯	臨時委任
殷潔身	主任文案		1	主任文案	確定委任
梅楚嫻	主任文案		1	主任文案	確定委任
組別：技術員					
Carlos Alberto Anok Cabral	一等技術員		2	一等技術員	確定委任
組別：刑事技術輔導員					
李少芳	專業刑事技術輔導員		3	專業刑事技術輔導員	確定委任
蘇兆基	專業刑事技術輔導員		1	專業刑事技術輔導員	確定委任 k)
趙德和	專業刑事技術輔導員		1	專業刑事技術輔導員	確定委任 l)
蔡劍峰	二等刑事技術輔導員		2	二等刑事技術輔導員	確定委任
王永強	二等刑事技術輔導員		2	二等刑事技術輔導員	確定委任 g)
陳麗卿	二等刑事技術輔導員		2	二等刑事技術輔導員	確定委任
許健兒	二等刑事技術輔導員		2	二等刑事技術輔導員	確定委任
陸兆昌	二等刑事技術輔導員		2	二等刑事技術輔導員	確定委任
鄭慶安	二等刑事技術輔導員		2	二等刑事技術輔導員	確定委任
黃俊峰	二等刑事技術輔導員		2	二等刑事技術輔導員	確定委任
組別：刑事技術鑑定員					
Paulo Marcos da Costa	專業刑事技術鑑定員		3	專業刑事技術鑑定員	確定委任

編制內人員					
人員組別及姓名	於二〇〇六年七月三日之狀況		於二〇〇六年七月四日之狀況		備註
	職級	職階	職級	職階	
鄭耀林	專業刑事技術鑑定員	3	專業刑事技術鑑定員	3	確定委任
霍惠嫻	專業刑事技術鑑定員	3	專業刑事技術鑑定員	3	確定委任
曾仲暉	專業刑事技術鑑定員	3	專業刑事技術鑑定員	3	確定委任
阮家明	專業刑事技術鑑定員	1	專業刑事技術鑑定員	1	確定委任
楊永權	專業刑事技術鑑定員	1	專業刑事技術鑑定員	1	確定委任
蔡小燕	專業刑事技術鑑定員	1	專業刑事技術鑑定員	1	確定委任
岑應長	專業刑事技術鑑定員	1	專業刑事技術鑑定員	1	確定委任
李志強	專業刑事技術鑑定員	1	專業刑事技術鑑定員	1	確定委任
何靜雯	專業刑事技術鑑定員	1	專業刑事技術鑑定員	1	確定委任
杜鳳嫻	專業刑事技術鑑定員	1	專業刑事技術鑑定員	1	確定委任
雷永康	專業刑事技術鑑定員	1	專業刑事技術鑑定員	1	確定委任
李樹榮	二等刑事技術鑑定員	2	二等刑事技術鑑定員	2	確定委任
組別：專業技術員					
鄭燕媚	特級技術輔導員	3	特級技術輔導員	3	確定委任
陳寶瑩	特級技術輔導員	3	特級技術輔導員	3	確定委任
Antonio de Almeida Ferreira	特級技術輔導員	1	特級技術輔導員	1	確定委任 m)
陳紫攻	特級技術輔導員	1	特級技術輔導員	1	確定委任
梁蓮芬	首席技術輔導員	1	首席技術輔導員	1	確定委任
何月華	首席技術輔導員	1	首席技術輔導員	1	確定委任

編制內人員					
人員組別及姓名	於二〇〇六年七月三日之狀況		於二〇〇六年七月四日之狀況		備註
	職級	職階	職級	職階	
何少瓊	首席技術輔導員	1	首席技術輔導員	1	確定委任
Delfina Silva de Jesus Bosco	首席技術輔導員	1	首席技術輔導員	1	確定委任
Evelina Rosinda Dias	首席技術輔導員	1	首席技術輔導員	1	確定委任
何月嬌	首席技術輔導員	1	首席技術輔導員	1	確定委任
葉漢錫	首席技術輔導員	1	首席技術輔導員	1	確定委任
李潔珍	一等技術輔導員	2	一等技術輔導員	2	確定委任
談正儀	特級助理技術員	1	特級助理技術員	1	確定委任
劉少剛	特級助理技術員	1	特級助理技術員	1	確定委任
黃志德	特級助理技術員	1	特級助理技術員	1	確定委任
曹玉愛	特級助理技術員	1	特級助理技術員	1	確定委任
劉艷彤	首席助理技術員	2	首席助理技術員	2	確定委任
Sandra Lai Chin	首席助理技術員	1	首席助理技術員	1	確定委任
Anita Ng Correia	首席助理技術員	1	首席助理技術員	1	確定委任
Romeu Cheang	首席助理技術員	1	首席助理技術員	1	確定委任
鄭韻詩	首席助理技術員	1	首席助理技術員	1	確定委任
組別：行政人員					
João de Almeida	首席行政文員	3	首席行政文員	3	確定委任
Antonio Xequê Fong Amada	首席行政文員	3	首席行政文員	3	確定委任
張志強	首席行政文員	3	首席行政文員	3	確定委任

編制內人員					
人員組別及姓名	於二〇〇六年七月三日之狀況		於二〇〇六年七月四日之狀況		備註
	職級	職階	職級	職階	
鄭日豪	首席行政文員	3	首席行政文員	3	確定委任
陳志宏	首席行政文員	2	首席行政文員	2	確定委任
陳惠霞	首席行政文員	2	首席行政文員	2	確定委任
Antonio da Conceição Xavier Couto	首席行政文員	2	首席行政文員	2	確定委任
李嘉儀	首席行政文員	2	首席行政文員	2	確定委任
Jaqueline Isabela Anok da Silva Pedruco	首席行政文員	1	首席行政文員	1	確定委任 n)
李淑明	首席行政文員	1	首席行政文員	1	確定委任
陳碩峰	首席行政文員	1	首席行政文員	1	確定委任
Miguel Angelo Azevedo	首席行政文員	1	首席行政文員	1	確定委任
陳沛玲	首席行政文員	1	首席行政文員	1	確定委任
何金蓮	一等文員	2	一等文員	2	確定委任
Silvia Maria Banâres Chan de Jesus	一等文員	2	一等文員	2	確定委任
葉鍵茹	一等文員	2	一等文員	2	確定委任
黎影萍	一等文員	2	一等文員	2	確定委任
Fernando Jorge de Jesus Soares	一等文員	1	一等文員	1	確定委任
Alexandre Luis Gee	一等文員	1	一等文員	1	確定委任
蕭俊杰	一等文員	1	一等文員	1	確定委任
Vitor Manuel de Oliveira Cardoso	二等文員	2	二等文員	2	確定委任

編制內人員				
人員組別及姓名	於二〇〇六年七月三日之狀況		於二〇〇六年七月四日之狀況	
	職階	職級	職階	職級
組別：工人及助理員				
陳慕強	助理員	7	助理員	7
				編制內散位

Pessoal do quadro					
Grupo e nome	Situação em 03/07/2006		Situação em 04/07/2006		Obs.
	Categoria	Esc.	Categoria	Esc.	
Grupo : Direcção e chefia					
Wong Sio Chak	Director	---	Director	---	Comissão de serviço
Cheong Ioc Ieng	Subdirector	---	Subdirector	---	Comissão de serviço
João Augusto da Rosa	Subdirector	---	Subdirector	---	Comissão de serviço
Chau Wai Kuong	Chefe do Departamento de Investigação Criminal	---	Chefe do Departamento de Investigação Criminal	---	Comissão de serviço
Chio Tak Iam	Director do Laboratório de Policia Cientifica	---	Chefe do Departamento de Ciências Forenses	---	Comissão de serviço
Tou Sok Sam	Chefe do Departamento de Gestão e Planeamento	---	Chefe do Departamento de Gestão e Planeamento	---	Comissão de serviço
Tam Peng Tong	Director da Escola de Policia Judiciária	---	Director da Escola de Policia Judiciária	---	Comissão de serviço
Fernando Placido Carion	Chefe da Divisão de Combate ao Banditismo	---	Chefe da Divisão de Combate ao Banditismo	---	Comissão de serviço
Kwok Chi Chung	Chefe da Divisão de Prevenção e Combate aos Crimes Relacionados com o Jogo	---	Chefe da Divisão de Investigação de Crimes Relacionados com o Jogo	---	Comissão de serviço
Sit Chong Meng	Chefe da Divisão de Informações	---	Chefe da Divisão de Informações	---	Comissão de serviço
Adriano Marques Ho	Chefe do Subgabinete de Macau do Gabinete Central Nacional Chinês da Interpol	---	Responsável do Subgabinete de Macau do Gabinete Central Nacional Chinês da Interpol	---	Comissão de serviço
Cheong Wai Man	Chefe da Divisão de Recursos Humanos, Acolhimento e Relações Públicas	---	Chefe da Divisão de Ligação entre Policia e Comunidade e Relações Públicas	---	Comissão de serviço
Jeong Chon Lai	Chefe da Divisão de Administração de Pessoal, Financeira e Patrimonial	---	Chefe da Divisão de Administração Financeira e Patrimonial	---	Comissão de serviço

Pessoal do quadro					
Grupo e nome	Situação em 03/07/2006		Situação em 04/07/2006		Obs.
	Categoria	Esc.	Categoria	Esc.	
Alberto Baptista Lopes	Chefe de secção	---	Chefe de secção	---	Nomeação definitiva
Grupo : Investigação criminal					
Fernando Placido Carion	Inspector de 1. ^a classe	3	Inspector de 1. ^a classe	3	Nomeação definitiva a), d)
Mario Antonio Lameiras	Inspector de 1. ^a classe	3	Inspector de 1. ^a classe	3	Nomeação definitiva b)
João Augusto da Rosa	Inspector de 1. ^a classe	3	Inspector de 1. ^a classe	3	Nomeação definitiva c), d)
In Kam Seng	Inspector de 1. ^a classe	2	Inspector de 1. ^a classe	2	Nomeação definitiva
Augusto do Carmo Amante Gomes	Inspector de 1. ^a classe	2	Inspector de 1. ^a classe	2	Nomeação definitiva
Eduardo Baptista da Rosa	Inspector de 1. ^a classe	2	Inspector de 1. ^a classe	2	Nomeação definitiva e)
Firmino Angelo Machado de Mendonça	Inspector de 1. ^a classe	2	Inspector de 1. ^a classe	2	Nomeação definitiva
Aleixo Estevão Nunes	Inspector de 1. ^a classe	2	Inspector de 1. ^a classe	2	Nomeação definitiva
Lam Hao Peng	Inspector de 1. ^a classe	2	Inspector de 1. ^a classe	2	Nomeação definitiva
Vong Chi Hong	Inspector de 2. ^a classe	2	Inspector de 2. ^a classe	2	Nomeação definitiva
Cheong Kin W'a	Inspector de 2. ^a classe	2	Inspector de 2. ^a classe	2	Nomeação definitiva
Lou Lok Chun	Inspector de 2. ^a classe	2	Inspector de 2. ^a classe	2	Nomeação definitiva
Augusto Assis do Serro	Subinspector	3	Subinspector	3	Nomeação definitiva
Porfírio Zeferino de Souza	Subinspector	3	Subinspector	3	Nomeação definitiva
Rui Manuel da Amada Izidro	Subinspector	3	Subinspector	3	Nomeação definitiva e)

Pessoal do quadro					
Grupo e nome	Situação em 03/07/2006		Situação em 04/07/2006		Obs.
	Categoria	Esc.	Categoria	Esc.	Formas de provimento
Estanislau Carlos do Rosario	Subinspector	3	Subinspector	3	Nomeação definitiva
Chan Ca Sok	Subinspector	3	Subinspector	3	Nomeação definitiva
Manuel Antonio Mendes Gil	Subinspector	3	Subinspector	3	Nomeação definitiva
Armando Francisco de Paula Dias	Subinspector	3	Subinspector	3	Nomeação definitiva
Adriano Marques Ho	Subinspector	3	Subinspector	3	Nomeação definitiva a), d)
Cheong San Cheung	Subinspector	3	Subinspector	3	Nomeação definitiva
Choi Iat Peng	Subinspector	3	Subinspector	3	Nomeação definitiva
Antonio Francisco Alexandrino Petrovich da Silva	Subinspector	3	Subinspector	3	Nomeação definitiva
Chau Wai Kuong	Subinspector	3	Subinspector	3	Nomeação definitiva a), d)
Armando Jorge da Silva	Subinspector	2	Subinspector	2	Nomeação definitiva
Pedro Miguel Campos	Subinspector	2	Subinspector	2	Nomeação definitiva
Yong Peng Kuai	Subinspector	2	Subinspector	2	Nomeação definitiva
Suen Kam Fai	Subinspector	2	Subinspector	2	Nomeação definitiva
Kwok Chi Chung	Subinspector	2	Subinspector	2	Nomeação definitiva a), d)
Sit Chong Meng	Subinspector	2	Subinspector	2	Nomeação definitiva a), d)
Antonio Alfredo dos Santos Rodrigues Dias	Investigador principal	3	Investigador criminal principal	3	Nomeação definitiva
Cheong Kam Meng	Investigador principal	3	Investigador criminal principal	3	Nomeação definitiva

Pessoal do quadro					
Grupo e nome	Situação em 03/07/2006		Situação em 04/07/2006		Obs.
	Categoria	Esc.	Categoria	Esc.	Formas de provimento
Salvino Antonio de Jesus Bernardes	Investigador principal	3	Investigador criminal principal	3	Nomeação definitiva
Iu Kong Fai	Investigador principal	3	Investigador criminal principal	3	Nomeação definitiva
Antonio Manuel Pereira	Investigador principal	3	Investigador criminal principal	3	Nomeação definitiva
Cheng Fong Meng	Investigador principal	3	Investigador criminal principal	3	Nomeação definitiva e)
Ho Vai Keong	Investigador principal	3	Investigador criminal principal	3	Nomeação definitiva e)
Chan Kin Hong	Investigador principal	2	Investigador criminal principal	2	Nomeação definitiva
Cheong Kam Fai	Investigador principal	2	Investigador criminal principal	2	Nomeação definitiva
Tang Kam Va	Investigador principal	2	Investigador criminal principal	2	Nomeação definitiva
Chan Wai Kun	Investigador principal	2	Investigador criminal principal	2	Nomeação definitiva e)
Sam Kam Weng	Investigador principal	2	Investigador criminal principal	2	Nomeação definitiva
Fong Hou In	Investigador principal	2	Investigador criminal principal	2	Nomeação definitiva
Luis Leong	Investigador principal	2	Investigador criminal principal	2	Nomeação definitiva
Lou Lap U	Investigador principal	2	Investigador criminal principal	2	Nomeação definitiva
Chan Wun Man	Investigador principal	2	Investigador criminal principal	2	Nomeação definitiva
Jeong Heng Mui	Investigador principal	2	Investigador criminal principal	2	Nomeação definitiva
Mok Heong Io	Investigador principal	2	Investigador criminal principal	2	Nomeação definitiva
Leong Chi Wai	Investigador principal	2	Investigador criminal principal	2	Nomeação definitiva

Pessoal do quadro					
Grupo e nome	Situação em 03/07/2006		Situação em 04/07/2006		Obs.
	Categoria	Esc.	Categoria	Esc.	Formas de provimento
Chan Kuai Kan	Investigador principal	2	Investigador criminal principal	2	Nomeação definitiva
Chong Kong Chong	Investigador principal	2	Investigador criminal principal	2	Nomeação definitiva
Cheang Tai San	Investigador principal	2	Investigador criminal principal	2	Nomeação definitiva
U Kuai Hou	Investigador principal	2	Investigador criminal principal	2	Nomeação definitiva f)
Sou Sio Keong	Investigador principal	2	Investigador criminal principal	2	Nomeação definitiva
Mok Im Noi	Investigador principal	2	Investigador criminal principal	2	Nomeação definitiva
Lei Chong U	Investigador principal	2	Investigador criminal principal	2	Nomeação definitiva
Liu Kuok Sang	Investigador principal	2	Investigador criminal principal	2	Nomeação definitiva
Tam Kuai Leng	Investigador principal	2	Investigador criminal principal	2	Nomeação definitiva
Che Chi Sang	Investigador principal	2	Investigador criminal principal	2	Nomeação definitiva
Lei Kam Fai	Investigador principal	2	Investigador criminal principal	2	Nomeação definitiva
Tou Wai Kuong	Investigador principal	2	Investigador criminal principal	2	Nomeação definitiva
Cheang Hong Lok	Investigador principal	2	Investigador criminal principal	2	Nomeação definitiva
Kou Peng Hong	Investigador principal	2	Investigador criminal principal	2	Nomeação definitiva
Cheung Hoi	Investigador principal	2	Investigador criminal principal	2	Nomeação definitiva e)
Lei Ka W'o	Investigador principal	2	Investigador criminal principal	2	Nomeação definitiva
Kuok Chi Wai	Investigador principal	2	Investigador criminal principal	2	Nomeação definitiva

Pessoal do quadro					
Grupo e nome	Situação em 03/07/2006		Situação em 04/07/2006		Obs.
	Categoria	Esc.	Categoria	Esc.	Formas de provimento
Cheang Kai Seng	Investigador principal	2	Investigador criminal principal	2	Nomeação definitiva
Chu Chi Wai Joseph	Investigador principal	1	Investigador criminal principal	1	Nomeação definitiva
Cheok Kun Man	Investigador principal	1	Investigador criminal principal	1	Nomeação definitiva
Lam Heng Cheong	Investigador principal	1	Investigador criminal principal	1	Nomeação definitiva
Chio Iok Man	Investigador principal	1	Investigador criminal principal	1	Nomeação definitiva
Leong Cheong Chun	Investigador principal	1	Investigador criminal principal	1	Nomeação definitiva
Che Ion Fong	Investigador principal	1	Investigador criminal principal	1	Nomeação definitiva
Leong Chan Kuong	Investigador principal	1	Investigador criminal principal	1	Nomeação definitiva
Rose Van	Investigador principal	1	Investigador criminal principal	1	Nomeação definitiva
Hoi Man Wai	Investigador principal	1	Investigador criminal principal	1	Nomeação definitiva
Che Peng Kun	Investigador principal	1	Investigador criminal principal	1	Nomeação definitiva
Wong Sek Man	Investigador principal	1	Investigador criminal principal	1	Nomeação definitiva
Ku Wai Leong	Investigador principal	1	Investigador criminal principal	1	Nomeação definitiva e)
Choi Kun Peng	Investigador principal	1	Investigador criminal principal	1	Nomeação definitiva
Lam Kuok Hong	Investigador de 1.ª classe	2	Investigador criminal de 1.ª classe	2	Nomeação definitiva
Vat Chi Meng	Investigador de 1.ª classe	2	Investigador criminal de 1.ª classe	2	Nomeação definitiva
Ma Ka Koi	Investigador de 1.ª classe	2	Investigador criminal de 1.ª classe	2	Nomeação definitiva

Pessoal do quadro					
Grupo e nome	Situação em 03/07/2006		Situação em 04/07/2006		Obs.
	Categoria	Esc.	Categoria	Esc.	Formas de provimento
Leong Chon Sang	Investigador de 1.ª classe	2	Investigador criminal de 1.ª classe	2	Nomeação definitiva
Vu Chi Leong	Investigador de 1.ª classe	2	Investigador criminal de 1.ª classe	2	Nomeação definitiva
Lei Hon Nei	Investigador de 1.ª classe	2	Investigador criminal de 1.ª classe	2	Nomeação definitiva
Kuan Chi Kin	Investigador de 1.ª classe	2	Investigador criminal de 1.ª classe	2	Nomeação definitiva
Kuan Pek Fan	Investigador de 1.ª classe	2	Investigador criminal de 1.ª classe	2	Nomeação definitiva
Lam Wa Tai	Investigador de 1.ª classe	2	Investigador criminal de 1.ª classe	2	Nomeação definitiva
Cheng Chio Fai	Investigador de 1.ª classe	2	Investigador criminal de 1.ª classe	2	Nomeação definitiva
Lai Seong Man	Investigador de 1.ª classe	2	Investigador criminal de 1.ª classe	2	Nomeação definitiva
Lei Tak Vai	Investigador de 1.ª classe	2	Investigador criminal de 1.ª classe	2	Nomeação definitiva
Lam Ka Weng	Investigador de 1.ª classe	2	Investigador criminal de 1.ª classe	2	Nomeação definitiva
Chan Cho Man	Investigador de 1.ª classe	2	Investigador criminal de 1.ª classe	2	Nomeação definitiva
Lao Man Leng	Investigador de 1.ª classe	2	Investigador criminal de 1.ª classe	2	Nomeação definitiva
Leong Pui Teng	Investigador de 1.ª classe	2	Investigador criminal de 1.ª classe	2	Nomeação definitiva
Lok Kin Kwok	Investigador de 1.ª classe	2	Investigador criminal de 1.ª classe	2	Nomeação definitiva
Tong Keang Po	Investigador de 1.ª classe	2	Investigador criminal de 1.ª classe	2	Nomeação definitiva
Chan Nang Fai	Investigador de 1.ª classe	2	Investigador criminal de 1.ª classe	2	Nomeação definitiva
Ho Chan Nam	Investigador de 1.ª classe	2	Investigador criminal de 1.ª classe	2	Nomeação definitiva

Pessoal do quadro					
Grupo e nome	Situação em 03/07/2006		Situação em 04/07/2006		Obs.
	Categoria	Esc.	Categoria	Esc.	Formas de provimento
Lok Fai Hung	Investigador de 1.ª classe	2	Investigador criminal de 1.ª classe	2	Nomeação definitiva
Nip Chek Chong	Investigador de 1.ª classe	2	Investigador criminal de 1.ª classe	2	Nomeação definitiva
Cheang Pou Seong	Investigador de 1.ª classe	2	Investigador criminal de 1.ª classe	2	Nomeação definitiva
Tam Weng Keong	Investigador de 1.ª classe	2	Investigador criminal de 1.ª classe	2	Nomeação definitiva
Tang Wai Leong	Investigador de 1.ª classe	2	Investigador criminal de 1.ª classe	2	Nomeação definitiva
Wong Yiu Man	Investigador de 1.ª classe	2	Investigador criminal de 1.ª classe	2	Nomeação definitiva e)
Alberto Conceição Machado	Investigador de 1.ª classe	2	Investigador criminal de 1.ª classe	2	Nomeação definitiva
Ho Meng Kit	Investigador de 1.ª classe	2	Investigador criminal de 1.ª classe	2	Nomeação definitiva
leong Tat Pong	Investigador de 1.ª classe	2	Investigador criminal de 1.ª classe	2	Nomeação definitiva
Cheang Chi Fai	Investigador de 1.ª classe	2	Investigador criminal de 1.ª classe	2	Nomeação definitiva
Kou Chio Weng	Investigador de 1.ª classe	2	Investigador criminal de 1.ª classe	2	Nomeação definitiva
Leong Keng Hang	Investigador de 1.ª classe	2	Investigador criminal de 1.ª classe	2	Nomeação definitiva
Che Fai Weng	Investigador de 1.ª classe	2	Investigador criminal de 1.ª classe	2	Nomeação definitiva
Cristovão Jofre Hyndman Amarante	Investigador de 1.ª classe	2	Investigador criminal de 1.ª classe	2	Nomeação definitiva
Chan Keng Chit	Investigador de 1.ª classe	2	Investigador criminal de 1.ª classe	2	Nomeação definitiva
Mok U Fan	Investigador de 1.ª classe	2	Investigador criminal de 1.ª classe	2	Nomeação definitiva e)
Yong Kuan Hung	Investigador de 1.ª classe	2	Investigador criminal de 1.ª classe	2	Nomeação definitiva

Pessoal do quadro					
Grupo e nome	Situação em 03/07/2006		Situação em 04/07/2006		Obs.
	Categoria	Esc.	Categoria	Esc.	Formas de provimento
Wu Kim Meng	Investigador de 1.ª classe	2	Investigador criminal de 1.ª classe	2	Nomeação definitiva
Ng Chong Pan	Investigador de 1.ª classe	2	Investigador criminal de 1.ª classe	2	Nomeação definitiva
Lam Choi San	Investigador de 1.ª classe	2	Investigador criminal de 1.ª classe	2	Nomeação definitiva
Lio Chi Chong	Investigador de 1.ª classe	2	Investigador criminal de 1.ª classe	2	Nomeação definitiva
Ko Un Seong	Investigador de 1.ª classe	2	Investigador criminal de 1.ª classe	2	Nomeação definitiva
Valentim Paiva	Investigador de 1.ª classe	2	Investigador criminal de 1.ª classe	2	Nomeação definitiva
Chao Ka On	Investigador de 1.ª classe	2	Investigador criminal de 1.ª classe	2	Nomeação definitiva
Sou Hio Im	Investigador de 1.ª classe	2	Investigador criminal de 1.ª classe	2	Nomeação definitiva
Lei Pou Fai	Investigador de 1.ª classe	2	Investigador criminal de 1.ª classe	2	Nomeação definitiva
Leong Kuok Hei	Investigador de 1.ª classe	2	Investigador criminal de 1.ª classe	2	Nomeação definitiva
Law Chan Wa	Investigador de 1.ª classe	2	Investigador criminal de 1.ª classe	2	Nomeação definitiva
Wong Lan Sin	Investigador de 1.ª classe	2	Investigador criminal de 1.ª classe	2	Nomeação definitiva
Ng Man Si	Investigador de 1.ª classe	2	Investigador criminal de 1.ª classe	2	Nomeação definitiva
Yeung Sau Chan	Investigador de 1.ª classe	2	Investigador criminal de 1.ª classe	2	Nomeação definitiva
Fung Kam Chiu	Investigador de 1.ª classe	2	Investigador criminal de 1.ª classe	2	Nomeação definitiva
Lei Ioi Chan	Investigador de 1.ª classe	2	Investigador criminal de 1.ª classe	2	Nomeação definitiva
Chu Wai Man	Investigador de 1.ª classe	2	Investigador criminal de 1.ª classe	2	Nomeação definitiva

Pessoal do quadro					
Grupo e nome	Situação em 03/07/2006		Situação em 04/07/2006		Obs.
	Categoria	Esc.	Categoria	Esc.	Formas de provimento
Chan Heong Man	Investigador de 1. ^a classe	2	Investigador criminal de 1. ^a classe	2	Nomeação definitiva
Wong Weng Keong	Investigador de 1. ^a classe	1	Investigador criminal de 1. ^a classe	1	Nomeação definitiva
Kam Iok Fai	Investigador de 1. ^a classe	1	Investigador criminal de 1. ^a classe	1	Nomeação definitiva
Wong Cheoc San Sammy	Investigador de 2. ^a classe	2	Investigador criminal de 2. ^a classe	2	Nomeação definitiva
Lam Man Po	Investigador de 2. ^a classe	2	Investigador criminal de 2. ^a classe	2	Nomeação definitiva
Chan Mou Weng	Investigador de 2. ^a classe	2	Investigador criminal de 2. ^a classe	2	Nomeação definitiva
Lao Hon Leong	Investigador de 2. ^a classe	2	Investigador criminal de 2. ^a classe	2	Nomeação definitiva
Carlos Alberto Mendes Machado de Mendonça	Investigador de 2. ^a classe	2	Investigador criminal de 2. ^a classe	2	Nomeação definitiva
Ho Iu Kam	Investigador de 2. ^a classe	2	Investigador criminal de 2. ^a classe	2	Nomeação definitiva
Manuel Augusto Fernandes Manhão	Investigador de 2. ^a classe	2	Investigador criminal de 2. ^a classe	2	Nomeação definitiva
Che Chong Chi	Investigador de 2. ^a classe	2	Investigador criminal de 2. ^a classe	2	Nomeação definitiva
Iu Kong Iu	Investigador de 2. ^a classe	2	Investigador criminal de 2. ^a classe	2	Nomeação definitiva
Chan Ieng Fat	Investigador de 2. ^a classe	2	Investigador criminal de 2. ^a classe	2	Nomeação definitiva
José Novo Francisco	Investigador de 2. ^a classe	2	Investigador criminal de 2. ^a classe	2	Nomeação definitiva
Lo Fok Neng	Investigador de 2. ^a classe	2	Investigador criminal de 2. ^a classe	2	Nomeação definitiva
Lei Chi Hou	Investigador de 2. ^a classe	2	Investigador criminal de 2. ^a classe	2	Nomeação definitiva
Lao Tak Weng	Investigador de 2. ^a classe	2	Investigador criminal de 2. ^a classe	2	Nomeação definitiva

Pessoal do quadro					
Grupo e nome	Situação em 03/07/2006		Situação em 04/07/2006		Obs.
	Categoria	Esc.	Categoria	Esc.	Formas de provimento
Leong Kuok Hou	Investigador de 2. ^a classe	2	Investigador criminal de 2. ^a classe	2	Nomeação definitiva
Chiang Meng Cheong	Investigador de 2. ^a classe	2	Investigador criminal de 2. ^a classe	2	Nomeação definitiva
Lei Sai Kit	Investigador de 2. ^a classe	2	Investigador criminal de 2. ^a classe	2	Nomeação definitiva
Leong Kun Weng	Investigador de 2. ^a classe	2	Investigador criminal de 2. ^a classe	2	Nomeação definitiva
Kuan Chi Chong	Investigador de 2. ^a classe	2	Investigador criminal de 2. ^a classe	2	Nomeação definitiva
Sam Kim Kuong	Investigador de 2. ^a classe	2	Investigador criminal de 2. ^a classe	2	Nomeação definitiva g)
Lei Hon U	Investigador de 2. ^a classe	2	Investigador criminal de 2. ^a classe	2	Nomeação definitiva
Leong Kam Chio	Investigador de 2. ^a classe	2	Investigador criminal de 2. ^a classe	2	Nomeação definitiva
Cheong Pui Keng	Investigador de 2. ^a classe	2	Investigador criminal de 2. ^a classe	2	Nomeação definitiva
Leong Wai Kin	Investigador de 2. ^a classe	2	Investigador criminal de 2. ^a classe	2	Nomeação definitiva
Tai Wa Keong	Investigador de 2. ^a classe	2	Investigador criminal de 2. ^a classe	2	Nomeação definitiva
Ma Wai Hou	Investigador de 2. ^a classe	2	Investigador criminal de 2. ^a classe	2	Nomeação definitiva
Lam Un I	Investigador de 2. ^a classe	2	Investigador criminal de 2. ^a classe	2	Nomeação definitiva
Tam Ieng Wai	Investigador de 2. ^a classe	2	Investigador criminal de 2. ^a classe	2	Nomeação definitiva
Jeong Chon Seng	Investigador de 2. ^a classe	2	Investigador criminal de 2. ^a classe	2	Nomeação definitiva
Ng Kin Si	Investigador de 2. ^a classe	2	Investigador criminal de 2. ^a classe	2	Nomeação definitiva
Ho Wai Kuan	Investigador de 2. ^a classe	2	Investigador criminal de 2. ^a classe	2	Nomeação definitiva g)

Pessoal do quadro					
Grupo e nome	Situação em 03/07/2006		Situação em 04/07/2006		Obs.
	Categoria	Esc.	Categoria	Esc.	Formas de provimento
Choi Choi I	Investigador de 2. ^a classe	2	Investigador criminal de 2. ^a classe	2	Nomeação definitiva
Chan Lai Cheng	Investigador de 2. ^a classe	2	Investigador criminal de 2. ^a classe	2	Nomeação definitiva
Fong Tim Kuai	Investigador de 2. ^a classe	2	Investigador criminal de 2. ^a classe	2	Nomeação definitiva
Lao Chi Man	Investigador de 2. ^a classe	2	Investigador criminal de 2. ^a classe	2	Nomeação definitiva
Chan Mio Ha	Investigador de 2. ^a classe	2	Investigador criminal de 2. ^a classe	2	Nomeação definitiva
Hoi Wai Pan	Investigador de 2. ^a classe	2	Investigador criminal de 2. ^a classe	2	Nomeação definitiva
Vong Chi Hou	Investigador de 2. ^a classe	2	Investigador criminal de 2. ^a classe	2	Nomeação definitiva
Vong Ieng Kit	Investigador de 2. ^a classe	2	Investigador criminal de 2. ^a classe	2	Nomeação definitiva
Chan Sut Weng	Investigador de 2. ^a classe	2	Investigador criminal de 2. ^a classe	2	Nomeação definitiva
Cheong Ut Kam	Investigador de 2. ^a classe	2	Investigador criminal de 2. ^a classe	2	Nomeação definitiva
Lau Chun Wai	Investigador de 2. ^a classe	2	Investigador criminal de 2. ^a classe	2	Nomeação definitiva
Chan Chong In	Investigador de 2. ^a classe	2	Investigador criminal de 2. ^a classe	2	Nomeação definitiva
Cheong Lai Iong	Investigador de 2. ^a classe	2	Investigador criminal de 2. ^a classe	2	Nomeação definitiva
Choi Ian Fai	Investigador de 2. ^a classe	2	Investigador criminal de 2. ^a classe	2	Nomeação definitiva
Ho Tai Meng	Investigador de 2. ^a classe	2	Investigador criminal de 2. ^a classe	2	Nomeação definitiva
Lao Kai Un	Investigador de 2. ^a classe	2	Investigador criminal de 2. ^a classe	2	Nomeação definitiva
Kou Ka Hou	Investigador de 2. ^a classe	2	Investigador criminal de 2. ^a classe	2	Nomeação definitiva

Pessoal do quadro					
Grupo e nome	Situação em 03/07/2006		Situação em 04/07/2006		Obs.
	Categoria	Esc.	Categoria	Esc.	Formas de provimento
Lei Wai Hong	Investigador de 2. ^a classe	2	Investigador criminal de 2. ^a classe	2	Nomeação definitiva
Lam Chan Fai	Investigador de 2. ^a classe	2	Investigador criminal de 2. ^a classe	2	Nomeação definitiva
Chu Man I	Investigador de 2. ^a classe	2	Investigador criminal de 2. ^a classe	2	Nomeação definitiva
Mario Van	Investigador de 2. ^a classe	2	Investigador criminal de 2. ^a classe	2	Nomeação definitiva
Mok Un Pan	Investigador de 2. ^a classe	2	Investigador criminal de 2. ^a classe	2	Nomeação definitiva
Choi In Chong	Investigador de 2. ^a classe	2	Investigador criminal de 2. ^a classe	2	Nomeação definitiva
Lai Chio Hong	Investigador de 2. ^a classe	2	Investigador criminal de 2. ^a classe	2	Nomeação definitiva
Lei Hong I	Investigador de 2. ^a classe	2	Investigador criminal de 2. ^a classe	2	Nomeação definitiva
Lei Wai Kin	Investigador de 2. ^a classe	2	Investigador criminal de 2. ^a classe	2	Nomeação definitiva
Iec Man Chon	Investigador de 2. ^a classe	2	Investigador criminal de 2. ^a classe	2	Nomeação definitiva
Un Hang Leng	Investigador de 2. ^a classe	2	Investigador criminal de 2. ^a classe	2	Nomeação definitiva
Lei Kin Hong	Investigador de 2. ^a classe	2	Investigador criminal de 2. ^a classe	2	Nomeação definitiva
Sin Pak Hin	Investigador de 2. ^a classe	2	Investigador criminal de 2. ^a classe	2	Nomeação definitiva
Lao Wai Hong	Investigador de 2. ^a classe	2	Investigador criminal de 2. ^a classe	2	Nomeação definitiva
Wong Mio Ian	Investigador de 2. ^a classe	2	Investigador criminal de 2. ^a classe	2	Nomeação definitiva
Choi Chi Fong	Investigador de 2. ^a classe	2	Investigador criminal de 2. ^a classe	2	Nomeação definitiva
Ho Su Pui	Investigador de 2. ^a classe	2	Investigador criminal de 2. ^a classe	2	Nomeação definitiva

Pessoal do quadro					
Grupo e nome	Situação em 03/07/2006		Situação em 04/07/2006		Obs.
	Categoria	Esc.	Categoria	Esc.	Formas de provimento
Tong Weng San	Investigador de 2. ^a classe	2	Investigador criminal de 2. ^a classe	2	Nomeação definitiva
Pao Io Hung	Investigador de 2. ^a classe	1	Investigador criminal de 2. ^a classe	1	Comissão de serviço
Jose Vong	Investigador de 2. ^a classe	1	Investigador criminal de 2. ^a classe	1	Comissão de serviço
Ieong Iok Man	Investigador de 2. ^a classe	1	Investigador criminal de 2. ^a classe	1	Comissão de serviço
Lo Sio Long	Investigador de 2. ^a classe	1	Investigador criminal de 2. ^a classe	1	Comissão de serviço
Hong Io Hong	Investigador de 2. ^a classe	1	Investigador criminal de 2. ^a classe	1	Comissão de serviço
Chu Keng Kuan	Investigador de 2. ^a classe	1	Investigador criminal de 2. ^a classe	1	Comissão de serviço
Yung Wai Han	Investigador de 2. ^a classe	1	Investigador criminal de 2. ^a classe	1	Comissão de serviço
Chan Kong Fan	Investigador de 2. ^a classe	1	Investigador criminal de 2. ^a classe	1	Comissão de serviço
Lai Man Vai	Investigador de 2. ^a classe	1	Investigador criminal de 2. ^a classe	1	Nomeação provisória
Long Hon Wai	Investigador de 2. ^a classe	1	Investigador criminal de 2. ^a classe	1	Nomeação provisória
Chong Chon Heng	Investigador de 2. ^a classe	1	Investigador criminal de 2. ^a classe	1	Nomeação provisória
Wong Wai Man	Investigador de 2. ^a classe	1	Investigador criminal de 2. ^a classe	1	Nomeação provisória
Lam Iek	Investigador de 2. ^a classe	1	Investigador criminal de 2. ^a classe	1	Nomeação provisória
Chan Tak Chio	Investigador de 2. ^a classe	1	Investigador criminal de 2. ^a classe	1	Nomeação provisória
Lai Sio Fai	Investigador de 2. ^a classe	1	Investigador criminal de 2. ^a classe	1	Nomeação provisória
Lei Chi Iong	Investigador de 2. ^a classe	1	Investigador criminal de 2. ^a classe	1	Nomeação provisória

Pessoal do quadro					
Grupo e nome	Situação em 03/07/2006		Situação em 04/07/2006		Obs.
	Categoria	Esc.	Categoria	Esc.	Formas de provimento
Leong Siu Kong	Investigador estagiário	---	Investigador criminal estagiário	---	Comissão de serviço
Chan Iek Pan	Investigador estagiário	---	Investigador criminal estagiário	---	Comissão de serviço
Lam Kin Hang	Investigador estagiário	---	Investigador criminal estagiário	---	Comissão de serviço
Wong Chi Long	Investigador estagiário	---	Investigador criminal estagiário	---	Comissão de serviço
Vong Ming Tak	Investigador estagiário	---	Investigador criminal estagiário	---	Comissão de serviço
Tam Hou Hang	Investigador estagiário	---	Investigador criminal estagiário	---	Comissão de serviço
Leong Chan Meng	Investigador estagiário	---	Investigador criminal estagiário	---	Comissão de serviço
Chan Fo Lok	Investigador estagiário	---	Investigador criminal estagiário	---	Comissão de serviço
Chan Kam Cheong	Investigador estagiário	---	Investigador criminal estagiário	---	Comissão de serviço
Choi Kuok Pan	Investigador estagiário	---	Investigador criminal estagiário	---	Comissão de serviço
Chong Leong Wai	Investigador estagiário	---	Investigador criminal estagiário	---	Comissão de serviço
Lau Weng Kun	Investigador estagiário	---	Investigador criminal estagiário	---	Comissão de serviço
Cheong Siu Keong	Investigador estagiário	---	Investigador criminal estagiário	---	Comissão de serviço
Leong Kuok San	Investigador estagiário	---	Investigador criminal estagiário	---	Comissão de serviço
Leong Chong Man	Investigador estagiário	---	Investigador criminal estagiário	---	Comissão de serviço
Choi Hou Man	Investigador estagiário	---	Investigador criminal estagiário	---	Comissão de serviço
Tam Wai Man	Investigador estagiário	---	Investigador criminal estagiário	---	Comissão de serviço

Pessoal do quadro					
Grupo e nome	Situação em 03/07/2006		Situação em 04/07/2006		Obs.
	Categoria	Esc.	Categoria	Esc.	Formas de provimento
Lam Iao Tat	Investigador estagiário	---	Investigador criminal estagiário	---	Comissão de serviço
Mok Man Kai	Investigador estagiário	---	Investigador criminal estagiário	---	Comissão de serviço
Grupo : Auxiliar de investigação criminal					
Chan Wai Meng	Auxiliar de investigação criminal	7	Auxiliar de investigação criminal	7	Nomeação definitiva
Jeong Vai Hong	Auxiliar de investigação criminal	6	Auxiliar de investigação criminal	6	Nomeação definitiva
Alberto Augusto Carion	Auxiliar de investigação criminal	6	Auxiliar de investigação criminal	6	Nomeação definitiva
Lei Fu Hong	Auxiliar de investigação criminal	6	Auxiliar de investigação criminal	6	Nomeação definitiva
Un Iao Wa	Auxiliar de investigação criminal	6	Auxiliar de investigação criminal	6	Nomeação definitiva
Leong Siu Kong	Auxiliar de investigação criminal	6	Auxiliar de investigação criminal	6	Nomeação definitiva h)
Pun Tak Cheong	Auxiliar de investigação criminal	6	Auxiliar de investigação criminal	6	Nomeação definitiva
Jeong Sio Lon	Auxiliar de investigação criminal	6	Auxiliar de investigação criminal	6	Nomeação definitiva
Chao Kin Seng	Auxiliar de investigação criminal	5	Auxiliar de investigação criminal	5	Nomeação definitiva
Lai In Cheong	Auxiliar de investigação criminal	5	Auxiliar de investigação criminal	5	Nomeação definitiva
Lam Hon Peng	Auxiliar de investigação criminal	6	Auxiliar de investigação criminal	6	Nomeação definitiva
Lei Kin Meng	Auxiliar de investigação criminal	5	Auxiliar de investigação criminal	5	Nomeação definitiva
Luis Filipe da Rosa Estorninho	Auxiliar de investigação criminal	5	Auxiliar de investigação criminal	5	Nomeação definitiva
Carlos Alberto Dourado Francisco	Auxiliar de investigação criminal	5	Auxiliar de investigação criminal	5	Nomeação definitiva

Pessoal do quadro					
Grupo e nome	Situação em 03/07/2006		Situação em 04/07/2006		Obs.
	Categoria	Esc.	Categoria	Esc.	Formas de provimento
Pao Io Hung	Auxiliar de investigação criminal	5	Auxiliar de investigação criminal	5	Nomeação definitiva i)
Cheung Hon Va	Auxiliar de investigação criminal	5	Auxiliar de investigação criminal	5	Nomeação definitiva
Cheng Hong Keong	Auxiliar de investigação criminal	4	Auxiliar de investigação criminal	4	Nomeação definitiva
Lei Su In	Auxiliar de investigação criminal	4	Auxiliar de investigação criminal	4	Nomeação definitiva
Lao Tac Lai	Auxiliar de investigação criminal	4	Auxiliar de investigação criminal	4	Nomeação definitiva
Jose Yip	Auxiliar de investigação criminal	4	Auxiliar de investigação criminal	4	Nomeação definitiva
José Gonçalves Estorinho	Auxiliar de investigação criminal	4	Auxiliar de investigação criminal	4	Nomeação definitiva
U Wai Pan	Auxiliar de investigação criminal	4	Auxiliar de investigação criminal	4	Nomeação definitiva
Ng Weng Wa	Auxiliar de investigação criminal	3	Auxiliar de investigação criminal	3	Nomeação definitiva
Lee Weng Hong	Auxiliar de investigação criminal	3	Auxiliar de investigação criminal	3	Nomeação definitiva
Ng Chio Chon	Auxiliar de investigação criminal	3	Auxiliar de investigação criminal	3	Nomeação definitiva
Wong In Chio	Auxiliar de investigação criminal	3	Auxiliar de investigação criminal	3	Nomeação definitiva
Lo Sio Long	Auxiliar de investigação criminal	3	Auxiliar de investigação criminal	3	Nomeação definitiva i)
João Luis de Sousa Rodrigues	Auxiliar de investigação criminal	3	Auxiliar de investigação criminal	3	Nomeação definitiva
Mak Kuong Chi	Auxiliar de investigação criminal	3	Auxiliar de investigação criminal	3	Nomeação definitiva
Gabriela Lopes da Silva	Auxiliar de investigação criminal	3	Auxiliar de investigação criminal	3	Nomeação definitiva
Lai Chi Keong	Auxiliar de investigação criminal	3	Auxiliar de investigação criminal	3	Nomeação definitiva

Pessoal do quadro					
Grupo e nome	Situação em 03/07/2006		Situação em 04/07/2006		Obs.
	Categoria	Esc.	Categoria	Esc.	Formas de provimento
Celia Maria Lei Ferreira	Auxiliar de investigação criminal	3	Auxiliar de investigação criminal	3	Nomeação definitiva
Cheong Hong Meng	Auxiliar de investigação criminal	3	Auxiliar de investigação criminal	3	Nomeação definitiva
Hong Io Hong	Auxiliar de investigação criminal	3	Auxiliar de investigação criminal	3	Nomeação definitiva i)
Vong Ming Tak	Auxiliar de investigação criminal	3	Auxiliar de investigação criminal	3	Nomeação definitiva h)
Tam Meng	Auxiliar de investigação criminal	3	Auxiliar de investigação criminal	3	Nomeação definitiva
Choi Hou Man	Auxiliar de investigação criminal	2	Auxiliar de investigação criminal	2	Nomeação definitiva h)
Leong Cheng Ian	Auxiliar de investigação criminal	2	Auxiliar de investigação criminal	2	Nomeação definitiva
Chan Kam Cheong	Auxiliar de investigação criminal	2	Auxiliar de investigação criminal	2	Nomeação definitiva h)
Leong Chan Meng	Auxiliar de investigação criminal	2	Auxiliar de investigação criminal	2	Nomeação definitiva h)
U Sai Cheng	Auxiliar de investigação criminal	2	Auxiliar de investigação criminal	2	Nomeação definitiva
Sou Man Lai	Auxiliar de investigação criminal	2	Auxiliar de investigação criminal	2	Nomeação definitiva
Chan Kong Fan	Auxiliar de investigação criminal	2	Auxiliar de investigação criminal	2	Nomeação definitiva i)
Sit Pui Tak	Auxiliar de investigação criminal	2	Auxiliar de investigação criminal	2	Nomeação definitiva
Ng Hoi Ieng	Auxiliar de investigação criminal	2	Auxiliar de investigação criminal	2	Nomeação definitiva
Chu Keng Kuan	Auxiliar de investigação criminal	2	Auxiliar de investigação criminal	2	Nomeação definitiva i)
Chong Leong Wai	Auxiliar de investigação criminal	2	Auxiliar de investigação criminal	2	Nomeação definitiva h)
Lau Weng Kum	Auxiliar de investigação criminal	2	Auxiliar de investigação criminal	2	Nomeação definitiva h)

Pessoal do quadro					
Grupo e nome	Situação em 03/07/2006		Situação em 04/07/2006		Obs.
	Categoria	Esc.	Categoria	Esc.	
Yung Wai Han	Auxiliar de investigação criminal	2	Auxiliar de investigação criminal	2	Nomeação definitiva i)
Lam Iao Tat	Auxiliar de investigação criminal	2	Auxiliar de investigação criminal	2	Nomeação definitiva h)
Choi Kuok Pan	Auxiliar de investigação criminal	2	Auxiliar de investigação criminal	2	Nomeação definitiva h)
Kuok Sio In	Auxiliar de investigação criminal	2	Auxiliar de investigação criminal	2	Nomeação definitiva
Chan Fo Iok	Auxiliar de investigação criminal	2	Auxiliar de investigação criminal	2	Nomeação definitiva h)
Leong Chong Man	Auxiliar de investigação criminal	2	Auxiliar de investigação criminal	2	Nomeação definitiva h)
Ng In Ha	Auxiliar de investigação criminal	2	Auxiliar de investigação criminal	2	Nomeação definitiva
Chan Kuok Leong	Auxiliar de investigação criminal	2	Auxiliar de investigação criminal	2	Nomeação definitiva
Leong Kuok San	Auxiliar de investigação criminal	2	Auxiliar de investigação criminal	2	Nomeação definitiva h)
Kong Sio Tong	Auxiliar de investigação criminal	2	Auxiliar de investigação criminal	2	Nomeação definitiva
Cheong Siu Keong	Auxiliar de investigação criminal	2	Auxiliar de investigação criminal	2	Nomeação definitiva h)
Lam Wai Han	Auxiliar de investigação criminal	2	Auxiliar de investigação criminal	2	Nomeação definitiva
Pun Wai Long	Auxiliar de investigação criminal	2	Auxiliar de investigação criminal	2	Nomeação definitiva
Tam Wai Man	Auxiliar de investigação criminal	2	Auxiliar de investigação criminal	2	Nomeação definitiva h)
Pang Kim Chong	Auxiliar de investigação criminal	2	Auxiliar de investigação criminal	2	Nomeação definitiva
Sin Sin Hong	Auxiliar de investigação criminal	2	Auxiliar de investigação criminal	2	Nomeação definitiva
Wong Man Son	Auxiliar de investigação criminal	2	Auxiliar de investigação criminal	2	Nomeação definitiva

Pessoal do quadro					
Grupo e nome	Situação em 03/07/2006		Situação em 04/07/2006		Obs.
	Categoria	Esc.	Categoria	Esc.	Formas de provimento
Jeong Kuok Tai	Auxiliar de investigação criminal	2	Auxiliar de investigação criminal	2	Nomeação definitiva
Tam Man Kin	Auxiliar de investigação criminal	2	Auxiliar de investigação criminal	2	Nomeação definitiva
Vong Hoi Leng	Auxiliar de investigação criminal	2	Auxiliar de investigação criminal	2	Nomeação definitiva
Ho In Kong	Auxiliar de investigação criminal	2	Auxiliar de investigação criminal	2	Nomeação definitiva
Chu Keng San	Auxiliar de investigação criminal	2	Auxiliar de investigação criminal	2	Nomeação definitiva
Leong Sou Ha	Auxiliar de investigação criminal	2	Auxiliar de investigação criminal	2	Nomeação definitiva
Cheong Veng I	Auxiliar de investigação criminal	2	Auxiliar de investigação criminal	2	Nomeação definitiva
Jeong Sek Lam	Auxiliar de investigação criminal	2	Auxiliar de investigação criminal	2	Nomeação definitiva
Chan Wai Tim	Auxiliar de investigação criminal	2	Auxiliar de investigação criminal	2	Nomeação definitiva
Leung Chi Chung	Auxiliar de investigação criminal	2	Auxiliar de investigação criminal	2	Nomeação definitiva
Lei Sio Ieng	Auxiliar de investigação criminal	2	Auxiliar de investigação criminal	2	Nomeação definitiva
Vong Kuok Wa	Auxiliar de investigação criminal	2	Auxiliar de investigação criminal	2	Nomeação definitiva
Mak Kim Chun	Auxiliar de investigação criminal	2	Auxiliar de investigação criminal	2	Nomeação definitiva
Ung Kuok Fai	Auxiliar de investigação criminal	2	Auxiliar de investigação criminal	2	Nomeação definitiva
Lei Pak Iam	Auxiliar de investigação criminal	2	Auxiliar de investigação criminal	2	Nomeação definitiva
Mak Ka Meng	Auxiliar de investigação criminal	2	Auxiliar de investigação criminal	2	Nomeação definitiva
Chan Weng Hou	Auxiliar de investigação criminal	2	Auxiliar de investigação criminal	2	Nomeação definitiva

Pessoal do quadro						
Grupo e nome	Situação em 03/07/2006		Situação em 04/07/2006		Formas de provimento	Obs.
	Categoria		Categoria			
		Esc.		Esc.		
Grupo : Técnico superior						
Chao Hou Kin	Técnico superior assessor	3	Técnico superior assessor	3	Nomeação definitiva	
Kong Weng Fai	Técnico superior assessor	3	Técnico superior assessor	3	Nomeação definitiva	
Chio Tak lam	Técnico superior assessor	3	Técnico superior assessor	3	Nomeação definitiva a),d)	
Leong Kit Lan	Técnico superior assessor	2	Técnico superior assessor	2	Nomeação definitiva	
Cheang U Kuong	Técnico superior assessor	1	Técnico superior assessor	1	Nomeação definitiva	
Wong Chi Kun	Técnico superior assessor	1	Técnico superior assessor	1	Nomeação definitiva	
Chiang Hang I de Almeida	Técnico superior assessor	1	Técnico superior assessor	1	Nomeação definitiva	
Lee Sio Kun	Técnico superior principal	1	Técnico superior principal	1	Nomeação definitiva	
Tou Sok Sam	Técnico superior principal	1	Técnico superior principal	1	Nomeação definitiva a),d)	
Jeong Chon Lai	Técnico superior principal	1	Técnico superior principal	1	Nomeação definitiva a),d)	
Kou Lai Kun	Técnico superior principal	1	Técnico superior principal	1	Nomeação definitiva	
Chan Weng Hong	Técnico superior de 1.ª classe	1	Técnico superior de 1.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Kuan Wai Hong	Técnico superior de 1.ª classe	1	Técnico superior de 1.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Linda Micaela Monteiro de Senna Fernandes	Técnico superior de 1.ª classe	1	Técnico superior de 1.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Tam Peng Tong	Técnico superior de 1.ª classe	1	Técnico superior de 1.ª classe	1	Nomeação definitiva a),d)	
Ma Pou Cheng	Técnico superior de 1.ª classe	1	Técnico superior de 1.ª classe	1	Nomeação definitiva	

Pessoal do quadro					
Grupo e nome	Situação em 03/07/2006		Situação em 04/07/2006		Obs.
	Categoria	Esc.	Categoria	Esc.	Formas de provimento
Cheong Ioc Ieng	Técnico superior de 2.ª classe	1	Técnico superior de 2.ª classe	1	Nomeação provisória c)
Lam Chi Iong	Técnico superior de 2.ª classe	1	Técnico superior de 2.ª classe	1	Nomeação provisória
Grupo : Informática					
Tou Chi Meng	Técnico superior de informática assessor	3	Técnico superior de informática assessor	3	Nomeação definitiva
Ho Wai Meng	Técnico superior de informática assessor	3	Técnico superior de informática assessor	3	Nomeação definitiva
Sam Keng Fong	Técnico superior de informática principal	1	Técnico superior de informática principal	1	Nomeação definitiva
Ngok Man Chan	Técnico superior de informática de 1.ª classe	1	Técnico superior de informática de 1.ª classe	1	Nomeação definitiva
Che Ka Hoi	Técnico superior de informática de 1.ª classe	1	Técnico superior de informática de 1.ª classe	1	Nomeação definitiva
Iun Pui Fan	Técnico auxiliar de informática especialista	3	Técnico auxiliar de informática especialista	3	Nomeação definitiva
Cheong Man Ieng	Técnico auxiliar de informática especialista	3	Técnico auxiliar de informática especialista	3	Nomeação definitiva
Chan Pui Man	Técnico auxiliar de informática especialista	3	Técnico auxiliar de informática especialista	3	Nomeação definitiva
Lam Chi	Técnico auxiliar de informática especialista	3	Técnico auxiliar de informática especialista	3	Nomeação definitiva
Grupo : Interpretação e tradução					
Cheang Vai Meng	Intérprete-tradutor chefe	1	Intérprete-tradutor chefe	1	Nomeação definitiva
Ho See Kwong	Intérprete-tradutor chefe	1	Intérprete-tradutor chefe	1	Nomeação definitiva
Lau Io Keong	Intérprete-tradutor chefe	1	Intérprete-tradutor chefe	1	Nomeação definitiva j)
Cheong Wai Man	Intérprete-tradutor chefe	1	Intérprete-tradutor chefe	1	Nomeação definitiva a), d)

Pessoal do quadro					
Grupo e nome	Situação em 03/07/2006		Situação em 04/07/2006		Obs.
	Categoria	Esc.	Categoria	Esc.	Formas de provimento
Afonso Rodrigues Leao	Intérprete-tradutor principal	2	Intérprete-tradutor principal	2	Nomeação definitiva
Lao Wa Io	Intérprete-tradutor principal	1	Intérprete-tradutor principal	1	Nomeação definitiva
Maria de Lurdes Figueira Cordeiro	Intérprete-tradutor principal	1	Intérprete-tradutor principal	1	Nomeação definitiva
Yu Sui Leng	Intérprete-tradutor principal	1	Intérprete-tradutor principal	1	Nomeação definitiva
Lam Mei U Margarida	Intérprete-tradutor principal	1	Intérprete-tradutor principal	1	Nomeação definitiva
Sou Choi Leng	Intérprete-tradutor principal	1	Intérprete-tradutor principal	1	Nomeação definitiva
Kuan Sok I	Intérprete-tradutor principal	1	Intérprete-tradutor principal	1	Nomeação definitiva
Iec Ka Chon	Intérprete-tradutor de 2.ª classe	1	Intérprete-tradutor de 2.ª classe	1	Nomeação provisória
Wang Ting	Intérprete-tradutor de 2.ª classe	1	Intérprete-tradutor de 2.ª classe	1	Nomeação provisória
Ian Kit Sam	Letrado chefe	1	Letrado chefe	1	Nomeação definitiva
Mui Cho Han	Letrado chefe	1	Letrado chefe	1	Nomeação definitiva
Grupo : Técnico					
Carlos Alberto Anok Cabral	Técnico de 1.ª classe	2	Técnico de 1.ª classe	2	Nomeação definitiva
Grupo : Adjunto-técnico de criminalística					
Lei Siu Fong	Adjunto-técnico de criminalística especialista	3	Adjunto-técnico de criminalística especialista	3	Nomeação definitiva
Sou Sio Kei	Adjunto-técnico de criminalística especialista	1	Adjunto-técnico de criminalística especialista	1	Nomeação definitiva k)
Chio Tak Wo	Adjunto-técnico de criminalística especialista	1	Adjunto-técnico de criminalística especialista	1	Nomeação definitiva l)

Pessoal do quadro					
Grupo e nome	Situação em 03/07/2006		Situação em 04/07/2006		Obs.
	Categoria	Esc.	Categoria	Esc.	Formas de provimento
Choi Kim Fong	Adjunto-técnico de 2. ^a classe	2	Adjunto-técnico de 2. ^a classe	2	Nomeação definitiva
Wong Weng Keong	Adjunto-técnico de 2. ^a classe	2	Adjunto-técnico de 2. ^a classe	2	Nomeação definitiva g)
Chan Lai Heng	Adjunto-técnico de 2. ^a classe	2	Adjunto-técnico de 2. ^a classe	2	Nomeação definitiva
Hoi Kin I	Adjunto-técnico de 2. ^a classe	2	Adjunto-técnico de 2. ^a classe	2	Nomeação definitiva
Lok Sio Cheong	Adjunto-técnico de 2. ^a classe	2	Adjunto-técnico de 2. ^a classe	2	Nomeação definitiva
Cheang Heng On	Adjunto-técnico de 2. ^a classe	2	Adjunto-técnico de 2. ^a classe	2	Nomeação definitiva
Wong Chon Fong	Adjunto-técnico de 2. ^a classe	2	Adjunto-técnico de 2. ^a classe	2	Nomeação definitiva
Grupo : Perito de criminalística					
Paulo Marcos da Costa	Perito de criminalística especialista	3	Perito de criminalística especialista	3	Nomeação definitiva
Kong Iu Lam	Perito de criminalística especialista	3	Perito de criminalística especialista	3	Nomeação definitiva
Fok Wai Han	Perito de criminalística especialista	3	Perito de criminalística especialista	3	Nomeação definitiva
Chang Chong Fai	Perito de criminalística especialista	3	Perito de criminalística especialista	3	Nomeação definitiva
Un Ka Meng	Perito de criminalística especialista	1	Perito de criminalística especialista	1	Nomeação definitiva
Ieong Weng Kun	Perito de criminalística especialista	1	Perito de criminalística especialista	1	Nomeação definitiva
Choi Sio In	Perito de criminalística especialista	1	Perito de criminalística especialista	1	Nomeação definitiva
Sam Ieng Cheong	Perito de criminalística especialista	1	Perito de criminalística especialista	1	Nomeação definitiva
Lei Chi Keong	Perito de criminalística especialista	1	Perito de criminalística especialista	1	Nomeação definitiva

Pessoal do quadro					
Grupo e nome	Situação em 03/07/2006		Situação em 04/07/2006		Obs.
	Categoria	Esc.	Categoria	Esc.	
Ho Cheng Man	Perito de criminalística especialista	1	Perito de criminalística especialista	1	Nomeação definitiva
Azevedo To Fong Han	Perito de criminalística especialista	1	Perito de criminalística especialista	1	Nomeação definitiva
Loi Weng Hong	Perito de criminalística especialista	1	Perito de criminalística especialista	1	Nomeação definitiva
Lei Su Weng	Perito de criminalística de 2.ª classe	2	Perito de criminalística de 2.ª classe	2	Nomeação definitiva
Grupo : Técnico-profissional					
Kuong In Mei	Adjunto-técnico especialista	3	Adjunto-técnico especialista	3	Nomeação definitiva
Chan Pou Ieng	Adjunto-técnico especialista	3	Adjunto-técnico especialista	3	Nomeação definitiva
Antonio de Almeida Ferreira	Adjunto-técnico especialista	1	Adjunto-técnico especialista	1	Nomeação definitiva m)
Rita Chan Chi Mui	Adjunto-técnico especialista	1	Adjunto-técnico especialista	1	Nomeação definitiva
Leong Lin Fan	Adjunto-técnico principal	1	Adjunto-técnico principal	1	Nomeação definitiva
Ho Ut Wa	Adjunto-técnico principal	1	Adjunto-técnico principal	1	Nomeação definitiva
Ho Sio Keng	Adjunto-técnico principal	1	Adjunto-técnico principal	1	Nomeação definitiva
Delfina Silva de Jesus Bosco	Adjunto-técnico principal	1	Adjunto-técnico principal	1	Nomeação definitiva
Evelina Rosinda Dias	Adjunto-técnico principal	1	Adjunto-técnico principal	1	Nomeação definitiva
Ho Ut Kio	Adjunto-técnico principal	1	Adjunto-técnico principal	1	Nomeação definitiva
Ip Hon Sek	Adjunto-técnico principal	1	Adjunto-técnico principal	1	Nomeação definitiva
Lei Kit Chan	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2	Nomeação definitiva

Pessoal do quadro					
Grupo e nome	Situação em 03/07/2006		Situação em 04/07/2006		Obs.
	Categoria	Esc.	Categoria	Esc.	Formas de provimento
Tam Cheng I	Técnico auxiliar especialista	1	Técnico auxiliar especialista	1	Nomeação definitiva
Lao Sio Kong	Técnico auxiliar especialista	1	Técnico auxiliar especialista	1	Nomeação definitiva
Wong Chi Tak	Técnico auxiliar especialista	1	Técnico auxiliar especialista	1	Nomeação definitiva
Chou Iok Oi	Técnico auxiliar especialista	1	Técnico auxiliar especialista	1	Nomeação definitiva
Lao Im Tong	Técnico auxiliar principal	2	Técnico auxiliar principal	2	Nomeação definitiva
Sandra Lai Chin	Técnico auxiliar principal	1	Técnico auxiliar principal	1	Nomeação definitiva
Anita Ng Correia	Técnico auxiliar principal	1	Técnico auxiliar principal	1	Nomeação definitiva
Romeu Cheang	Técnico auxiliar principal	1	Técnico auxiliar principal	1	Nomeação definitiva
Cheang Van Si	Técnico auxiliar principal	1	Técnico auxiliar principal	1	Nomeação definitiva
Grupo : Administrativo					
João de Almeida	Oficial administrativo principal	3	Oficial administrativo principal	3	Nomeação definitiva
Antonio Xequê Fong Amada	Oficial administrativo principal	3	Oficial administrativo principal	3	Nomeação definitiva
Cheong Chi Keong	Oficial administrativo principal	3	Oficial administrativo principal	3	Nomeação definitiva
Chiang Iat Hou Paulo	Oficial administrativo principal	3	Oficial administrativo principal	3	Nomeação definitiva
Chan Chi Wang	Oficial administrativo principal	2	Oficial administrativo principal	2	Nomeação definitiva
Chan Wai Ha	Oficial administrativo principal	2	Oficial administrativo principal	2	Nomeação definitiva
Antonio da Conceição Xavier Couto	Oficial administrativo principal	2	Oficial administrativo principal	2	Nomeação definitiva

Pessoal do quadro						
Grupo e nome	Situação em 03/07/2006		Situação em 04/07/2006		Formas de provimento	Obs.
	Categoria	Esc.	Categoria	Esc.		
Lei Ka I Madalena	Oficial administrativo principal	2	Oficial administrativo principal	2	Nomeação definitiva	
Jaquelina Isabela Anok da Silva Pedruco	Oficial administrativo principal	1	Oficial administrativo principal	1	Nomeação definitiva	n)
Lei Sok Meng	Oficial administrativo principal	1	Oficial administrativo principal	1	Nomeação definitiva	
Chan Seac Fong	Oficial administrativo principal	1	Oficial administrativo principal	1	Nomeação definitiva	
Miguel Angelo Azevedo	Oficial administrativo principal	1	Oficial administrativo principal	1	Nomeação definitiva	
Chan Pui Leng	Oficial administrativo principal	1	Oficial administrativo principal	1	Nomeação definitiva	
Ho Kam Lin	Primeiro-oficial	2	Primeiro-oficial	2	Nomeação definitiva	
Silvia Maria Banâres Chan de Jesus	Primeiro-oficial	2	Primeiro-oficial	2	Nomeação definitiva	
Ip Kin Iu	Primeiro-oficial	2	Primeiro-oficial	2	Nomeação definitiva	
Lai Ieng Peng	Primeiro-oficial	2	Primeiro-oficial	2	Nomeação definitiva	
Fernando Jorge de Jesus Soares	Primeiro-oficial	1	Primeiro-oficial	1	Nomeação definitiva	
Alexandre Luis Gee	Primeiro-oficial	1	Primeiro-oficial	1	Nomeação definitiva	
Sio Chon Kit	Primeiro-oficial	1	Primeiro-oficial	1	Nomeação definitiva	
Vitor Manuel de Oliveira Cardoso	Segundo-oficial	2	Segundo-oficial	2	Nomeação definitiva	
Grupo : Operário e auxiliar						
Chan Mo Keung	Auxiliar	7	Auxiliar	7	Assalariado do quadro	

- a) 以定期委任方式擔任主管官職；
 - b) 以定期委任方式擔任警察總局局長助理的官職；
 - c) 以定期委任方式擔任領導官職；
 - d) 處於超額狀況（六月二日第 20/97/M 號法令）；
 - e) 以臨時提供服務方式在警察總局擔任職務；
 - f) 以派駐方式在保安協調辦公室擔任職務；
 - g) 以定期委任方式在法律及司法培訓中心就讀培訓課程；
 - h) 以定期委任方式擔任實習偵查員職務；
 - i) 以定期委任方式擔任二等偵查員職務；
 - j) 以徵用方式在法律改革辦公室擔任職務；
 - k) 年資計算至 02/12/2001，其無薪假期由 03/12/2001 開始，為期 10 年；
 - l) 年資計算至 30/04/2002，其無薪假期由 01/05/2002 開始，為期 10 年；
 - m) 年資計算至 01/12/1996，其無薪假期由 02/12/1996 至 30/11/2006；
 - n) 年資計算至 31/10/1999，其無薪假期由 01/11/1999 開始，為期 7 年。
- a) Desempenha, em comissão de serviço, o cargo de chefia;
 - b) Desempenha, em comissão de serviço, o cargo de adjunto do comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários;
 - c) Desempenha, em comissão de serviço, o cargo de direcção;
 - d) Está no estado de supranumerário (D.L. n.º 20/97/M, de 2 de Junho);
 - e) Desempenha, em regime de diligência, funções nos Serviços de Polícia Unitários;
 - f) Desempenha, em regime de destacamento, funções no Gabinete Coordenador de Segurança;
 - g) Frequenta, em comissão de serviço, o curso de formação no Centro de Formação Jurídica e Judiciária;
 - h) Em comissão de serviço como investigador estagiário;
 - i) Em comissão de serviço como investigador de 2.ª classe;
 - j) Desempenha, em regime de requisição, funções na Gabinete para a Reforma Jurídica;
 - k) Tempo de serviço contado até 02/12/2001 inclusive. Licença sem vencimento, por 10 anos, desde 03/12/2001;
 - l) Tempo de serviço contado até 30/04/2002 inclusive. Licença sem vencimento, por 10 anos, desde 01/05/2002;
 - m) Tempo de serviço contado até 01/12/1996 inclusive. Licença sem vencimento de 02/12/1996 a 30/11/2006;
 - n) Tempo de serviço contado até 31/10/1999 inclusive. Licença sem vencimento, por 7 anos, desde 01/11/1999.

根據公佈於二零零六年七月三十一日第二十七期第一組《澳門特別行政區公報》內的第9/2006號行政法規第四十二條第四款的規定，在編制外提供服務人員轉入的名單：

Lista nominativa de transição do pessoal a prestar serviço fora do quadro, nos termos do nº 4 do artigo 42.º do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27/2006, I Série, de 3 de Julho:

編制外人員					
人員組別及姓名	於二〇〇六年七月三日之狀況		於二〇〇六年七月四日之狀況		備註
	職階	職級	職階	職級	
組別：刑事偵查員					
João Barata Gonçalves	一等督察	3	一等督察	3	編制外合同
João Fernando Teixeira Lopes Monteiro	副督察	3	副督察	3	編制外合同
組別：高級技術員					
黃春蘭	顧問高級技術員	1	顧問高級技術員	1	編制外合同
潘惠英	首席高級技術員	1	首席高級技術員	1	編制外合同
尤伶	一等高級技術員	1	一等高級技術員	1	編制外合同
胡筠希	一等高級技術員	1	一等高級技術員	1	編制外合同
趙瑩明	二等高級技術員	1	二等高級技術員	1	編制外合同
周振昇	二等高級技術員	1	二等高級技術員	1	編制外合同
李偉坤	二等高級技術員	1	二等高級技術員	1	編制外合同
趙慧明	二等高級技術員	1	二等高級技術員	1	編制外合同
林峻雄	二等高級技術員	1	二等高級技術員	1	編制外合同
葉健貞	二等高級技術員	1	二等高級技術員	1	編制外合同
鄭芷明	二等高級技術員	1	二等高級技術員	1	編制外合同
組別：資訊員					
Fabrizio Croce	首席資訊技術員	2	首席資訊技術員	2	編制外合同

編制外人員					
人員組別及姓名	於二〇〇六年七月三日之狀況		於二〇〇六年七月四日之狀況		備註
	職階	職級	職階	職級	
組別：技術員					
柯瑞煌	二等技術員	1	二等技術員	1	編制外合同
樓煜淳	二等技術員	1	二等技術員	1	編制外合同
胡潔茵	二等技術員	1	二等技術員	1	編制外合同
劉迪	二等技術員	1	二等技術員	1	編制外合同
雷雲龍	二等技術員	1	二等技術員	1	編制外合同
梁英傑	二等技術員	1	二等技術員	1	編制外合同
區穎芝	二等技術員	1	二等技術員	1	編制外合同
林文華	二等技術員	1	二等技術員	1	編制外合同
譚凱健	二等技術員	1	二等技術員	1	編制外合同
蘇毅成	二等技術員	1	二等技術員	1	編制外合同
組別：專業技術員					
Maria Helena Gorgulho Coelho	特級技術輔導員	3	特級技術輔導員	3	編制外合同
Antonio Luis Mota	特級技術輔導員	3	特級技術輔導員	3	編制外合同
Vasco Manuel de Sousa e Brito Lopes	特級技術輔導員	3	特級技術輔導員	3	編制外合同
Maria Celeste Florencio Moreno Monteiro	特級技術輔導員	1	特級技術輔導員	1	編制外合同
梁小燕	首席技術輔導員	2	首席技術輔導員	2	編制外合同
陳國達	首席技術輔導員	2	首席技術輔導員	2	編制外合同
張淑眉	二等技術輔導員	2	二等技術輔導員	2	編制外合同

編制外人員					
人員組別及姓名	於二〇〇六年七月三日之狀況		於二〇〇六年七月四日之狀況		備註
	職階	職級	職階	職級	
李嘉欣	二等技術輔導員		1	二等技術輔導員	1 編制外合同
周穎琪	二等技術輔導員		1	二等技術輔導員	1 編制外合同
謝頌雯	二等技術輔導員		1	二等技術輔導員	1 編制外合同
胡志力	首席助理技術員		1	首席助理技術員	1 編制外合同
李海鋒	二等助理技術員		1	二等助理技術員	1 編制外合同
吳乃志	二等助理技術員		1	二等助理技術員	1 編制外合同
組別：行政人員					
Jaquelina Elizabeth Estominho Dias	首席行政文員		1	首席行政文員	1 編制外合同
Justino Ceciliano Pedro	一等文員		2	一等文員	2 編制外合同
Alfredo Hernandes de Almeida	二等文員		2	二等文員	2 編制外合同
Cristiano Xavier Pereira	二等文員		2	二等文員	2 編制外合同
歐陽頤	二等文員		1	二等文員	1 編制外合同
梁健輝	三等文員		1	三等文員	1 編制外合同
梁月韶	三等文員		1	三等文員	1 編制外合同
余志時	三等文員		1	三等文員	1 編制外合同
鄭淑婷	三等文員		1	三等文員	1 編制外合同
鄭佩欣	三等文員		1	三等文員	1 編制外合同
陳憲韻	三等文員		1	三等文員	1 編制外合同
朱皓欣	三等文員		1	三等文員	1 編制外合同

編制外人員					
人員組別及姓名	於二〇〇六年七月三日之狀況		於二〇〇六年七月四日之狀況		備註
	職階	職級	職階	職級	
張玉萍	三等文員	1	三等文員	1	編制外合同
林媚華	三等文員	1	三等文員	1	編制外合同

Pessoal contratado além do quadro					
Grupo e nome	Situação em 03/07/2006		Situação em 04/07/2006		Obs.
	Categoria	Esc.	Categoria	Esc.	
Grupo : Investigação criminal					
João Barata Gonçalves	Inspector de 1.ª classe	3	Inspector de 1.ª classe	3	Contrato além do quadro
João Fernando Teixeira Lopes Monteiro	Subinspector	3	Subinspector	3	Contrato além do quadro
Grupo : Técnico superior					
Wong Chon Lan	Técnico superior assessor	1	Técnico superior assessor	1	Contrato além do quadro
Pun Wai Yeng	Técnico superior principal	1	Técnico superior principal	1	Contrato além do quadro
Iao Leng	Técnico superior de 1.ª classe	1	Técnico superior de 1.ª classe	1	Contrato além do quadro
Vu Kuan Hei	Técnico superior de 1.ª classe	1	Técnico superior de 1.ª classe	1	Contrato além do quadro
Chio Ieng Meng	Técnico superior de 2.ª classe	1	Técnico superior de 2.ª classe	1	Contrato além do quadro
Chau Chan Seng	Técnico superior de 2.ª classe	1	Técnico superior de 2.ª classe	1	Contrato além do quadro
Lei Wai Kuan	Técnico superior de 2.ª classe	1	Técnico superior de 2.ª classe	1	Contrato além do quadro
Chio Wai Meng	Técnico superior de 2.ª classe	1	Técnico superior de 2.ª classe	1	Contrato além do quadro
Lam Chon Hong	Técnico superior de 2.ª classe	1	Técnico superior de 2.ª classe	1	Contrato além do quadro
Ip Kin Cheng	Técnico superior de 2.ª classe	1	Técnico superior de 2.ª classe	1	Contrato além do quadro
Chiang Chi Meng	Técnico superior de 2.ª classe	1	Técnico superior de 2.ª classe	1	Contrato além do quadro

Pessoal contratado além do quadro					
Grupo e nome	Situação em 03/07/2006		Situação em 04/07/2006		Obs.
	Categoria	Esc.	Categoria	Esc.	
Grupo : Informática					
Fabrizio Croce	Técnico de informática principal	2	Técnico de informática principal	2	Contrato além do quadro
Grupo : Técnico					
O Soi Wong	Técnico de 2.ª classe	1	Técnico de 2.ª classe	1	Contrato além do quadro
Lao lok Son	Técnico de 2.ª classe	1	Técnico de 2.ª classe	1	Contrato além do quadro
Wu Kit Ian	Técnico de 2.ª classe	1	Técnico de 2.ª classe	1	Contrato além do quadro
Lao Tek	Técnico de 2.ª classe	1	Técnico de 2.ª classe	1	Contrato além do quadro
Loi Wan Long	Técnico de 2.ª classe	1	Técnico de 2.ª classe	1	Contrato além do quadro
Leong Ieng Kit	Técnico de 2.ª classe	1	Técnico de 2.ª classe	1	Contrato além do quadro
Vangee Wingchee Au	Técnico de 2.ª classe	1	Técnico de 2.ª classe	1	Contrato além do quadro
Lam Man Wa	Técnico de 2.ª classe	1	Técnico de 2.ª classe	1	Contrato além do quadro
Tam Hoi Kin	Técnico de 2.ª classe	1	Técnico de 2.ª classe	1	Contrato além do quadro
Sou Ngai Seng	Técnico de 2.ª classe	1	Técnico de 2.ª classe	1	Contrato além do quadro
Grupo : Técnico-profissional					
Maria Helena Gorgulho Coelho	Adjunto-técnico especialista	3	Adjunto-técnico especialista	3	Contrato além do quadro
Antonio Luis Mota	Adjunto-técnico especialista	3	Adjunto-técnico especialista	3	Contrato além do quadro
Vasco Manuel de Sousa e Brito Lopes	Adjunto-técnico especialista	3	Adjunto-técnico especialista	3	Contrato além do quadro

Pessoal contratado além do quadro					
Grupo e nome	Situação em 03/07/2006		Situação em 04/07/2006		Obs.
	Categoria	Esc.	Categoria	Esc.	Formas de provimento
Maria Celeste Florencio Moreno Monteiro	Adjunto-técnico especialista	1	Adjunto-técnico especialista	1	Contrato além do quadro
Leong Siu In	Adjunto-técnico principal	2	Adjunto-técnico principal	2	Contrato além do quadro
Chan Kok Tat	Adjunto-técnico principal	2	Adjunto-técnico principal	2	Contrato além do quadro
Cheong Sok Mei	Adjunto-técnico de 2. ^a classe	2	Adjunto-técnico de 2. ^a classe	2	Contrato além do quadro
Lei Ka Ian	Adjunto-técnico de 2. ^a classe	1	Adjunto-técnico de 2. ^a classe	1	Contrato além do quadro
Chau Weng Kei	Adjunto-técnico de 2. ^a classe	1	Adjunto-técnico de 2. ^a classe	1	Contrato além do quadro
Che Chong Man	Adjunto-técnico de 2. ^a classe	1	Adjunto-técnico de 2. ^a classe	1	Contrato além do quadro
Vu Chi Lek	Técnico auxiliar principal	1	Técnico auxiliar principal	1	Contrato além do quadro
Lei Hoi Fong	Técnico auxiliar de 2. ^a classe	1	Técnico auxiliar de 2. ^a classe	1	Contrato além do quadro
Ng Nai Chi	Técnico auxiliar de 2. ^a classe	1	Técnico auxiliar de 2. ^a classe	1	Contrato além do quadro
Grupo : Administrativo					
Jaquelina Elizabeth Estorinho Dias	Oficial administrativo principal	1	Oficial administrativo principal	1	Contrato além do quadro
Justino Ceciliano Pedro	Primeiro-oficial	2	Primeiro-oficial	2	Contrato além do quadro
Alfredo Hernandez de Almeida	Segundo-oficial	2	Segundo-oficial	2	Contrato além do quadro
Cristiano Xavier Pereira	Segundo-oficial	2	Segundo-oficial	2	Contrato além do quadro
Ao Ieong Ngan	Segundo-oficial	1	Segundo-oficial	1	Contrato além do quadro
Leong Kin Fai	Terceiro-oficial	1	Terceiro-oficial	1	Contrato além do quadro

Pessoal contratado além do quadro						
Grupo e nome	Situação em 03/07/2006		Situação em 04/07/2006		Formas de provimento	Obs.
	Categoria	Esc.	Categoria	Esc.		
Leong Ut Sio	Terceiro-oficial	1	Terceiro-oficial	1	Contrato além do quadro	
Iu Chi Si	Terceiro-oficial	1	Terceiro-oficial	1	Contrato além do quadro	
Cheang Sok Teng	Terceiro-oficial	1	Terceiro-oficial	1	Contrato além do quadro	
Cheang Pui Ian	Terceiro-oficial	1	Terceiro-oficial	1	Contrato além do quadro	
Chan Hin Wan	Terceiro-oficial	1	Terceiro-oficial	1	Contrato além do quadro	
Chu Hou Ian	Terceiro-oficial	1	Terceiro-oficial	1	Contrato além do quadro	
Cheong Iok Peng	Terceiro-oficial	1	Terceiro-oficial	1	Contrato além do quadro	
Lam Kun Wa	Terceiro-oficial	1	Terceiro-oficial	1	Contrato além do quadro	

根據公佈於二零零六年七月三日第二十七期第一組《澳門特別行政區公報》內的第9/2006號行政法規第四十二條第四款的規定，在編制外提供服務人員轉入的名單：

Lista nominativa de transição do pessoal a prestar serviço fora do quadro, nos termos do n.º 4 do artigo 42.º do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27/2006, I Série, de 3 de Julho:

散位人員						
人員組別及姓名	於二〇〇六年七月三日之狀況		於二〇〇六年七月四日之狀況		任用方式	備註
	職階	職級	職階	職級		
組別：刑事偵查員						
何磊磊	實習偵查員	---	實習刑事偵查員	---	散位合同	
張劍鋒	實習偵查員	---	實習刑事偵查員	---	散位合同	
莫偉業	實習偵查員	---	實習刑事偵查員	---	散位合同	
凌錦倫	實習偵查員	---	實習刑事偵查員	---	散位合同	
何岸	實習偵查員	---	實習刑事偵查員	---	散位合同	
黃瑞萍	實習偵查員	---	實習刑事偵查員	---	散位合同	
陸泳濤	實習偵查員	---	實習刑事偵查員	---	散位合同	
張嘉玲	實習偵查員	---	實習刑事偵查員	---	散位合同	
梁健威	實習偵查員	---	實習刑事偵查員	---	散位合同	
何錦照	實習偵查員	---	實習刑事偵查員	---	散位合同	
洪少雄	實習偵查員	---	實習刑事偵查員	---	散位合同	
Alexandre Vong	實習偵查員	---	實習刑事偵查員	---	散位合同	
組別：高級技術員						
鄭錦耀	二等高級技術員	1	二等高級技術員	1	散位合同	
郭少萍	二等高級技術員	1	二等高級技術員	1	散位合同	
組別：資訊員						
黃燕儀	特級資訊助理技術員	3	特級資訊助理技術員	3	散位合同	

散位人員						
人員組別及姓名	於二〇〇六年七月三日之狀況		於二〇〇六年七月四日之狀況		備註	
	職階	職級	職階	職級		
組別：專業技術員						
杜詩韻	二等技術輔導員	1	二等技術輔導員	1	散位合同	
組別：行政人員						
Galdino Joaquim da Rocha	首席行政文員	3	首席行政文員	3	散位合同	
黃彩霞	三等文員	1	三等文員	1	散位合同	
吳雅婷	三等文員	1	三等文員	1	散位合同	
高小河	三等文員	1	三等文員	1	散位合同	
組別：工人及助理員						
Manuela do Rosario de Assuncao	熟練工人	5	熟練工人	5	散位合同	
黃亞妹	熟練工人	5	熟練工人	5	散位合同	
蘇兆明	熟練工人	5	熟練工人	5	散位合同	
Napoleao Xavier Ng	熟練工人	5	熟練工人	5	散位合同	
布允祺	熟練工人	4	熟練工人	4	散位合同	
楊志雄	熟練工人	4	熟練工人	4	散位合同	
Maria Isabel de Jesus	熟練助理員	7	熟練助理員	7	散位合同	
譚偉明	工人	6	工人	6	散位合同	
許思強	工人	6	工人	6	散位合同	
梁仲圓	工人	5	工人	5	散位合同	
吳加馮	工人	4	工人	4	散位合同	

散位人員						
人員組別及姓名	於二〇〇六年七月三日之狀況		於二〇〇六年七月四日之狀況		任用方式	備註
	職階	職級	職階	職級		
梁偉錢	工人		4	工人	4	散位合同
鄭社俊	工人		4	工人	4	散位合同
吳炳滿	工人		4	工人	4	散位合同
王文祥	助理員		6	助理員	6	散位合同
吳意玲	助理員		6	助理員	6	散位合同
譚志明	助理員		6	助理員	6	散位合同
梁國華	助理員		6	助理員	6	散位合同
梁麗媚	助理員		5	助理員	5	散位合同
蔡鳳珍	助理員		5	助理員	5	散位合同
梁鄭金玉	助理員		5	助理員	5	散位合同
張淑霞	助理員		5	助理員	5	散位合同
黃蓮愛	助理員		5	助理員	5	散位合同
盧兆洪	助理員		4	助理員	4	散位合同
許錦寧	助理員		4	助理員	4	散位合同
湯啓昌	助理員		4	助理員	4	散位合同
黃少秋	助理員		3	助理員	3	散位合同
何耀榮	助理員		3	助理員	3	散位合同
李煥笑	助理員		3	助理員	3	散位合同
韋業	助理員		2	助理員	2	散位合同

散位人員						
人員組別及姓名	於二〇〇六年七月三日之狀況		於二〇〇六年七月四日之狀況		任用方式	備註
	職階	職級	職階	職級		
譚格融	助理員		2	助理員		2 散位合同
陳錫明	助理員		2	助理員		2 散位合同
梁慶餘	助理員		2	助理員		2 散位合同
譚永漢	助理員		2	助理員		2 散位合同
李家麟	助理員		1	助理員		1 散位合同
莫錦培	助理員		1	助理員		1 散位合同
梁偉文	助理員		1	助理員		1 散位合同
鍾博文	助理員		1	助理員		1 散位合同
李春賢	助理員		1	助理員		1 散位合同
黃貴有	助理員		1	助理員		1 散位合同
梁仲文	助理員		1	助理員		1 散位合同
高清華	助理員		1	助理員		1 散位合同

Pessoal contratado por assalariamento					
Grupo e nome	Situação em 03/07/2006		Situação em 04/07/2006		Obs.
	Categoria	Esc.	Categoria	Esc.	Formas de provimento
Grupo : Investigação criminal					
Ho Loi Loi	Investigador estagiário	---	Investigador criminal estagiário	---	Contrato de assalariamento
Cheong Kim Fong	Investigador estagiário	---	Investigador criminal estagiário	---	Contrato de assalariamento
Mok Wai Ip	Investigador estagiário	---	Investigador criminal estagiário	---	Contrato de assalariamento
Leng Kam Lon	Investigador estagiário	---	Investigador criminal estagiário	---	Contrato de assalariamento
Ho Ngon	Investigador estagiário	---	Investigador criminal estagiário	---	Contrato de assalariamento
Wong Soi Peng	Investigador estagiário	---	Investigador criminal estagiário	---	Contrato de assalariamento
Lok Weng Tou	Investigador estagiário	---	Investigador criminal estagiário	---	Contrato de assalariamento
Cheong Ka Leng	Investigador estagiário	---	Investigador criminal estagiário	---	Contrato de assalariamento
Leong Kin Wai	Investigador estagiário	---	Investigador criminal estagiário	---	Contrato de assalariamento
Ho Kam Chio	Investigador estagiário	---	Investigador criminal estagiário	---	Contrato de assalariamento
Hong Sio Hong	Investigador estagiário	---	Investigador criminal estagiário	---	Contrato de assalariamento
Alexandre Wong	Investigador estagiário	---	Investigador criminal estagiário	---	Contrato de assalariamento
Grupo : Técnico superior					
Cheang Kam Yiu	Técnico superior de 1. ^a classe	1	Técnico superior de 1. ^a classe	1	Contrato de assalariamento
Kuok Sio Peng	Técnico superior de 2. ^a classe	1	Técnico superior de 2. ^a classe	1	Contrato de assalariamento
Grupo : Informática					
Vong Yin Yi	Técnico auxiliar de informática especialista	3	Técnico auxiliar de informática especialista	3	Contrato de assalariamento

Pessoal contratado por assalariamento						
Grupo e nome	Situação em 03/07/2006		Situação em 04/07/2006		Formas de provimento	Obs.
	Categoria	Esc.	Categoria	Esc.		
Grupo : Técnico-profissional						
Tou Si Wan	Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	Contrato de assalariamento	
Grupo : Administrativo						
Galdino Joaquim da Rocha	Oficial administrativo principal	3	Oficial administrativo principal	3	Contrato de assalariamento	
Wong Choi Ha	Terceiro-oficial	1	Terceiro-oficial	1	Contrato de assalariamento	
Ung Nga Teng	Terceiro-oficial	1	Terceiro-oficial	1	Contrato de assalariamento	
Kou Sio Ho	Terceiro-oficial	1	Terceiro-oficial	1	Contrato de assalariamento	
Grupo : Pessoal operário e auxiliar						
Manuela do Rosario de Assuncao	Operário qualificado	5	Operário qualificado	5	Contrato de assalariamento	
Wong A Mui	Operário qualificado	5	Operário qualificado	5	Contrato de assalariamento	
Sou Sio Meng	Operário qualificado	5	Operário qualificado	5	Contrato de assalariamento	
Napoleao Xavier Ng	Operário qualificado	5	Operário qualificado	5	Contrato de assalariamento	
Pou Wan Kei	Operário qualificado	4	Operário qualificado	4	Contrato de assalariamento	
Jeong Chi Hong	Operário qualificado	4	Operário qualificado	4	Contrato de assalariamento	
Maria Isabel de Jesus	Auxiliar qualificado	7	Auxiliar qualificado	7	Contrato de assalariamento	
Tam Vai Meng	Operário	6	Operário	6	Contrato de assalariamento	
Hoi Si Keong	Operário	6	Operário	6	Contrato de assalariamento	
Leong Chong Iun	Operário	5	Operário	5	Contrato de assalariamento	
Ng Ka Fong	Operário	4	Operário	4	Contrato de assalariamento	
Leung Vai Chin	Operário	4	Operário	4	Contrato de assalariamento	
Cheang Se Chon	Operário	4	Operário	4	Contrato de assalariamento	

Pessoal contratado por assalariamento						
Grupo e nome	Situação em 03/07/2006		Situação em 04/07/2006		Formas de provimento	Obs.
	Categoria	Esc.	Categoria	Esc.		
Ung Peng Mun	Operário	4	Operário	4	Contrato de assalariamento	
Wong Man Cheong da Costa	Auxiliar	6	Auxiliar	6	Contrato de assalariamento	
Ng I Leng	Auxiliar	6	Auxiliar	6	Contrato de assalariamento	
Tam Chi Meng	Auxiliar	6	Auxiliar	6	Contrato de assalariamento	
Leong Kuok Wa	Auxiliar	6	Auxiliar	6	Contrato de assalariamento	
Leong Lai Mei	Auxiliar	5	Auxiliar	5	Contrato de assalariamento	
Choi Fong Chan	Auxiliar	5	Auxiliar	5	Contrato de assalariamento	
Leong Kuong Kam Lok	Auxiliar	5	Auxiliar	5	Contrato de assalariamento	
Cheung Sok Ha	Auxiliar	5	Auxiliar	5	Contrato de assalariamento	
Wong Lin Oi	Auxiliar	5	Auxiliar	5	Contrato de assalariamento	
Lou Sio Hong	Auxiliar	4	Auxiliar	4	Contrato de assalariamento	
Hui Kam Neng	Auxiliar	4	Auxiliar	4	Contrato de assalariamento	
Tong Kai Cheong	Auxiliar	4	Auxiliar	4	Contrato de assalariamento	
Wong Sio Chao	Auxiliar	3	Auxiliar	3	Contrato de assalariamento	
Ho Io Weng	Auxiliar	3	Auxiliar	3	Contrato de assalariamento	
Lei Wun Sio	Auxiliar	3	Auxiliar	3	Contrato de assalariamento	
Vai Ip	Auxiliar	2	Auxiliar	2	Contrato de assalariamento	
Tam Iong Iong	Auxiliar	2	Auxiliar	2	Contrato de assalariamento	
Chan Sek Meng	Auxiliar	2	Auxiliar	2	Contrato de assalariamento	
Leong Heng U	Auxiliar	2	Auxiliar	2	Contrato de assalariamento	
Tam Weng Hon	Auxiliar	2	Auxiliar	2	Contrato de assalariamento	

Pessoal contratado por assalariamento					
Grupo e nome	Situação em 03/07/2006		Situação em 04/07/2006		Obs.
	Categoria	Esc.	Categoria	Esc.	Formas de provimento
Lei Ka Lon	Auxiliar	1	Auxiliar	1	Contrato de assalariamento
Mok Kam Pui	Auxiliar	1	Auxiliar	1	Contrato de assalariamento
Leong Wai Man	Auxiliar	1	Auxiliar	1	Contrato de assalariamento
Chong Pok Man	Auxiliar	1	Auxiliar	1	Contrato de assalariamento
Lei Chon Iun	Auxiliar	1	Auxiliar	1	Contrato de assalariamento
Wong Kuai Iao	Auxiliar	1	Auxiliar	1	Contrato de assalariamento
Leong Chong Man	Auxiliar	1	Auxiliar	1	Contrato de assalariamento
Kou Cheng Wa	Auxiliar	1	Auxiliar	1	Contrato de assalariamento

(經二零零六年七月十八日保安司司長批示核准)

(Aprovadas por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 18 de Julho de 2006).

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零零六年六月十六日作出的批示：

根據現行第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款b)項、第二十七條第一款、第二款、第三款c)項及第五款以及第二十八條之規定，以散位合同形式聘用李海平及楊明輝擔任本局第一職階助理員的職務，自二零零六年七月二十一日起，為期六個月，薪俸為100點。

摘錄自保安司司長於二零零六年七月十一日作出的批示：

麥錦寧、陳智峰、李志揚、伍志剛、曾志輝、洪錦發、盧振輝及范家康——於二零零六年六月二十一日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組所公布之最後評核名單中，分別排名第十三、第十四、第十八、第十九、第三十五、第四十六、第五十及第五十九名——根據現行第86/89/M號法令第九條第一款a)項及第四款b)項之規定，結合現行第26/99/M號法令第五條第一款、第三款b)項及第十一條第一款之規定，聯同八月二十五日第27/2003號行政法規第二十三條之規定，獲錄取以定期委任制度修讀本司法警察局實習刑事偵查員培訓課程，由二零零六年七月十七日至十一月二十四日，並維持收取其原職位之薪俸，分別為225點、225點、205點、225點、215點、225點、225點及205點。

余世愿、黃永潤、黃有文、易寶玲、呂俊康、鍾錦良、李忠平、楊育藝、林卓華、梁健斌、楊志威、李敏通、梁競文、霍永鋒、姚卓峰、陳放敏、鄧文謙、李始安、黃健庭、陳躬玲、顧嘉誠、李建國、許志松、林金慶、梁惠文、陳俊策、黃德來及謝家豪——於二零零六年六月二十一日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組所公布之最後評核名單中，分別排名第一、第六、第十一、第十七、第二十、第二十二、第二十三、第二十八、第二十九、第三十二、第三十六、第三十七、第四十一、第四十二、第四十五、第四十八、第四十九、第五十二、第五十三、第五十四、第五十五、第五十六、第五十七、第六十、第六十三、第六十四、第六十五及第六十六名——根據現行第86/89/M號法令第九條第一款a)項之規定，結合現行第26/99/M號法令第五條第一款、第三款b)項及第十一條第二款、現行第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款d)項及第五款以及第二十八條之規定，聯同八月二十五日第27/2003號行政法規第二十三條及第二十九條之規定，獲錄取以散位合同制度修讀本司法警察局實習刑事偵查員培訓課程，由二零零六年七月十七日至十一月二十四日，並獲發放相當於現行薪俸表170點之月津貼。

何偉樂——於二零零六年六月二十一日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組所公布之最後評核名單中，排名第四十七

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 16 de Junho de 2006:

Lei Hoi Peng e Ieong Meng Fai — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como auxiliares, 1.º escalão, índice 100, nesta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 21.º, n.º 1, alínea b), 27.º, n.ºs 1 a 3, alínea c), e 5, e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 21 de Julho de 2006.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 11 de Julho de 2006:

Mak Kam Neng, Chan Chi Fong, Lei Chi Ieong, Ng Chi Kong, Chang Chi Fai, Hong Kam Fat, Lou Chan Fai e Fan Ka Hong, classificados em 13.º, 14.º, 18.º, 19.º, 35.º, 46.º, 50.º e 59.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2006, II Série, de 21 de Junho — admitidos à frequência do curso de formação para investigador criminal estagiário desta Polícia, em comissão de serviço, mantendo-se os vencimentos dos lugares de origem, índices 225, 225, 205, 225, 215, 225, 225 e 205, respectivamente, nos termos do artigo 9.º, n.ºs 1, alínea a), e 4, alínea b), do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com os artigos 5.º, n.ºs 1 e 3, alínea b), e 11.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 26/99/M, de 28 de Junho, e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 27/2003, de 25 de Agosto, de 17 de Julho a 24 de Novembro de 2006.

U Sai Un, Wong Weng Ion, Wong Iao Man, Iek Pou Leng, Loi Chon Hong, Chong Kam Leong, Lei Chong Peng, Ieong Iok Ngai, Lam Cheok Wa, Leong Kin Pan, Ieong Chi Wai, Lei Man Tong, Leong Keng Man, Fok Weng Fong, Yiu Cheuk Fung, Chan Hao Man, Tang Man Him, Lei Chi On, Wong Kin Teng, Chan Kong Leng, Ku Ka Seng, Lei Kin Kuok, Hoi Chi Chong, Lam Kam Heng, Leung Wai Man, Chan Chon Chak, Wong Alberto e De Oliveira Che Luis Ka Hou, classificados em 1.º, 6.º, 11.º, 17.º, 20.º, 22.º, 23.º, 28.º, 29.º, 32.º, 36.º, 37.º, 41.º, 42.º, 45.º, 48.º, 49.º, 52.º, 53.º, 54.º, 55.º, 56.º, 57.º, 60.º, 63.º, 64.º, 65.º e 66.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2006, II Série, de 21 de Junho — admitidos à frequência do curso de formação para investigador criminal estagiário desta Polícia, por contrato de assalariamento, sendo-lhes atribuído um subsídio mensal de valor equivalente ao índice 170, nos termos do artigo 9.º, n.º 1, alínea a), do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com os artigos 5.º, n.ºs 1 e 3, alínea b), e 11.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 26/99/M, de 28 de Junho, bem como dos artigos 27.º, n.ºs 1 a 3, alínea d), e 5, e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 23.º e 29.º do Regulamento Administrativo n.º 27/2003, de 25 de Agosto, de 17 de Julho a 24 de Novembro de 2006.

Ho Wai Lok, classificado em 47.º lugar no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2006, II

名——根據現行第86/89/M號法令第九條第一款a)項及第四款b)項之規定，結合現行第26/99/M號法令第五條第一款、第三款b)項及第十一條第一款之規定，聯同八月二十五日第27/2003號行政法規第二十三條之規定，獲錄取以定期委任制度修讀本司法警察局實習刑事偵查員培訓課程，由二零零六年七月十九日至十一月二十四日，並維持收取其原職位之薪俸，為195點。

摘錄自保安司司長於二零零六年七月十八日作出的批示：

周偉光博士，本局確定委任之副督察——根據六月三日第5/2006號法律第十一條、第十二條第三項及第二十條之規定，聯同第9/2006號行政法規第三條第二款第一項、第六條、第二十四條第一款第一項及第二款、第二十五條第一款、第二十八條第一款及第二款之規定，並結合經六月二十三日第25/97/M號法令修改的十二月二十一日第85/89/M號法令第一條、第二條第一款及第三款a)項、第三條第一款及第二款a)項，以及第四條之規定，十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款a)項及第二款a)項之規定，十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項及第一百一十九條a)項之規定，以定期委任方式，委任為本局編制內領導及主管人員組別中的刑事調查廳廳長，填補由第9/2006號行政法規所設立的職位，自第9/2006號行政法規生效日起，即二零零六年七月四日起，為期一年。

趙德欽學士，本局確定委任之顧問高級技術員——根據六月三日第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條之規定，聯同第9/2006號行政法規第三條第二款第三項、第十三條、第二十四條第一款第一項及第二款、第二十五條第一款之規定，並結合經六月二十三日第25/97/M號法令修改的十二月二十一日第85/89/M號法令第一條、第二條第一款及第三款a)項、第三條第一款及第二款a)項，以及第四條之規定，十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款a)項及第二款a)項之規定，十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項及第一百一十九條a)項之規定，以定期委任方式，委任為本局編制內領導及主管人員組別中的刑事技術廳廳長，填補由第9/2006號行政法規所設立的職位，自第9/2006號行政法規生效日起，即二零零六年七月四日起，為期一年。

杜淑森學士，本局確定委任之首席高級技術員——根據六月三日第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條之規定，聯同第9/2006號行政法規第三條第二款第五項、第十七條、第二十四條第一款第一項及第二款、第二十五條第一款之規定，並結合經六月二十三日第25/97/M號法令修改的十二月二十一日第85/89/M號

Série, de 21 de Junho — admitido à frequência do curso de formação para investigador criminal estagiário desta Polícia, em comissão de serviço, mantendo-se o vencimento do lugar de origem, índice 195, nos termos do artigo 9.º, n.ºs 1, alínea a), e 4, alínea b), do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com os artigos 5.º, n.ºs 1 e 3, alínea b), e 11.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 26/99/M, de 28 de Junho, e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 27/2003, de 25 de Agosto, de 19 de Julho a 24 de Novembro de 2006.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 18 de Julho de 2006:

Doutor Chau Wai Kuong, subinspector, de nomeação definitiva, desta Polícia — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Departamento de Investigação Criminal da mesma Polícia, ao abrigo dos artigos 11.º, 12.º, alínea 3), e 20.º da Lei n.º 5/2006, de 3 de Junho, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, alínea 1), 6.º, 24.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, 25.º, n.º 1, e 28.º, n.ºs 1 e 2, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, conjugados com os artigos 1.º, 2.º, n.ºs 1 e 3, alínea a), 3.º, n.ºs 1 e 2, alínea a), e 4.º, todos do Decreto-Lei n.º 85/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, e artigos 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, 118.º, n.º 2, alínea a), e 119.º, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, do grupo de pessoal de direcção e chefia do quadro de pessoal da Polícia Judiciária, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006, a partir de 4 de Julho de 2006.

Licenciado Chio Tak Iam, técnico superior assessor, de nomeação definitiva, desta Polícia — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Departamento de Ciências Forenses da mesma Polícia, ao abrigo dos artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, de 3 de Junho, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, alínea 3), 13.º, 24.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, conjugados com os artigos 1.º, 2.º, n.ºs 1 e 3, alínea a), 3.º, n.ºs 1 e 2, alínea a), e 4.º, todos do Decreto-Lei n.º 85/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, e artigos 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, 118.º, n.º 2, alínea a), e 119.º, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, do grupo de pessoal de direcção e chefia do quadro de pessoal da Polícia Judiciária, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006, a partir de 4 de Julho de 2006.

Licenciada Tou Sok Sam, técnica superior principal, de nomeação definitiva, desta Polícia — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Departamento de Gestão e Planeamento da mesma Polícia, ao abrigo dos artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, de 3 de Junho, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, alínea 5), 17.º, 24.º, n.ºs 1, alínea 1),

法令第一條、第二條第一款及第三款 a) 項、第三條第一款及第二款 a) 項，以及第四條之規定，十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款 a) 項及第二款 a) 項之規定，十月十一日第 57/99/M 號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條第二款 a) 項及第一百一十九條 a) 項之規定，以定期委任方式，委任為本局編制內領導及主管人員組別中的管理及計劃廳廳長，填補由第 9/2006 號行政法規所設立的職位，自第 9/2006 號行政法規生效日起，即二零零六年七月四日起，為期一年。

譚炳棠碩士，本局確定委任之一等高級技術員——根據六月三日第 5/2006 號法律第十一條第一款及第二十條之規定，聯同第 9/2006 號行政法規第三條第二款第六項、第三款、第二十四條第一款第一項及第二款、第二十五條第一款之規定，並結合經六月二十三日第 25/97/M 號法令修改的十二月二十一日第 85/89/M 號法令第一條、第二條第一款及第三款 a) 項、第三條第一款及第二款 a) 項，以及第四條之規定，十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款 a) 項及第二款 a) 項之規定，十月十一日第 57/99/M 號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條第二款 a) 項及第一百一十九條 a) 項之規定，以定期委任方式，委任為本局編制內領導及主管人員組別中的司法警察學校校長，填補由第 9/2006 號行政法規所設立的職位，自第 9/2006 號行政法規生效日起，即二零零六年七月四日起，為期一年。

薛仲明學士，本局確定委任之副督察——根據六月三日第 5/2006 號法律第十一條、第十二條第六項及第二十條之規定，聯同第 9/2006 號行政法規第三條第二款第八項、第二十二條、第二十四條第一款第一項及第二款、第二十五條第一款，以及第二十八條第一及三款之規定，並結合經六月二十三日第 25/97/M 號法令修改的十二月二十一日第 85/89/M 號法令第一條、第二條第一款及第三款 a) 項、第三條第一款、第二款 a) 項，以及第四條之規定，十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款 a) 項及第二款 a) 項，十月十一日第 57/99/M 號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條第二款 a) 項及第一百一十九條 a) 項之規定，以定期委任方式，委任為本局編制內領導及主管人員組別中的情報處處長，填補由第 9/2006 號行政法規所設立的職位，自第 9/2006 號行政法規生效日起，即二零零六年七月四日起，為期一年。

郭志忠碩士，本局確定委任之副督察——根據六月三日第 5/2006 號法律第十一條、第十二條第九項及第二十條之規定，聯同第 9/2006 號行政法規第九條第三款第一項、第十條、第二十四條

e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, conjugados com os artigos 1.º, 2.º, n.ºs 1 e 3, alínea a), 3.º, n.ºs 1 e 2, alínea a), e 4.º, todos do Decreto-Lei n.º 85/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, e artigos 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, 118.º, n.º 2, alínea a), e 119.º, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, do grupo de pessoal de direcção e chefia do quadro de pessoal da Polícia Judiciária, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006, a partir de 4 de Julho de 2006.

Mestre Tam Peng Tong, técnico superior de 1.ª classe, de nomeação definitiva, desta Polícia — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, director da Escola de Polícia Judiciária da mesma Polícia, ao abrigo dos artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, de 3 de Junho, nos termos dos artigos 3.º, n.ºs 2, alínea 6), e 3, 24.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, conjugados com os artigos 1.º, 2.º, n.ºs 1 e 3, alínea a), 3.º, n.ºs 1 e 2, alínea a), e 4.º, todos do Decreto-Lei n.º 85/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, e artigos 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, 118.º, n.º 2, alínea a), e 119.º, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, do grupo de pessoal de direcção e chefia do quadro de pessoal da Polícia Judiciária, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006, a partir de 4 de Julho de 2006.

Licenciado Sit Chong Meng, subinspector, de nomeação definitiva, desta Polícia — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Informações da mesma Polícia, ao abrigo dos artigos 11.º, 12.º, alínea 6), e 20.º da Lei n.º 5/2006, de 3 de Junho, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, alínea 8), 22.º, 24.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, 25.º, n.º 1, e 28.º, n.ºs 1 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, conjugados com os artigos 1.º, 2.º, n.ºs 1 e 3, alínea a), 3.º, n.ºs 1 e 2, alínea a), e 4.º, todos do Decreto-Lei n.º 85/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, e artigos 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, 118.º, n.º 2, alínea a), e 119.º, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, do grupo de pessoal de direcção e chefia do quadro de pessoal da Polícia Judiciária, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006, a partir de 4 de Julho de 2006.

Mestre Kwok Chi Chung, subinspector, de nomeação definitiva, desta Polícia — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Investigação de Crimes relacionados com o Jogo da mesma Polícia, ao abrigo dos arti-

第一款第一項及第二款、第二十五條第一款，以及第二十八條第一及三款之規定，並結合經六月二十三日第25/97/M號法令修改的十二月二十一日第85/89/M號法令第一條、第二條第一款及第三款a)項、第三條第一款、第二款a)項，以及第四條之規定，十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款a)項及第二款a)項，十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項及第一百一十九條a)項之規定，以定期委任方式，委任為本局編制內領導及主管人員組別中的博彩罪案調查處處長，填補由第9/2006號行政法規所設立的職位，自第9/2006號行政法規生效日起，即由二零零六年七月四日起，為期一年。

楊春麗學士，本局確定委任之首席高級技術員——根據六月三日第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條之規定，聯同第9/2006號行政法規第十七條第二款第二項、第十九條、第二十四條第一款第一項及第二款、以及第二十五條第一款之規定，並結合經六月二十三日第25/97/M號法令修改的十二月二十一日第85/89/M號法令第一條、第二條第一款及第三款a)項、第三條第一款、第二款a)項，以及第四條之規定，十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款a)項及第二款a)項，十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項及第一百一十九條a)項之規定，以定期委任方式，委任為本局編制內領導及主管人員組別中的財政及財產處處長，填補由第9/2006號行政法規所設立的職位，自第9/2006號行政法規生效日起，即二零零六年七月四日起，為期一年。

張慧敏學士，本局確定委任之主任翻譯——根據六月三日第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條之規定，聯同第9/2006號行政法規第十七條第二款第三項、第二十條、第二十四條第一款第一項及第二款、以及第二十五條第一款之規定，並結合經六月二十三日第25/97/M號法令修改的十二月二十一日第85/89/M號法令第一條、第二條第一款及第三款a)項、第三條第一款、第二款a)項，以及第四條之規定，十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款a)項及第二款a)項，十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項及第一百一十九條a)項之規定，以定期委任方式，委任為本局編制內領導及主管人員組別中的社區警務及公共關係處處長，填補由第9/2006號行政法規所設立的職位，自第9/2006號行政法規生效日起，即二零零六年七月四日起，為期一年。

何浩瀚，本局確定委任之副督察——根據六月三日第5/2006號法律第十一條、第十二條第五項及第二十條之規定，聯同第9/

gos 11.º, 12.º, alínea 9), e 20.º da Lei n.º 5/2006, de 3 de Junho, nos termos dos artigos 9.º, n.º 3, alínea 1), 10.º, 24.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, 25.º, n.º 1, e 28.º, n.ºs 1 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, conjugados com os artigos 1.º, 2.º, n.ºs 1 e 3, alínea a), 3.º, n.ºs 1 e 2, alínea a), e 4.º, todos do Decreto-Lei n.º 85/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, e artigos 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, 118.º, n.º 2, alínea a), e 119.º, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, do grupo de pessoal de direcção e chefia do quadro de pessoal da Polícia Judiciária, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006, a partir de 4 de Julho de 2006.

Licenciada Ieong Chon Lai, técnica superior principal, de nomeação definitiva, desta Polícia — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Administração Financeira e Patrimonial da mesma Polícia, ao abrigo dos artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, de 3 de Junho, nos termos dos artigos 17.º, n.º 2, alínea 2), 19.º, 24.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, conjugados com os artigos 1.º, 2.º, n.ºs 1 e 3, alínea a), 3.º, n.ºs 1 e 2, alínea a), e 4.º, todos do Decreto-Lei n.º 85/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, e artigos 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, 118.º, n.º 2, alínea a), e 119.º, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, do grupo de pessoal de direcção e chefia do quadro de pessoal da Polícia Judiciária, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006, a partir de 4 de Julho de 2006.

Licenciada Cheong Wai Man, intérprete-tradutora chefe, de nomeação definitiva, desta Polícia — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Ligação entre Polícia e Comunidade e Relações Públicas da mesma Polícia, ao abrigo dos artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, de 3 de Junho, nos termos dos artigos 17.º, n.º 2, alínea 3), 20.º, 24.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, conjugados com os artigos 1.º, 2.º, n.ºs 1 e 3, alínea a), 3.º, n.ºs 1 e 2, alínea a), e 4.º, todos do Decreto-Lei n.º 85/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, e artigos 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, 118.º, n.º 2, alínea a), e 119.º, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, do grupo de pessoal de direcção e chefia do quadro de pessoal da Polícia Judiciária, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006, a partir de 4 de Julho de 2006.

Adriano Marques Ho, subinspector, de nomeação definitiva, desta Polícia — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de

2006號行政法規第三條第二款第七項及第四款、第二十一條、第二十四條第一款第一項及第二款、第二十五條第一款，以及第二十八條第一及三款之規定，並結合經六月二十三日第25/97/M號法令修改的十二月二十一日第85/89/M號法令第一條、第二條第一款及第三款b)項、第三條第一款、第二款b)項及第四款，以及第四條之規定，十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款a)項及第二款a)項，十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項及第一百一十九條a)項之規定，以定期委任方式，委任為本局編制內領導及主管人員組別中的國際刑警組織中國國家中心局澳門支局處長，填補由第9/2006號行政法規所設立的職位，自第9/2006號行政法規生效日起，即二零零六年七月四日起，為期一年。

根據上述第85/89/M號法令第三條第四款的規定，其履歷公布如下：

學歷：澳門培正中學中五畢業；澳門科技大學法律學士課程四年級。

語言培訓：葡語課程（初階及強化課程）。

專業培訓：實習警員培訓課程；專業化課程；個人防衛及拘捕技術課程；第二屆案卷製作課程；第三屆案卷製作課程；有組織罪行專業課程；副督察培訓課程；威士國際組織《信用卡詐騙》課程；刑事法律進修課程；香港警察刑事調查理論及實踐訓練課程；中高級公務員基本培訓課程。

工作經驗：1988/05-1990/02，實習警員；1990/02-1990/12，三等警員；1990/12-1993/10，二等偵查員；1993/10-1997/04，一等偵查員；1997/04-1999/12，首席偵查員；1999/12至現在，副督察；2004/07-2004/11，出任國際刑警組織中國國家中心局澳門支局代處長。

擔任職務：2004/11-2006/07：處長。

嘉獎：2個個人嘉獎及8個集體嘉獎。

保安司司長嘉獎及表揚：根據公布於二零零一年三月十四日第十一期第二組《澳門特別行政區公報》保安司司長第12/2001號批示集體嘉獎；根據公布於二零零一年三月二十八日第十三期第二組《澳門特別行政區公報》保安司司長第16/2001號批示集體嘉獎；根據公布於二零零三年二月二十八日第17-B期內部工作指令保安司司長第9/SS/2003號批示表揚。

Fernando Plácido Carion，本局確定委任之一等督察——根據六月三日第5/2006號法律第十一條、第十二條第八項及第二十

um ano, chefe da Divisão, responsável do Subgabinete de Macau do Gabinete Central Nacional Chinês da Interpol da mesma Polícia, ao abrigo dos artigos 11.º, 12.º, alínea 5), e 20.º da Lei n.º 5/2006, de 3 de Junho, nos termos dos artigos 3.º, n.ºs 2, alínea 7), e 4, 21.º, 24.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, 25.º, n.º 1, e 28.º, n.ºs 1 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, conjugados com os artigos 1.º, 2.º, n.ºs 1 e 3, alínea b), 3.º, n.ºs 1 e 2, alínea b), e 4, e 4.º, todos do Decreto-Lei n.º 85/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, e artigos 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, 118.º, n.º 2, alínea a), e 119.º, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, do grupo de pessoal de direcção e chefia do quadro de pessoal da Polícia Judiciária, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006, a partir de 4 de Julho de 2006.

Nos termos do artigo 3.º, n.º 4, do citado Decreto-Lei n.º 85/89/M, se publica o seu *curriculum*:

Habilitações literárias: 11.º ano de escolaridade da Escola Secundária Pui Cheng; 4.º ano do Curso de Licenciatura em Direito, da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau.

Formação linguística: Cursos de Língua Portuguesa (Iniciação e Aperfeiçoamento).

Formação profissional: cursos de «Formação de Agentes Estagiários»; de «Especialização»; de «Pressupostos Legais de Captura, Técnicas de Captura e Defesa Pessoal»; 2.º e 3.º Cursos de «Técnicas de Instrução de Processos»; de Especialização sobre «Crime Organizado»; de «Formação para Subinspector»; de «Fraudes em Cartões de Crédito» da Visa Internacional; de «Aperfeiçoamento do Direito Penal e Direito Processual Penal»; de «Instruction in the theory and practice of Criminal Investigation» da Polícia de Hong Kong; e de «Programa de Formação Essencial para Executivos».

Experiência profissional: Mai/88 a Fev/90, agente estagiário; Fev/90 a Dez/90, agente de 3.ª classe; Dez/90 a Out/93, investigador de 2.ª classe; Out/93 a Abr/97, investigador de 1.ª classe; Abr/97 a Dez/99, investigador principal; subinspector de Dez/99 até à presente data; de Jul/04 a Nov/04, chefe de divisão, substituto, no Subgabinete de Macau Gabinete Central Nacional Chinês da Interpol.

Funções desempenhadas: chefe de divisão — Nov/04 a Jul/06.

Louvores: Dois louvores individuais e oito louvores colectivos.

Louvores e elogios do Secretário para a Segurança: um louvor colectivo, concedido pelo Despacho do Secretário para a Segurança n.º 12/2001, publicado no *Boletim Oficial* n.º 11/2001, II Série, de 14 de Março; um louvor colectivo, concedido pelo Despacho do Secretário para a Segurança n.º 16/2001, publicado no *Boletim Oficial* n.º 13/2001, II Série, de 28 de Março; um elogio, concedido pelo Despacho do Secretário para a Segurança n.º 9/SS/2003, publicado na Ordem de Serviço n.º 17-B, de 28 de Fevereiro.

Fernando Plácido Carion, inspector de 1.ª classe, de nomeação definitiva, desta Polícia — nomeado, em comissão de serviço,

條之規定，聯同第9/2006號行政法規第六條第三款第二項、第八條、第二十四條第一款第一項及第二款、第二十五條第一款，以及第二十八條第一及三款之規定，並結合經六月二十三日第25/97/M號法令修改的十二月二十一日第85/89/M號法令第一條、第二條第一款及第三款b)項、第三條第一款、第二款b)項及第四款，以及第四條之規定，十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款a)項及第二款a)項，十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項及第一百一十九條a)項之規定，以定期委任方式，委任為本局編制內領導及主管人員組別中的有組織罪案調查處處長，填補由第9/2006號行政法規所設立的職位，自第9/2006號行政法規生效日起，即二零零六年七月四日起，為期一年。

上述第85/89/M號法令第三條第四款的規定，其履歷公布如下：

學歷：八年級。

專業培訓：司法警察警員預備課程；“International Drug Enforcement Training”課程；“Criminal Information Research School”課程；收集、處理情報技術及監視嫌疑人技術專業課程；突發爆炸品實習；通訊實習；跟蹤及監視課程；搜查及緝捕課程；教學技巧導師課程；導師培訓課程；培訓活動課程；第一屆爆破物培訓課程；篩選高度危急事件有關之人、物課程；“Glock Armourers”課程；第二屆二等督察培訓課程；第二屆引爆爆炸品行動管理課程；為司法警察局主管人員而設的行政程序與紀律程序課程；中、高級公務員管理發展課程；中、高級公務員基本培訓課程。

專業經驗：1972/10-1975/10，二等助理警員；1975/10-1977/12，一等助理警員；1977/12-1983/01，二等警員；1983/01-1989/10，一等警員；1989/10-1990/12，隊長；1990/12-1997/10，副督察；1997/10-1999/11，二等督察；1999/11至現在，一等督察。

擔任職務：2001/12-2006/07：處長。

勳章：根據公布於一九九九年八月十六日第三十三期《政府公報》第319/99/M號訓令，獲頒授專業功績勳章。

嘉獎：三個個人嘉獎及十二個集體嘉獎。

pelo período de um ano, chefe da Divisão de Investigação e Combate ao Banditismo da mesma Polícia, ao abrigo dos artigos 11.º, 12.º, alínea 8), e 20.º da Lei n.º 5/2006, de 3 de Junho, nos termos dos artigos 6.º, n.º 3, alínea 2), 8.º, 24.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, 25.º, n.º 1, e 28.º, n.ºs 1 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, conjugados com os artigos 1.º, 2.º, n.ºs 1 e 3, alínea b), 3.º, n.ºs 1, 2, alínea b), e 4, e 4.º, todos do Decreto-Lei n.º 85/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, e artigos 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, 118.º, n.º 2, alínea a), e 119.º, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, do grupo de pessoal de direcção e chefia do quadro de pessoal da Polícia Judiciária, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006, a partir de 4 de Julho de 2006.

Nos termos do artigo 3.º, n.º 4, do citado Decreto-Lei n.º 85/89/M, se publica o seu *curriculum*:

Habilitações literárias: 8.º ano de escolaridade.

Formação profissional: cursos de preparação para agentes da PJ; de «International Drug Enforcement Training»; de «Criminal Information Research School»; de Especialização sobre Técnicas de Recolha e Tratamento da Informação e Técnicas de Vigilância de Suspeito; Estágios de Engenhos Explosivos Improvisados; de Comunicações; Cursos de Seguimento e Vigilância; de Buscas e Capturas; de Formadores de Técnicas de Ensino; de Formação para Formadores; de Técnicas de Expressão de Português; de Desportista Náutico Patrão de Costa; de Acção de Formação; 1.ª Acção de Formação sobre Engenhos Explosivos; Cursos de Tiragem de Alto Risco; de «Glock Armourers»; 2.º Curso de Formação para Inspector de 2.ª classe; 2.º Curso de Gestão Operacional em Rebentamentos de Engenhos Explosivos; de Procedimento Administrativo e Regime Disciplinar para as chefias da PJ; Programas de Gestão para Executivos; de Formação Essencial para Executivos.

Experiência profissional: Out/72 a Out/75 — agente auxiliar de 2.ª classe; Out/75 a Dez/77 — agente auxiliar de 1.ª classe; Dez/77 a Jan/83 — agente de 2.ª classe; Jan/83 a Out/89 — agente de 1.ª classe; Out/89 a Dez/90 — chefe de brigada; Dez/90 a Out/97 — subinspector; Out/97 a Nov/99 — inspector de 2.ª classe; Nov/99 até ao presente — inspector de 1.ª classe.

Funções desempenhadas: Dez/01 a Jul/06 — chefe de divisão.

Condecorações: condecorado com a Medalha de Mérito Profissional, atribuída pela Portaria n.º 319/99/M, de 16 de Agosto, publicada no *Boletim Oficial* n.º 33/99, de 16 de Agosto.

Louvores: 3 louvores individuais e 12 louvores colectivos.

二零零六年八月二日於司法警察局

局長 黃少澤

Polícia Judiciária, aos 2 de Agosto de 2006. — O Director, Wong Sio Chak.

衛生局

批 示 摘 錄

按照局長於二零零六年四月二十日作出的批示：

陳秀芳——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准、十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同方式獲聘用為第一職階衛生服務助理員，為期三個月，從二零零六年七月二十日起生效。

按照局長於二零零六年六月二十日作出之批示：

鄭蕾——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准、十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同方式獲聘用為第一職階二等高級技術員，為期三個月，從二零零六年七月二十四日起生效。

按照局長於二零零六年六月二十一日之批示：

謝小嫻、何鎮明、梁忠、梁永基、梁偉堅、吳義孝及談詩旋，為本局編制外合同第二職階一級診療技術員，由二零零六年七月二十二日起獲續約一年，並更改合同第三條款，轉為同一職級第三職階。

梁平芳，為本局編制外合同第二職階一級診療技術員，由二零零六年八月一日起獲續約一年。

吳健豪、陳小燕、鄭秋玲、鄭社建、張錦開、蔡斐珊、楊嘉議、林國華、劉翠山及伍祝平，為本局編制外合同人員，首位為第三職階二級診療技術員，其餘為第一職階一級診療技術員，皆由二零零六年八月一日起獲續約一年。

金美君，為本局編制外合同第一職階一級診療技術員，由二零零六年八月一日起獲續約一年，並更改合同第三條款，轉為同一職級第二職階。

梁榮緯，為本局編制外合同第三職階二級診療技術員，由二零零六年八月一日起獲續約一年，並更改合同第三條款，轉為第一職階一級診療技術員。

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 20 de Abril de 2006:

Leite Chan Sao Fong — contratada por assalariamento, pelo período de três meses, como auxiliar de serviços de saúde, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Julho de 2006.

Por despacho do director dos Serviços, de 20 de Junho de 2006:

Cheang, Loi — contratada por assalariamento, pelo período de três meses, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 24 de Julho de 2006.

Por despachos do director dos Serviços, de 21 de Junho de 2006:

Che Sio Sim, Ho Tsan Meng, Leong Chong aliás Luong Cuong, Leong Veng Kei, Leong, Wai Kin, Ng, I Hau e Tam, Sze Shuen, técnicos de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª dos contratos com referência à mesma categoria, 3.º escalão, a partir de 22 de Julho de 2006.

Leong Peng Fong, técnica de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 2.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Agosto de 2006.

Ng Kin Hou, Chan, Sio In, Cheang, Chao Leng, Cheang Se Kin, Cheong, Kam Hoi, Choi, Fei San, Ieong, Ka I, Lam, Kuok Wa, Lao, Choi San e Ng, Chok Peng, técnicos de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 3.º escalão, para o primeiro, e de 1.ª classe, 1.º escalão, para os seguintes, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 1 de Agosto de 2006.

Suzana Kam, técnica de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, a partir de 1 de Agosto de 2006.

Leong Weng Wai, técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 3.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Agosto de 2006.

彭佩紅，為本局編制外合同第四職階護士及阮其銳，為本局編制外合同第一職階首席技術輔導員，各自由二零零六年七月二十五日及七月二十六日起獲續約一年。

按局長於二零零六年七月十二日之批示：

陳錦全，為本局編制外合同第三職階一級診療技術員，由二零零六年七月十二日起獲續約一年，並更改合同第三條款，轉為第一職階首席診療技術員。

按照局長於二零零六年七月十八日作出的批示：

應本局醫院主任醫生劉遠健之要求，於二零零六年八月一日起解除其個人勞動合同。

按照局長於二零零六年七月二十七日之批示：

核准名稱為“新口岸藥房II”，准照編號為第44號，以及其營業地點為澳門十月一號前地115號R舖地下連一樓之所有權轉移予新海岸國際集團有限公司，總辦事處位於澳門上海街92號C地舖。

(是項刊登費用為\$323.00)

核准名稱為“便民藥房VI”從事藥物業活動，准照編號為第57號，以及其營業地點為澳門羅利老馬路1-O號蘆苑地下H舖，東主便民集團有限公司，總辦事處位於澳門漁翁街294號永新工業大廈9樓。

(是項刊登費用為\$343.00)

二零零六年七月三十一日於衛生局

局長 霍國英

Pang Pui Hong, enfermeira, 4.º escalão, e Iun, Kei Ioi, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 25 e 26 de Julho de 2006, respectivamente.

Por despacho do director dos Serviços, de 12 de Julho de 2006:

Chan, Kam Chun, técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 3.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de diagnóstico e terapêutica principal, 1.º escalão, a partir de 12 de Julho de 2006.

Por despacho do director dos Serviços, de 18 de Julho de 2006:

Liu Yuanjian, chefe de serviço hospitalar, destes Serviços — rescindido o contrato individual de trabalho, a seu pedido, a partir de 1 de Agosto de 2006.

Por despachos do director dos Serviços, de 27 de Julho de 2006:

Autorizada a transmissão da titularidade da Farmácia «San Hau On II», alvará n.º 44, com local de funcionamento na Praceta de Um de Outubro, n.º 115, loja R, r/c com 1.º andar, em Macau, a favor de San Hoi On Internacional Grupo Companhia Limitada, com sede na Rua de Xangai, n.º 92, loja C, r/c, em Macau.

(Custo desta publicação \$ 323,00)

Autorizada a actividade farmacêutica à Farmácia «Popular VI», alvará n.º 57, com local de funcionamento na Estrada de Adolfo Loureiro, n.º 1-O Lotus Vista, r/c, loja H, em Macau, cuja titularidade pertence ao Grupo Popular — Companhia de Produtos e Serviços de Saúde, Limitada, com sede na Rua dos Pescadores, n.º 294, Edifício Industrial Novel, 9.º andar, em Macau.

(Custo desta publicação \$ 343,00)

Serviços de Saúde, aos 31 de Julho de 2006. — O Director dos Serviços, Koi Kuok Ieng.

教育暨青年局

批 示 摘 錄

按照社會文化司司長二零零六年七月四日批示：

鄭國卿學士及何淑芬學士，為本局確定委任之三級第四階段及第五階段中葡幼稚園教師——根據五月八日第20/95/M號法令第三條，以及七月二十七日第41/92/M號法令第一條，三月六日第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Julho de 2006:

Licenciadas Chiang Kuok Heng e Ho Soc Fan, educadoras de infância do ensino luso-chinês, nível 3, 4.ª e 5.ª fases, de nomeação definitiva, destes Serviços — renovadas as designações,

13/95/M 號法令第二條第三款及第三條第二款及九月二十八日第 213/98/M 號訓令第三條第三款及第四條第二款之規定，其分別作為路環中葡小學校長及北區中葡小學副校長之委任獲續期兩年，由二零零六年八月一日起生效。

二零零六年七月三十一日於教育暨青年局

局長 蘇朝暉

文化局

批示摘錄

摘錄自本局代局長於二零零六年七月二十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，下列工作人員在本局擔任職務的散位合同續期一年：

楊世強、陳華耀及彭國全，首兩位為第四職階熟練工人，最後一位為第五職階熟練工人，各自由二零零六年九月十五日、九月十五日及九月一日起生效；

程蓮汝，第四職階熟練助理員，自二零零六年九月十二日起生效。

二零零六年八月二日於文化局

局長 何麗鑽

旅遊局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零零六年七月十二日作出的批示：

根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款及十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款 a) 項及第二十二條第八款 a) 項之規定，在二零零六年六月十四日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二

por mais dois anos, como directora da Escola Primária Oficial Luso-Chinesa de Coloane e subdirectora da Escola Primária Oficial Luso-Chinesa do Bairro Norte, respectivamente, desta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 3.º do Decreto-Lei n.º 20/95/M, de 8 de Maio, 1.º, do Decreto-Lei n.º 41/92/M, de 27 de Julho, 2.º, n.º 3, e 3.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 13/95/M, de 6 de Março, 3.º, n.º 3, e 4.º, n.º 2, da Portaria n.º 213/98/M, de 28 de Setembro, a partir de 1 de Agosto de 2006.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 31 de Julho de 2006. — O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

INSTITUTO CULTURAL

Extracto de despacho

Por despachos do presidente, substituto, deste Instituto, de 28 de Julho de 2006:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor:

Ieong Sai Keong, Chan Wa Io e Pang Kok Chun, como operários qualificados, 4.º escalão, para os dois primeiros e 5.º escalão, para o seguinte, a partir de 15, 15 e 1 de Setembro de 2006, respectivamente;

Cheng Lin U, como auxiliar qualificado, 4.º escalão, a partir de 12 de Setembro de 2006.

Instituto Cultural, aos 2 de Agosto de 2006. — A Presidente do Instituto, *Ho Lai Chun da Luz*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Julho de 2006:

Cheong Soc Fong, técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, única classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 24/2006, II Série, de 14 de Junho — nomeada, definitivamente, técnica superior principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com

組公布的評核成績唯一合格應考人的第二職階一等高級技術員張淑芳，獲確定委任為本局人員編制第一職階首席高級技術員，以填補九月二十五日第 50/95/M 號法令所設立之職位。

准 照 摘 錄

“JTB（澳門）旅遊有限公司”旅行社，葡文為“Companhia de Viagem JTB（Macau）Lda.”及英文為“JTB（Macau）Travel Ltd.”，於二零零六年七月二十八日獲發准照第 0131 號，持牌公司為“JTB（澳門）旅遊有限公司”，葡文為“Companhia de Viagem JTB（Macau）Lda.”及英文為“JTB（Macau）Travel Ltd.”。旅行社位於澳門蘇亞利斯博士大馬路 81-113 號澳門廣場 13 樓 A 座。

（是項刊登費用為 \$421.00）

二零零六年七月三十一日於旅遊局

代局長 文綺華

os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, indo ocupar a vaga constante do Decreto-Lei n.º 50/95/M, de 25 de Setembro.

Extracto de licença

Foi emitida a licença n.º 0131, em 28 de Julho de 2006, em nome da Sociedade «JTB（澳門）旅遊有限公司», em português «Companhia de Viagem JTB (Macau) Lda.» e em inglês «JTB (Macau) Travel Ltd.» para a agência de viagens «JTB（澳門）旅遊有限公司», em português «Companhia de Viagem JTB (Macau) Lda.» e em inglês «JTB (Macau) Travel Ltd.», sita na Avenida Doutor Mário Soares, n.ºs 81-113, Edifício «The Macau Square», 13.º andar, A, Macau.

(Custo desta publicação \$421,00)

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 31 de Julho de 2006. — A Directora dos Serviços, substituta, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

高 等 教 育 輔 助 辦 公 室

批 示 摘 錄

摘錄自本辦公室主任於二零零六年七月二十日作出之批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，梁永安在本辦公室擔任第一職階首席技術員的編制外合同自二零零六年九月十六日起續期一年，薪俸點 450。

二零零六年七月三十一日於高等教育輔助辦公室

辦公室代主任 郭小麗

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Extracto de despacho

Por despacho do coordenador deste Gabinete, de 20 de Julho de 2006:

Leung Wing On — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico principal, 1.º escalão, índice 450, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Setembro de 2006.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 31 de Julho de 2006. — A Coordenadora do Gabinete, substituta, *Kuok Sio Lai*.

澳 門 格 蘭 披 治 大 賽 車 委 員 會

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零零六年七月二十日作出的批示：

鄭聰慧學士、陳蔚風學士及潘凱恩學士——以個人勞動合同錄取在本委員會擔任行政技術員職務，首兩位自二零零六年八月

COMISSÃO DO GRANDE PRÉMIO DE MACAU

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Julho de 2006:

Licenciados Chiang Chong Wai, Patricio Chan aliás Chan Wai Fong, e Pun Hoi Ian Maria de Fátima – admitidos por contratos individuais de trabalho para prestarem funções de técnicos

一日起至十二月三十一日止，最後一位自二零零六年八月三日起至十二月三十一日止。

二零零六年八月四日於澳門格蘭披治大賽車委員會

協調員 安棟樑

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零六年六月六日作出的批示：

Chan Hoi Lam — 根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，以散位合同方式獲聘任為本局第一職階二等技術員，由二零零六年八月一日起生效，為期六個月。

麥志興、馮建平 — 根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，以散位合同方式獲聘任為本局第一職階半熟練工人，由二零零六年八月一日起生效，為期六個月。

摘錄自運輸工務司司長於二零零六年六月八日作出的批示：

劉珠玲 — 根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，以散位合同方式獲聘任為本局第一職階三等行政文員，由二零零六年八月一日起生效，為期六個月。

二零零六年八月一日於土地工務運輸局

代局長 李燦烽

港務局

批示摘錄

摘錄自二零零六年六月三十日運輸工務司司長批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及二十八條的規定，蘇加揚及

administrativos nesta Comissão, de 1 de Agosto a 31 de Dezembro, para os dois primeiros e de 3 de Agosto a 31 de Dezembro de 2006, para o último.

Comissão do Grande Prémio de Macau, aos 4 de Agosto de 2006. — O Coordenador da Comissão, *João Manuel Costa Antunes*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 6 de Junho de 2006:

Chan Hoi Lam — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnica de 2.^a classe, 1.^o escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Agosto de 2006.

Mak Chi Heng e Fong Kin Peng — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como operários semiqualeificados, 1.^o escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Agosto de 2006.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 8 de Junho de 2006:

Lao Chi Leng — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como terceiro-oficial administrativo, 1.^o escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Agosto de 2006.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, 1 de Agosto de 2006. — O Director dos Serviços, substituto, *Li Canfeng*.

CAPITANIA DOS PORTOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Junho de 2006:

Sou Ka Ieong e Leong Kam Chong, auxiliares, 4.^o escalão, nesta Capitania — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos

梁錦昶在本局擔任第四職階助理員職務的散位合同，自二零零六年九月五日起續約一年，職級和職階維持不變。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同，自二零零六年九月十二日起續約一年，職級和職階維持不變：

助理水手，第一職階：張錦基；第二職階：周松練、張炳權、鄭治本及梁漢章；第三職階：周啟漢及馮亞勝。

摘錄自二零零六年七月十三日運輸工務司司長批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用朱振威在本局擔任第一職階二等高級技術員職務，薪俸點為430點，為期一年，自二零零六年七月二十日起生效。

摘錄自二零零六年七月二十五日運輸工務司司長批示：

本局首席技術輔導員黃志文、崔景安、楊永平、林衛邦及歐建良，在二零零六年七月五日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績名單中分別排名第一至第五位，根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，獲確定委任為本局人員編制內專業技術員組別第一職階特級技術輔導員。

二零零六年八月二日於港務局

局長 黃穗文

dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 5 de Setembro de 2006.

Os trabalhadores, abaixo mencionados, desta Capitania — renovados os contratos de além do quadro, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 12 de Setembro de 2006:

Marinheiros auxiliares, 1.º escalão: Cheong Kam Kei; 2.º escalão: Chiang Chi Pun, Chao Chong Lin, Leong Hon Cheong e Cheong Peng Kun; 3.º escalão: Chao Kai Hon e Fong A Seng.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 13 de Julho de 2006:

Chu Chan Wai — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nesta Capitania, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 20 de Julho de 2006.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 25 de Julho de 2006:

Vong Chi Man, Choi Keng On, Ieong Weng Peng, Lam Wai Pong e Ao Kin Leong, adjuntos-técnicos principais desta Capitania, classificados do 1.º ao 5.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 27/2006, II Série, de 5 de Julho — nomeados, definitivamente, adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional, do quadro de pessoal desta Capitania, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Capitania dos Portos, aos 2 de Agosto de 2006. — A Directora, Wong Soi Man.

郵政局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零六年七月十九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改梁麗華在本局擔任職務的編制外合同第三條款，自二零零六年七月二十五日起轉為第一職階一等文員，薪俸點265。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Julho de 2006:

Leong Lai Wa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de primeiro-oficial, 1.º escalão, índice 265, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 25 de Julho de 2006.

摘錄自運輸工務司司長於二零零六年七月二十日作出之批示：

根據經六月二十三日第 25/97/M 號法令修訂的十二月二十一日第 85/89/M 號法令第四條之規定，第二職階一等高級技術員梁祝艷學士在本局擔任人事暨會計廳廳長的定期委任自二零零六年九月一日起續期一年。

二零零六年七月二十七日於郵政局

局長 羅庇士

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Julho de 2006:

Licenciada Rosa Leong, técnica superior de 1.^a classe, 2.º escalão — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe do Departamento de Pessoal e Contabilidade destes Serviços, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 1 de Setembro de 2006.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 27 de Julho de 2006.
— O Director dos Serviços, *Carlos Alberto Roldão Lopes*.

燃 料 安 全 委 員 會

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零六年六月二十日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的、並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條之規定，陳耀宗之編制外合同獲續期一年，自二零零六年九月一日起生效。

二零零六年八月一日於燃料安全委員會

主席 鄭錦成

COMISSÃO DE SEGURANÇA DOS COMBUSTÍVEIS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Junho de 2006:

Chan Io Chong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, por averbamento, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2006.

Comissão de Segurança dos Combustíveis, 1 de Agosto de 2006.
— O Presidente da Comissão, *Kong Kam Seng*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

身 份 證 明 局

公 告

根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改之十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款之規定，為填補身份證明局人員編制高級技術員組別第一職階顧問高級資訊技術員一缺，以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的報考人臨時名單，現張貼於澳門南灣大馬路764-804號中華廣場一字樓本局行政暨財政處。其招考通告的公告已刊登於二零零六年七月十二日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組內。

按照上述法規第五十七條第五款之規定，該名單被視為確定名單。

二零零六年八月一日於身份證明局

局長 黎英杰

(是項刊登費用為 \$979.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada e pode ser consultada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 1.º andar, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar na categoria de técnico superior de informática assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior de informática do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 12 de Julho de 2006, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na sua redacção actual dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Identificação, 1 de Agosto de 2006.

O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

(Custo desta publicação \$ 979,00)

民 政 總 署

名 單

根據八月二十六日第54/GM/97號批示關於撥給私人和私人機構財政資助的有關規定，民政總署現公佈二零零六年度第二季度的資助名單：

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a entidades, vem o Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais publicar a lista dos apoios concedidos no 2.º trimestre do ano de 2006:

資助實體之名稱 Nome da entidade apoiada	目的 Finalidade	批示日期 Data do despacho	開支種類（經濟分類） Tipo de despesa (C.E.)	金額 Importância
澳門路環居民聯誼會 Associação dos Moradores de Coloane	春節敬老聯歡聚餐。 衛生講座（第一次）。 離島常識問答賽。 Jantar de confraternização para idosos em celebração do Ano Novo Lunar. Palestra sobre higiene (I). Concurso de perguntas e respostas sobre o conhecimento das ilhas.	20/1/2006 3/2/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 9,800.00
澳門提柯區坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro «Ô Tâi»	萬家歡樂賀元宵。 Celebração do 15.º dia da 1.ª lua (Festa das Lanternas).	20/1/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 5,000.00

資助實體之名稱 Nome da entidade apoiada	目的 Finalidade	批示日期 Data do despacho	開支種類（經濟分類） Tipo de despesa (C.E.)	金額 Importância
新橋區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Bairro San Kio	新橋坊眾醒獅賀新歲。 新橋花園維修及管理費。 “我愛大自然”親子填色比賽。 Dança do Leão em celebração do Ano Novo Lunar no Bairro San Kio. Despesas de reparação e administração do Jardim de «San Kio». «Conserve a Natureza» — Concurso de pintura para pais e filhos.	20/1/2006 3/2/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 23,500.00
澳門新馬路坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores da Avenida Almeida Ribeiro	新春粵曲卡拉OK大賽。 靈犬賀歲萬家歡。 Concurso de karaoke de ópera chinesa. Festa em celebração do Ano Novo Lunar do Cão.	20/1/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 8,000.00
澳門沙梨頭坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Patane	萬家歡樂賀土地誕。 Actividades de celebração da Festa do Deus da Terra.	20/1/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 8,000.00
下環區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio do Bairro, Abrangendo a Rua da Praia do Manduco	元宵歡樂在下環。 下環坊眾醒獅賀新歲。 Noite alusiva ao 15.º dia da 1.ª lua no Bairro, abrangendo a Rua da Praia do Manduco (Festa das lanternas). Dança do Leão em celebração do Ano Novo Lunar no Bairro, abrangendo a Rua da Praia do Manduco.	20/1/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 15,000.00
澳門筷子基坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro Fai Chi Kei	坊眾同樂，恭賀土地爺爺寶誕。 Actividades de celebração da Festa do Deus da Terra.	20/1/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 20,000.00
板樟堂、營地街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores das Ruas de São Domingos dos Mercadores	恭祝土地寶誕聯歡晚會。 Festa de celebração da Festa do Deus da Terra.	20/1/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 10,000.00
澳門果欄六街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio de Moradores de Seis Vias Públicas, abrangendo a Rua dos Faitões de Macau	綠色之旅樂悠悠。 Passeio ao campo.	20/1/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 1,000.00
澳門草堆六街區坊眾互助慈善會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores das 6 Ruas «Chou Toi»	慶祝土地寶誕。 Celebração da Festa do Deus da Terra.	20/1/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 2,000.00
澳門南灣西灣街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores da Praia Grande e Avenida da República	南西灣社區環境衛生研討會。 Seminário sobre higiene ambiental na zona comunitária da Praia Grande e Avenida da República.	20/1/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 2,000.00

資助實體之名稱 Nome da entidade apoiada	目的 Finalidade	批示日期 Data do despacho	開支種類（經濟分類） Tipo de despesa (C.E.)	金額 Importância
澳門福隆區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio do Bairro, Abrangendo a Rua da Felicidade e Vias Circundantes	增廣見聞認識澳門歷史文化。 耆趣古今縱橫遊活動及探訪獨居長者。 慶祝母親節聯歡活動及探訪獨居長者。 Actividades para conhecer a história e cultura de Macau. Passeios diversos e visita aos idosos que vivem sozinhos. Actividades para celebração do Dia da Mãe e visita aos idosos que vivem sozinhos.	20/1/2006 3/2/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 5,000.00
街總家庭服務中心 Centro de Apoio a Famílias da União Geral dos Moradores de Macau	“親情一線牽”系列活動之稚子的回饋心意咭創作比賽。 “親情一線牽”系列活動之孩子的天空填色、繪畫比賽。 “愛護地球”廢物循環再造手工藝創作比賽。 «Relações familiares» — Concurso de criação de cartões para crianças. «Relações familiares» — Concurso de desenho e de pinturas para crianças. «Protecção da Terra» — Concurso de artesanato produzido com material reciclável.	20/1/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 6,000.00
街總頤康中心 Centro de Lazer e Recreação dos Anciãos da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	郊外健步樂。 Passeio ao campo — vida saudável.	20/1/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 2,000.00
澳門街坊總會青少年綜合服務中心 Centro de Serviços Integrado de Crianças e Jovens da UGAMM	青少年得意揮春設計比賽。 Concurso de desenho de dísticos para jovens.	20/1/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 2,000.00
街總海傍區老人中心 Uniao Geral das Ass. D. Moradores de Macau Centro de Dia do Porto Interior	第七屆耆英拍毬比賽。 VII Concurso de Jianzi para idosos.	20/1/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 2,000.00
澳門街坊總會祐漢社區中心 Centro Comunitário de Iao Hon	迎新禧盆栽設計比賽。 公共規章你可知？ 溫馨家庭你我創之我們是最佳拍檔——全家福攝影比賽。 溫馨家庭你我創之踏上健康人生路。 Concurso de concepção de bonsai. «Quais são os pontos do Regulamento Geral dos Espaços Públicos que conheces?». «O calor do lar começa por nós» — concurso de filme familiar. «O calor do lar começa por nós» — vida saudável.	20/1/2006 2/2/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 10,000.00

資助實體之名稱 Nome da entidade apoiada	目的 Finalidade	批示日期 Data do despacho	開支種類（經濟分類） Tipo de despesa (C.E.)	金額 Importância
澳門街坊會聯合總會青洲社區中心 Centro Comunitário da Ilha Verde da União Geral das Assoc. dos Moradores de Macau	健康之路由我創。 “大廈衛生齊關注” 清潔行動。 親子BBQ樂園。 «Uma vida saudável começa por mim». Actividades de limpeza de edifícios. Churrasco familiar.	20/1/2006 2/2/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 7,000.00
澳門街坊會聯合總會黑沙環社區服務中心 Centro de Apoio Comunitário da Areia Preta da UGAMM	“親親綠悠遊” 之戶外健康生活體驗營。 社區環保工作坊。 Campismo sobre «Passeio Familiar — vida saudável». Workshop sobre a protecção ambiental nas zonas comunitárias.	20/1/2006 3/2/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 3,500.00
街總氹仔社區中心 Centro Comunitário da Taipa da União Geral das Ass. dos Moradores de Macau	“廢物循環再造” 環保手工藝設計比賽1500。 家庭生活教育嘉年華。 “公民意識知多D” 系列活動。 Concurso de artesanato produzido com material reciclável. Carnaval de educação sobre a vida familiar. Actividades sobre «Conhecimentos da educação cívica».	20/1/2006 3/2/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 3,500.00
澳門工會聯合總會 Associação Geral dos Operários de Macau	開放日暨書畫珍藏作品展。 親子郊遊繽紛樂。 慶祝五一國際勞動節暨五四青年節燒烤同樂日。 工人體育場2006年的營運費（1月及2月份）。 Dia aberto da Associação Geral dos Operários de Macau e Exposição de caligrafia e de pintura. Passeio guiado para pais e filhos. Churrasco para celebração do Dia do Jovem. Despesas correntes do Complexo Desportivo dos Operários nos meses de Janeiro e Fevereiro de 2006.	20/1/2006 2/3/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 1,480,301.45
澳門婦女聯合會 Associação das Mulheres de Macau	慶祝三八婦女節酒會。 Copo-d'Água para celebração do Dia da Mulher (8 de Março).	13/1/2006 3/2/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 14,000.00
離島婦女互助會 Associação de Mútuo Auxílio das Mulheres das Ilhas	闔家歡聚慶元宵。 探訪老人中心。 親親媽咪溫馨同樂日。 Actividades familiares para celebração do 15.º do Ano Novo Lunar. Visita a asilos. Convívio de mães e filhos.	20/1/2006 3/2/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 7,500.00

資助實體之名稱 Nome da entidade apoiada	目的 Finalidade	批示日期 Data do despacho	開支種類（經濟分類） Tipo de despesa (C.E.)	金額 Importância
氹仔坊眾聯誼會 Associação de Moradores da Taipa	新春曲藝園遊晚會。 氹仔坊眾恭祝北帝寶誕。 Concerto de ópera chinesa alusivo ao Ano Novo Lunar. Actividades para celebração da Festa do Deus Pak Tai pelos moradores da Taipa.	13/1/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 105,000.00
澳門道教協會 Associação Tauista de Macau	2006年中國道教文化推廣週。 Semana de divulgação da cultura tauista da China 2006.	20/1/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 5,000.00
澳門弱智人士家長協進會 Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	“親子同樂日” 禮物費。 Despesas com lembranças no dia de convívio para pais e filhos.	20/1/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 3,500.00
澳門青年交響樂團協會 Associação de Orquestra Sinfónica da Juventude de Macau	向莫札特致敬系列音樂會之“莫札特與天才”。 Em cumprimento a Mozart — Espectáculo «O Génio Mozart».	20/1/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 5,000.00
澳門市販互助會 Associação dos Vendilhões de Macau	全澳小販象棋個人賽。 Concurso de xadrez chinês para os vendilhões.	20/1/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 4,000.00
澳門魔術總會 Associação de Ilusionismo de Macau	第三屆國際魔術匯演。 3.ª Edição do Espectáculo Internacional de Magia.	13/1/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 10,000.00
澳門崇新文化協會 Associação de Cultura de Sung San de Macau	經典金曲迎新歲。 Música popular para celebração do Ano Novo Lunar.	20/1/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 2,800.00
澳門漁民互助會 Associação de Auxílio Mútuo de Pescadores de Macau	漁民慶元宵聯歡會。 Festa dos pescadores para celebração do 15.º Dia do Ano Novo Lunar.	20/1/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 2,000.00
澳門社區青年義工發展協會	城市清潔日。 Dia da Limpeza da Cidade.	20/1/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 3,000.00
氹仔小虎俱樂部 Clube Recreativo Siu Fu	老人新春禮物及利是。 Distribuição de prendas e «Lai-sis» no Ano Novo Lunar aos idosos.	20/1/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 10,000.00
台山坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro A. Tamagnini Barbosa	公民意識齊參與。 Actividades sobre conhecimentos cívicos.	2/2/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 2,000.00
新口岸區坊眾聯誼會 Associação dos Moradores da Zona de Aterros do Porto Exterior (ZAPE)	粵劇文化源流及發展研討會。 Seminário sobre a origem e o desenvolvimento da cultura da ópera chinesa.	2/2/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 4,000.00

資助實體之名稱 Nome da entidade apoiada	目的 Finalidade	批示日期 Data do despacho	開支種類（經濟分類） Tipo de despesa (C.E.)	金額 Importância
澳門海傍、海邊街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores da Marginal	兩海坊眾慶祝華陀誕。 公民教育活動之“同歡樂五子棋”比賽。 Actividades de celebração da Festa de Wa To pelos moradores da Marginal. Concurso de «Ng Chi Kei» — actividade sobre a educação cívica.	3/2/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 7,000.00
街總北區臨屋頤康中心 Centro de Convívio do C.H.T. Patane de Macau da U.G.A.M de Macau	澳門古蹟遊。 Visita a lugares históricos.	10/2/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 1,500.00
街總老人服務中心 Centro de Apoio aos Idosos da União Geral das Ass. dos Moradores de Macau	耆青郊遊樂。 Passeios para idosos.	3/2/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 3,000.00
澳門工會聯合總會文化委員會 Comissão Cultural da Associação Geral dos Operários de Macau	慶祝“五一”勞動節園遊會（文藝表演部分）。 Bazar para comemoração do Dia do Trabalhador (na parte do espectáculo cultural e artístico).	27/1/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 10,000.00
澳門京都之友曲藝會 Associação de Canção dos Amigos de Metropole de Macau	聲繞濠江八載情曲藝折子戲晚會。 Noite de ópera chinesa e representação da peça de teatro «Zhezi» para comemoração do 8.º Aniversário da Associação de Canção dos Amigos de Metrópole de Macau.	20/1/2006 2/2/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 3,000.00
美新曲藝社 Associação de Ópera Chinesa Mei San	美新曲藝敬老賀昇平。 Espectáculo de ópera chinesa para idosos.	2/2/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 3,000.00
澳門詠芝曲藝社	澳門詠芝粵韻會知音演唱晚會。 Noite musical da Associação Macau Weng Chi Kok Ngai Se.	3/2/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 3,000.00
澳門勝意曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Seng I de Macau	澳門勝意曲藝會慶祝成立12周年粵曲敬老曲藝演唱會。 Concerto de ópera chinesa, destinado aos idosos, para assinalar o 12.º Aniversário da Associação de Ópera Chinesa Seng I de Macau.	3/2/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 3,000.00
澳門西環耆青文藝康體會	慶祝國際婦女節京澳文化藝術交流暨歌舞文藝晚會。 Noite de intercâmbio cultural e artística, de canções e danças para comemoração do Dia da Mulher.	3/2/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 5,000.00
澳門藝穗會 Clube Fringe de Macau	第五屆親子劇場。 5.ª Edição do Teatro Familiar.	2/2/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 6,000.00

資助實體之名稱 Nome da entidade apoiada	目的 Finalidade	批示日期 Data do despacho	開支種類（經濟分類） Tipo de despesa (C.E.)	金額 Importância
新口岸社區中心	環保之家——火紅之作。 親親大自然。 Actividades sobre a protecção ambiental. Contacto com a Natureza.	3/2/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 3,000.00
澳門百利曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Pak Lei de Macau	百利弦歌寄意曲藝會知音。 Noite de ópera chinesa da Associação Pak Lei.	28/2/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 3,000.00
澳門文化藝術協會	“歌動我心慶祝澳門”，“風調雨順、百業興盛”暨本會成立二周年歌舞晚會。 Noite de canções e danças em celebração do 2.º Aniversário da Associação de Cultura e Arte de Macau.	28/2/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 3,000.00
澳門唐家灣同鄉聯誼會 Associação dos Conterrâneos de Tong Ka Van (Macau)	同心敬老歡樂夜文藝晚會。 Noite cultural e artística para idosos.	28/2/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 3,000.00
澳門彩墨畫研究院 Macau Aquarene Institute	澳門彩墨畫研究院2006會員遊踪展。 Exposição de obras dos sócios de Macau Aquarene Institute.	28/2/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 3,000.00
澳門中山同鄉聯誼會 Associação dos Conterrâneos de Chong San de Macau	第六屆世界中山同鄉懇親大會。 6.ª Edição do congresso dos conterrâneos de Chong San.	28/2/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 50,000.00
澳門草堆六街區坊眾互助慈善會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores das 6 Ruas «Chou Toi»	2006 街霸杯象棋比賽。 Concurso de xadrez chinês 2006.	24/3/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 2,000.00
澳門特殊奧運會 Macau Special Olympics	和諧社區巡禮活動。 Série de actividades para integração na zona comunitária.	24/3/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 5,000.00
澳門浩然曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Hou Yin de Macau	弦歌寄意敬老耀濠江。 Espectáculo de ópera chinesa para idosos.	24/3/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 3,000.00
澳門錦綉粵曲會 Associação de Ópera Chinesa «Kam Sao» de Macau	弦歌致意曲藝晚會。 Noite de ópera chinesa.	24/3/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 2,500.00
牡丹曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Mao Tan	牡丹花放粵韻情。 Espectáculo de ópera chinesa.	24/3/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 2,500.00
中華文化交流協會 Associação de Intercâmbio de Cultura Chinesa	兩岸名人公開講座。 Seminário das celebridades provenientes da China e de Taiwan.	24/3/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 60,000.00
澳門佳韻曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Kai Van de Macau	曲藝折子戲晚會。 Representação da peça de teatro «Zhezi».	22/5/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 2,500.00

資助實體之名稱 Nome da entidade apoiada	目的 Finalidade	批示日期 Data do despacho	開支種類（經濟分類） Tipo de despesa (C.E.)	金額 Importância
嶺南音樂曲藝會 Associação de Música e Ópera Chinesa Leng Nam de Macau	嶺南十載情系省港澳折子戲粵曲晚會。 Representação da peça de teatro «Zhezi» para comemoração do 10.º aniversário da Associação de Música e Ópera Chinesa Leng Nam de Macau.	20/4/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 3,000.00
澳門大龍鳳曲藝會 Associação de Ópera Chinesa «Tai Long Fong» de Macau	省港澳龍鳳金曲敬老晚會。 Noite de canções da Província de Kuong Tong, Hong Kong e Macau para idosos.	20/4/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 3,000.00
澳門廣播電視股份有限公司 TDM — Teledifusao de Macau, S.A.	直播2006世界盃。 Transmissão directa do Campeonato Mundial de Futebol 2006.	18/5/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 300,000.00
澳門理工學院校友會 Associação dos Antigos Alunos do Instituto Politécnico de Macau	“理工與你攜手創明天”。 «Construir um bom futuro».	22/5/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 5,000.00
澳門公職人員協會 Associação dos Trabalhadores da Função Pública de Macau	五一國際勞動節澳門公職人員運動比 賽之晚餐活動。 Concurso Desportivo dos Trabalha- dores da Função Pública alusivo ao Dia do Trabalhador.	22/5/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 50,000.00
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	2006年金龍醒獅賀新歲（北區社團）。 “耆”綠無窮。 北區長者城市衛生常識填字遊戲。 粵劇培訓。 澳門街坊會聯合總會合唱團。 賀新春粵劇聯歡演出晚會。 耆英世運會。 與粽不同、耆青溫情樂融融。 長者踢毽比賽暨嘉許禮。 經常性財政支出（薪金、宣傳推廣及 行政雜費）。 中心舉辦活動及培訓費用（活動經費、 培訓及推廣教育費）。 基本行政運作費用（包括薪金、水電 費及電話費、辦公室設備、維修及保 養費等等）。 活動及培訓費用（包括活動及培訓項 目經費）。 經常性支出（薪金、義工車馬費、宣 傳及活動費、外展津貼，辦公室設備 及雜項支出）。 特定項目支出（義工培訓班及義工獎 勵計劃）。 Danças de Dragão e de Leão para comemoração do Ano Novo Lunar 2006 (associações da zona do Norte de Macau).	20/1/2006 13/1/2006 2/2/2006 3/2/2006 27/1/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 412,932.75

資助實體之名稱 Nome da entidade apoiada	目的 Finalidade	批示日期 Data do despacho	開支種類（經濟分類） Tipo de despesa (C.E.)	金額 Importância
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	Actividades recreativas para idosos. Jogos de preenchimento de caracteres sobre conhecimentos de higiene para os idosos da zona do Norte de Macau. Curso de formação de ópera chinesa. Coro da União Geral das Associações dos Moradores de Macau. Festa e concerto de ópera chinesa em celebração do Ano Novo Lunar. Desporto para idosos. Actividades comemorativas do Dia Tung Ng (Barcos Dragão), destinadas a idosos. Concurso de Jianzi para idosos e lou- vores. Despesas financeiras correntes (salários, promoções e divulgação e outras despesas administrativas). Despesas na realização de actividades e acções de formação do Centro (despesas na realização das activida- des e acções de formação e divulgação educativas). Despesas básicas de funcionamento administrativo (salário; facturas de água, de electricidade e de telefone; despesas das instalações do gabinete, da reparação e da manutenção). Despesas na realização de actividades e acções de formação. Despesas correntes (salário, despesas de transporte de voluntários, de pro- moção e na realização de actividades, subsídio de trabalhos empenhados no exterior). Despesas variadas (cursos de forma- ção de voluntários e projectos de louvores).			
Chu Iao Ian	“澳門我是誰” 拍攝計劃。 Projecto fotográfico — «Macau, quem sou eu?».	24/3/2006	04-03-00-00-00 私人 Particulares	\$ 40,000.00

二零零六年七月二十八日於民政總署

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 28 de
Julho de 2006.

管理委員會主席 劉仕堯

O Presidente do Conselho de Administração, *Lau Si Io*.

(是項刊登費用為 \$18,138.00)

(Custo desta publicação \$ 18 138,00)

通告

第06/管理委員會主席/2006號批示

根據第32/2001號行政法規第十四條第一款、第十六條（五）項及第十七條第一款的規定，並行使民政總署管理委員會於二零零六年一月二日會議賦予主席之權力，茲決定如下：

一、修改第01/管理委員會主席/2006號批示附表一及附表三之授權及轉授權行為。

二、本批示即時生效。

二零零六年八月一日於民政總署

管理委員會代主席 譚偉文

附表一

關於二零零六年一月二日第01/管理委員會主席/2006號批示第七點所指的主管人員：

附屬單位	主管人員
財務資訊部	林紹源*

附表三

關於一月二日第01/管理委員會主席/2006號批示第九款所指的主管人員：

附屬單位 / 姓名	行為
財務資訊部 林紹源*	簽署寄送銀行關於轉移款項的公函，但取消或開立定期存款則除外。 簽署寄送銀行購買外幣的公函，以便透過民政總署的帳戶支付已獲相關批准的開支。 對根據本批示獲相關批准的開支，簽發最多至澳門幣伍仟元（Mop 5,000.00）的支付指令。

*代任

（是項刊登費用為 \$2,140.00）

Aviso

Despacho n.º 06/PCA/2006

Nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 14.º, alínea 5) do artigo 16.º e n.º 1 do artigo 17.º, todos do Regulamento Administrativo n.º 32/2001, de 18 de Dezembro, e no uso dos poderes que foram conferidos ao presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), na sessão de 2 de Janeiro de 2006, determino o seguinte:

1. São alterados os anexos I e III do Despacho n.º 01/PCA/2006, mediante o qual foram delegados e subdelegados determinados actos.

2. O presente despacho produz efeitos imediatos.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, 1 de Agosto de 2006.

O Presidente do Conselho de Administração, substituto, *Tam Vai Man*.

ANEXO I

**Chefias a que se refere o ponto 7 do Despacho
n.º 01/PCA/2006, de 2 de Janeiro de 2006**

Subunidade	Chefia
Serviços Financeiros e Informáticos (serviço)	Lam Sio Un*

ANEXO III

**Chefias a que se refere o ponto 9 do Despacho
n.º 01/PCA/2006, de 2 de Janeiro de 2006**

Subunidade/Nome	Actos
Serviços Financeiros e Informáticos Lam Sio Un*-	Assinar ofícios para instituições bancárias, relativos a transferência de verbas, com excepção do cancelamento ou criação de depósitos a prazo. Assinar ofícios dirigidos a instituições bancárias para efectuarem pagamentos, em moeda estrangeira, através da conta do IACM, relativamente a despesas já autorizadas. Assinatura de ordens de pagamento até ao montante de \$ 5 000,00 (cinco mil patacas), relativas a despesas devidamente autorizadas nos termos do presente despacho.

* Em regime de substituição

（Custo desta publicação \$ 2 140,00）

法律及司法培訓中心

通告

根據第30/2004號行政法規第十四條第三款規定，以及刊登於二零零六年七月二十六日第三十期第二組《澳門特別行政區公報》的“為法院司法文員職程及檢察院司法文員職程的入職而設的任職資格課程”的最後評核名單，茲公佈：

自二零零六年七月二十七日起，終止林光照、趙家恩、余桂群、龔月霞、陳紋珠、韋子燕、孫君博、Eulógio dos Remédios, José António、何衛坤、古國源、徐偉漢、翁家瑩、容雪芳、林梓然、張健欣、Mann, Cartar Singh、姚伯全、庄華榮、蔣玉珠、馬永漢、徐杏妍、蔡廉安、張健恆和古振山的定期委任。

自二零零六年七月二十七日起，終止葉柏基、宋加路、陳健能、張居敏、林樂祺和陸家駒的編制外合同。

自二零零六年七月二十七日起，終止林智維、陳穎姿、陳宇慧、林池添、蔣春雨、邵碧雯、吳蕙蘭、陳炎斌、蔣永健、吳傑鴻、梁家滿、黃潤笙、陳蔚強、譚柳詩、梁美玲、何彥驊、何佩芳和林家穎的散位合同。

二零零六年七月二十八日於法律及司法培訓中心

主任 Manuel Marcelino Escovar Trigo

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

CENTRO DE FORMAÇÃO JURÍDICA E JUDICIÁRIA

Aviso

Para os devidos efeitos torna-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 14.º do Regulamento Administrativo n.º 30/2004, bem como da lista de classificação final do curso de habilitação para ingresso nas carreiras de oficial de justiça judicial e de oficial de justiça do Ministério Público, publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 30, II Série, de 26 de Julho de 2006:

Lam, Kong Chiu, Chiu, Ka Ian David, Iu, Kuai Kuan, Kong, Ut Ha, Chan, Man Chu, Wai, Chi In, Sun, Kuan Pok, Eulógio dos Remédios, José António, Ho, Wai Kuan, Ku, Kuok Un, Choi, Wai Hon, Iong, Ka Ying, Iong, Sut Fong, Lam, Chi In, Cheong, Kin Ian, Mann, Cartar Singh, Io, Pak Chun, Chong, Wa Weng, Cheong, Iok Chu, Ma, Weng Hon, Choi, Hang In, Choy, Lim On, Cheong, Kin Hang e Ku, Chan San, cessaram a sua comissão de serviço, a partir de 27 de Julho de 2006.

Ip, Pak Kei, Assunção, Carlos Alberto da Silva, Chan, Kin Nang, Cheung, Koi Man, Lam, Lok Kei Roque e Luk, Ka Ku, cessaram o seu contrato além do quadro, a partir de 27 de Julho de 2006.

Lam, Chi Wai, Chan, Weng Chi, Chan, U Wai, Lam, Chi Tim, Cheong, Chon U, Sio, Pek Man, Ng, Vai Lan, Chan, Im Pan, Cheong, Weng Kin, Ng Kit Hong, Leong, Ka Mun, Wong, Ion Sang, Chan, Wai Keong, Tam, Lau Si, Leong, Mei Leng, Ho, In Wa, Ho, Pui Fong e Lam Ka Wing, cessaram o seu contrato de assalariamento, a partir de 27 de Julho de 2006.

Centro de Formação Jurídica e Judiciária, aos 28 de Julho de 2006.

O Director, Manuel Marcelino Escovar Trigo.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

經濟局

名單

經濟局為填補人員編制督察職程第一職階特級督察五缺，經於二零零六年六月一日第二十二期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 龔月霞	9.08
2.º 譚傑輝	8.94
3.º 劉星日	8.67
4.º 陳智奇	8.55
5.º 符明瑞	7.64

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de inspector especialista, 1.º escalão, da carreira de inspector do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 22, II Série, de 1 de Junho de 2006:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Kong Ut Ha	9,08
2.º Tam Kit Fai	8,94
3.º Lau Seng Iat	8,67
4.º Chan Chi Kei	8,55
5.º Fu Meng Soi	7,64

按照十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零零六年七月二十五日經濟財政司司長的批示確認)

二零零六年七月二十七日於經濟局

典試委員會：

主席：吳錦松

正選委員：譚國柱

Pereira de Oliveira, José Manuel

(是項刊登費用為 \$1,566.00)

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 25 de Julho de 2006).

Direcção dos Serviços de Economia, aos 27 de Julho de 2006.

O Júri:

Presidente: Ng Kam Chong.

Vogais efectivos: Tam, Luís Gonzaga; e

Pereira de Oliveira, José Manuel.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

財 政 局

通 告

按照經濟財政司司長於二零零六年七月二十五日批示之許可，並根據適用之法例，現聲明前刊登於二零零零年七月十二日第二十八期第二組《澳門特別行政區公報》的司庫活動帳目編號為「5911」之中文名稱，原來為「公共拍賣方式的競賣與合同保證金——葡國」，應改為「公共拍賣方式的競賣與合同保證金」，而葡文名稱不變〔即“Cauções de arrematações e contratos”〕。

二零零六年八月一日於財政局

局長 艾衛立

(是項刊登費用為 \$783.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Aviso

De harmonia com a legislação aplicável se declara que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 25 de Julho de 2006, foi autorizada a alteração da designação chinesa da Conta de Operações de Tesouraria com o código 5911 (publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 12 de Julho de 2000), de “公共拍賣方式的競賣與合同保證金——葡國” para “公共拍賣方式的競賣與合同保證金”, mantendo-se inalterada a designação portuguesa («Cauções de arrematações e contratos»).

Direcção dos Serviços de Finanças, 1 de Agosto de 2006.

O Director dos Serviços, *Carlos Fernando de Abreu Ávila*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

勞 工 事 務 局

名 單

勞工事務局為填補人員編制第一職階一等文員一缺，經二零零六年四月二十六日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組公布以文件審閱及有限制方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：分

Ernesto Zeferino de Souza 7.3

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Lista

Classificativa do único candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de primeiro-oficial, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 26 de Abril de 2006:

Candidato aprovado: valores

Ernesto Zeferino de Souza 7,30

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可在本名單公布之日起十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零零六年七月二十五日經濟財政司司長批示確認)

二零零六年八月一日於勞工事務局

典試委員會：

主席：處長 黎雄傑

委員：特級技術員 Henrique Luís G. de Almeida

首席文員 Aniceto Brito Gabriel

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

公 告

勞工事務局根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以文件審查方式，進行有限制的普通晉升開考，以填補本局人員編制高級技術員組別第一職階首席高級技術員兩缺。

上述開考通告張貼於嘉路米耶圓形地政府大廈三字樓本局行政財政處以供查閱。申請報考期限為十日，由本公告公布於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計。

二零零六年七月三十一日於勞工事務局

局長 孫家雄

(是項刊登費用為 \$950.00)

澳 門 保 安 部 隊 事 務 局

公 告

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制第一職階一等文員一缺，經於二零零六年七月十二日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件、有限制方式進行普通晉升開考之開考公告。

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 25 de Julho de 2006).

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, 1 de Agosto de 2006.

O Júri:

Presidente: Lai Hung Kit, chefe de divisão.

Vogais: Henrique Luís G. de Almeida, técnico especialista; e

Aniceto Brito Gabriel, oficial administrativo principal.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, do grupo de técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais.

O aviso do concurso acima referido encontra-se afixado na Divisão Administrativa e Financeira desta Direcção de Serviços, sita na Rotunda Carlos da Maia, Edifício do Estado, 3.º andar. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 31 de Julho de 2006.

O Director dos Serviços, *Shuen Ka Hung*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Anúncio

Do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de primeiro-oficial, 1.º escalão, do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 12 de Julho de 2006.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款規定，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供參閱。

二零零六年七月二十八日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：一等公關督導員 周穎欣

委員：首席繪圖員 黃傑文

一等公關督導員 呂嘉雯

(是項刊登費用為 \$1,253.00)

Nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores Administração Pública de Macau, vigente, a lista provisória do candidato encontra-se afixada no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a fim de ser consultada.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 28 de Julho de 2006.

O Júri:

Presidente: Chao Weng Ian, assistente de relações públicas de 1.ª classe.

Vogais: Wong Kit Man, desenhador principal; e

Loi Ka Man, assistente de relações públicas de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

澳 門 監 獄

通 告

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改之《澳門公共行政工作人員通則》第三百五十三條第二款及第四款的規定，現通知澳門監獄前實習獄警 Arjun Kumar Shrestha，依照澳門監獄獄長於二零零六年七月二十日作出的批示，其被科處終止合同處分。

並通知其可在六十日內就裁定提起上訴。

二零零六年八月一日於澳門監獄

代獄長 呂錦雲

(是項刊登費用為 \$881.00)

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Aviso

Nos termos dos n.ºs 2 e 4 do artigo 353.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, fica notificado o ex-guarda estagiário Arjun Kumar Shrestha que, por despacho do director deste Estabelecimento Prisional, de 20 de Julho de 2006, foi aplicada a pena de cessação de contrato.

Mais fica notificado de que poderá recorrer no prazo de sessenta dias após a publicação.

Estabelecimento Prisional de Macau, 1 de Agosto de 2006.

A Directora, substituta, Loi Kam Wan.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

衛 生 局

通 告

第 14/SS/2006 號批示

根據十一月十五日第 81/99/M 號法令第二十六條第一款及第四款 c 項，藥物登記技術委員會之組成如下：

主席：藥物事務廳廳長

SERVIÇOS DE SAÚDE

Avisos

Despacho n.º 14/SS/2006

Ao abrigo do n.º 1 e alínea c) do n.º 4 do artigo 26.º do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, a Comissão Técnica de Registo de Medicamentos passa a ter a composição seguinte:

Presidente: chefe do Departamento dos Assuntos Farmacêuticos.

委員：藥物監測暨管理處處長

林如波醫生

張旭明醫生

黃曉龍碩士

霍秀敏碩士

黃秀雲學士

撤消於二零零五年四月四日作出及於四月十三日第十五期第二組《澳門特別行政區公報》所公布的第 11/SS/2005 號批示。

二零零六年七月二十八日於衛生局

局長 瞿國英

(是項刊登費用為 \$1,253.00)

本局現進行第 10/P/2006 號公開招標——“一般衛生護理範疇內之衛生單位及疾病預防控制中心之清潔服務”。有意投標者可從二零零六年八月九日起，於辦公日上午 9 時至下午 1 時或下午 2 時 30 分至 5 時 30 分，前往位於仁伯爵綜合醫院地庫一 (C1) 之物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付所需費用，以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本或於本局網頁 (www.ssm.gov.mo) 內免費下載。

為投標者安排的解釋會，將於二零零六年八月十六日上午 10 時在位於仁伯爵綜合醫院側之本局行政大樓地下 (R/C) “博物館”舉行，會後前往本招標之標的地點進行實地視察。投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下 (R/C) 衛生局文書科。遞交投標書之截止時間為二零零六年九月四日下午 5 時 30 分。

開標將於二零零六年九月五日上午 10 時在位於仁伯爵綜合醫院側之本局行政大樓地下 (R/C) “大禮堂”舉行。

投標者需向本局司庫科繳交金額 \$84,000.00 (澳門幣捌萬肆仟元正) 之現金或抬頭人為“澳門特別行政區衛生局”之銀行擔保或受益人為“澳門特別行政區衛生局”之保險擔保作為臨時擔保。

二零零六年七月三十一日於衛生局

局長 瞿國英

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

Vogais: chefe da Divisão de Farmacovigilância e Farmacoeconomia;

Lam U Po, médico;

Zhang Xu Ming, médico;

Huang Xiaolong, mestre;

Huo Xiumin, mestre;

Wong Sau Van, licenciada.

É revogado o Despacho n.º 11/SS/2005, de 4 de Abril, publicado no *Boletim Oficial* n.º 15, II Série, de 13 de Abril de 2005.

Serviços de Saúde, aos 28 de Julho de 2006.

O Director dos Serviços, *Koi Kuok Ieng*.

(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

Faz-se público que se encontra aberto o Concurso Público n.º 10/P/2006 para prestação de serviços de limpeza das unidades técnicas da área de Cuidado de Saúde Generalizados e do Centro do Controlo e Prevenção da Doença, cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 9 de Agosto de 2006, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico sita na cave 1 do Centro Hospitalar Conde de S. Januário, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento do custo das respectivas fotocópias ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela internet no *website* dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

Os concorrentes deverão comparecer na sala «Museu» situada no r/c do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde junto do C.H.C.S.J. no dia 16 de Agosto de 2006 às 10,00 horas para uma reunião de esclarecimentos ou dúvidas referentes ao presente concurso público seguida duma visita aos locais a que se destinam a respectiva prestação de serviços.

As propostas serão entregues no Expediente Geral destes Serviços, situado no r/c do Centro Hospitalar Conde de S. Januário e o respectivo prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 4 de Setembro de 2006.

O acto público deste concurso terá lugar em 5 de Setembro de 2006, pelas 10,00 horas no auditório, situado no r/c do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde junto do C.H.C.S.J.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$ 84 000,00 (oitenta e quatro mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde da Região Administrativa Especial de Macau, a prestar mediante depósito na Tesouraria destes Serviços ou garantia bancária/seguro-caução.

Serviços de Saúde, aos 31 de Julho de 2006.

O Director dos Serviços, *Koi Kuok Ieng*.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

教育暨青年局

公 告

德育中心裝修工程
公開招標

1. 招標方式：公開招標。
2. 施工地點：澳門關閘馬路27號利達新邨3樓。
3. 承攬工程目的：德育中心進行裝修工程以及有關設備。
4. 標書有效期：標書有效期為180日，由公開開標當日起計；可按招標方案規定延期。
5. 承攬類型：總額承攬。
6. 臨時擔保：\$340,000.00（澳門幣叁拾肆萬圓整），得以存放於教育暨青年局名下的現金存款、依法獲核准銀行擔保或保險擔保提供。
7. 確定擔保：判給工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供確定擔保之追加）。
8. 底價：不設底價。
9. 參投條件：在土地工務運輸局內有施工註冊者。
10. 交標地點、日期及時間：

地點：約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局檔案暨文書收發科。

截止日期及時間：二零零六年八月三十一日（星期四）下午五時四十五分。
11. 公開開標地點、日期及時間：

地點：約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局仲尼堂。

日期及時間：二零零六年九月一日（星期五）上午十時正。

依據第74/99/M號法令第八十條款之預期效力，並為了對所提交標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE

Anúncio

Concurso público para arrematação da empreitada de
«Acabamentos do Centro de Educação Moral»

1. Modalidade de concurso: concurso público.
2. Local de execução da obra: Istmo Ferreira do Amaral, n.º 27, 3.º andar, Macau.
3. Objecto da empreitada: acabamentos e respectivos equipamentos do Centro de Educação Moral.
4. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de cento e oitenta dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
5. Tipo de empreitada: a empreitada é por preço global.
6. Caução provisória: \$ 340 000,00 (trezentas e quarenta mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro à ordem da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.
7. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).
8. Preço base: não há.
9. Condições de admissão: inscrição na DSSOPT na modalidade de execução de obras.
10. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: na Secção de Arquivo e Expediente Geral da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, sita na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau.

Dia e hora limite: dia 31 de Agosto de 2006 (quinta-feira), até às 17,45 horas.
11. Local, dia e hora do acto público:

Local: salão de Conferências Confúcio da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, sito na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau.

Dia e hora: dia 1 de Setembro de 2006 (sexta-feira), pelas 10,00 horas.

Os concorrentes ou os seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

12. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、日期及時間：

地點：約翰四世大馬路 7-9 號一樓教育暨青年局。

日期：由有關公告刊登日起至公開開標日之前。

時間：辦公時間內。

（說明：可在支付其複製費用後於教育暨青年局取得公開招標案卷副本。）

13. 評標標準之內容所佔之比重：

——合理造價：40%；

——合理工期：15%；

——材料：25%；

——施工計劃：10%；

——同類型之施工經驗：10%。

14. 附加說明文件：

由二零零六年八月九日至截標日止，投標者應前往約翰四世大馬路 7-9 號一樓教育暨青年局瞭解有否附加之說明文件。

二零零六年八月一日於教育暨青年局

局長 蘇朝暉

（是項刊登費用為 \$3,569.00）

12. Local, dia e hora para exame do processo e obtenção da cópia:

Local: na Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, sita na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau.

Dia: desde a data da publicação do respectivo anúncio até ao dia e hora do acto público do concurso.

Hora: horário de expediente.

(Esclarecimento: na Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, poderão ser solicitadas cópias do processo do concurso ao preço por exemplar).

13. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço razoável: 40%;

— Prazo de execução razoável: 15%;

— Material: 25%;

— Plano de trabalhos: 10%;

— Experiência em obras semelhantes: 10%.

14. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes deverão comparecer na Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, sita na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau, a partir de 9 de Agosto de 2006, inclusive, e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, 1 de Agosto de 2006.

O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 3 569,00)

文化局

通告

茲聲明：有關本局刊登於二零零五年十月五日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組，為填補人員編制高級技術員組別第一職階二等高級技術員一缺，以考試方式進行的普通入職開考，現根據社會文化司司長二零零六年七月五日的批示，撤銷該公開考試及進行有關法定程序。

二零零六年八月二日於文化局

局長 何麗鑽

（是項刊登費用為 \$715.00）

INSTITUTO CULTURAL

Aviso

Declaro que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Julho de 2006, foi anulado o concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal deste Instituto, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 5 de Outubro de 2005, com as legais consequências.

Instituto Cultural, aos 2 de Agosto de 2006.

A Presidente do Instituto, *Ho Lai Chun da Luz*.

(Custo desta publicação \$ 715,00)

港務局

CAPITANIA DOS PORTOS

名單

Lista

港務局為填補人員編制內專業技術員組別第一職階一等無線電電子助理技術員一缺，經於二零零六年六月十四日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件方式進行限制性普通晉升開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
陳少斌	7.15

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

（經運輸工務司司長於二零零六年七月十九日批示確認）

二零零六年七月十日於港務局

典試委員會：

主席：處長 葉華雄

委員：一等高級技術員 岑健龍

首席技術輔導員 林衛邦

（是項刊登費用為 \$1,184.00）

Classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico auxiliar de radioelectrónica de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal da Capitania dos Portos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 14 de Junho de 2006:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Chan Sio Pan	7,15

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Julho de 2006).

Capitania dos Portos, aos 10 de Julho de 2006.

O Júri:

Presidente: Ip Va Hung, chefe de divisão.

Vogais: Sam Kin Long, técnico superior de 1.ª classe; e

Lam Wai Pong, adjunto-técnico principal.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

公告

Anúncio

現根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》規定，通過審查文件方式為本局之公務員進行限制性普通晉升開考，以填補港務局人員編制內專業技術員組別第一職階特級助理技術員兩缺。

有關上述開考之通告已張貼於媽閣斜坡港務局（水師廠）行政及財政廳/行政處/人事科，報考申請應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零零六年八月二日於港務局

局長 黃穗文

（是項刊登費用為 \$852.00）

Torna-se público que se encontra afixado, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal da Capitania dos Portos, sito na Rampa da Barra, Quartel dos Mouros, o aviso de abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos funcionários desta Capitania, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, para o preenchimento de dois lugares de técnico auxiliar especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal da Capitania dos Portos, sendo o prazo para a apresentação de candidaturas de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Capitania dos Portos, aos 2 de Agosto de 2006.

A Directora, Wong Soi Man.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一公證署

1.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門青年義務特工協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零零六年七月三十一日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組 2 號 112/2006。

澳門青年義務特工協會 章程

第一章 總則

第一條——名稱

本社團中文名為“澳門青年義務特工協會”；葡文為：Associação dos Jovens Voluntários Especiais de Macau。

第二條——會址

本會設於澳門林茂海邊大馬路 375 號信潔花園地下及 1 樓（A 舖）；

葡文為：Av. Marginal do Lam Mau, N.º 375, Son Kit Garden, r/c e 1.º andar -A。

第三條——宗旨

本會之宗旨為本澳青年義工提供參與社會、服務社群的機會，讓年青人透過參與義務工作，加強社會責任感，建立正確的價值觀和人生觀。

第二章 會員

第四條——入會資格

凡年齡在 13 至 29 周歲之本澳青年，認同本會會章者，均可填表申請入會，經理事會審批，即可成為本會會員。

第五條——會員權利

會員享有選舉權、被選舉權和表決權，可參加本會所舉辦的各項活動，享有本會的福利。

第六條——會員之義務

本會會員需依時繳納會費及其他應付費用，要自覺遵守會章，積極參與本會的服務，執行決議，致力推動本會會務發展，維護本會聲譽。

第七條——取消會員資格

凡會員違反會章、不執行決議，損害本會聲譽，經勸告無效，本會有權予以警告或開除會籍之處分。

第八條——退會程序

提前十四天向本會申請退會，若長期不履行本章程之會員義務或嚴重違反本會決議者，將喪失會員資格，由理事會審議決定除名。

第三章 組織

第九條——組織架構

本會的組織架構包括：會員大會、理事會及監事會。

第一節 會員大會

第十條——職責和權限

會員大會為本會最高權力機關，其職權如下：

1. 制定及修改組織章程；
2. 根據章程選舉會員大會主席團、理事會及監事會成員；
3. 根據理事會建議，邀請社會知名人士或對本會有顯著貢獻的人士擔任名譽會長及顧問；

4. 審議及議決理事會之年度工作報告、財政報告及監事會之工作報告；

5. 聽取及議決理事會年度工作計劃及財政預算之介紹，以及理事會提出對會務其他的建議；

6. 議決本會的解散及訂定資產之處理辦法。

第十一條——會員大會之領導架構

會員大會設會長一名，副會長不少於兩名，秘書長一名，秘書若干名。

第十二條——會員大會之召開

1. 會員大會每年召開一次，由理事會於十四天前通知召集；

2. 在下列任何一種情況被視為有效組成：

a. 第一次召開時最少有一半會員出席；

b. 第一次召開時，如法定人數不足，則於七天後作第二次召開，屆時則不論出席之會員人數多少均視為有效；

3. 如理事會認為有必要，或有半數以上會員聯署要求時，可召開特別會員大會，由理事會於八天前通知召開，有效組成與平常會員大會相同。

第二節 理事會

第十三條——理事會之職責和權限

1. 理事會為本會最高執行機構，每兩個月召開一次會議，由理事長召集；

2. 理事會成員必須以身作則，積極參與會務活動，推動會務發展；

3. 執行會員大會之決議；

4. 向會員大會報告會務工作及提出建議；

5. 計劃發展會務及處理日常各項會務工作；

6. 管理及籌募經費；

7. 依章召開會員大會；

8. 議決新一屆領導架構的選舉方式及相關規定。

第十四條——理事會之組成

理事會由理事長一人、副理事長不少於兩人及理事若干人組成。人數由會員大會決定，但不得少於 9 人，且必須為單數。

第三節 監事會

第十五條——監事會之職責和權限

1. 監事會每六個月召開一次會議，由監事長召集；

2. 列席理事會會議；

3. 監察本會會務及有關財政收支的運作，並交報告會員大會審議；

4. 對年度工作報告及賬目報告提出意見和建議；

5. 監察理事會執行會員大會決議。

第十六條——監事會之組成

監事會由監事長一人、副監事長二名及監事各若干人組成。人數由會員大會決定，且必須為單數。

第四節

共同規定

第十七條——本會組織架構成員之任期

1. 組織領導架構成員任期兩年，會長、理事長和監事長之職位只可連任一次，其他職位可連選得連任。

第十八條——會議

1. 若理事長及監事長認為有必要或有半數以上成員聯署要求時，得召開理事會或監事會臨時會議；

2. 每次會議均需半數以上成員出席方可通過決議（本章程另有條文規定者除外）；

3. 會議決議由出席成員簡單多數通過有效。

第十九條——空缺補充

1. 會員大會、理事會及監事會可接受其成員之請辭；

2. 會員大會領導成員之空缺於出現空缺後第一次會員大會領導成員會議中補選，並報平常會員大會追認通過；

3. 理事會或監事會之空缺由該組織有關成員於會員中選出，並報會員大會領導成員會議審議通過；

4. 填補之人選應執行職務直至被取替之成員任期完結為止。

第四章

經費

第二十條——收入

1. 本會會員須依期繳納會費；

2. 本會在開展工作中獲得之收費、資助和捐贈；

3. 其他合法收益。

第五章

附則

第二十一條——章程之確認及修改權

1. 本章程經會員大會通過後執行；

2. 本章程之修改權屬於會員大會；

3. 本章程之解釋權屬於會員大會；

4. 由會員大會修改或按澳門特別行政區現行有關法例處理。

二零零六年七月三十一日於第一公證書

助理員 Norma Maria de Assis Marques

（是項刊登費用為 \$2,985.00）
（Custo desta publicação \$ 2 985,00）

第一公證書

1.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

宏佳工業大廈業主聯誼會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零零六年八月一日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組 2 號 113/2006。

宏佳工業大廈業主聯誼會 章程

第一章

名稱、會址及宗旨

第一條——本會名為“宏佳工業大廈業主聯誼會”，屬於非牟利法人。

第二條——本會會址設於澳門筷子基和樂園 19 號宏佳工業大廈 3 樓 A 座。

第三條——本會宗旨是維護全體會員之合法利益，透過會員間之溝通瞭解互助合作精神，以利會員安居樂業，從而推動本大廈之行政管理工作，監察大廈管理公司財政運用及管理等工作，促使本大廈全體會員得到應有良好的使用。

第二章

會員的權利與義務

第四條——凡屬宏佳工業大廈任何單位或地舖的業主，承諾買主或租戶皆可成為會員。

第五條——會員權利：

1. 參加會員大會，進行討論和表決；

2. 選舉及被選擔任本會任何職位；

3. 參加本會籌辦的所有活動；及

4. 享受會員福利。

第六條——會員義務：

1. 遵守本會會章的規定，履行會員大會和理事會的決議；及

2. 致力為本會的發展和聲譽作貢獻。

第七條——違反或損害本會聲譽的會員，將由理事會的決議施予下列處分：

1. 警告；

2. 書面譴責；及

3. 開除會籍。

第三章

本會機構

第八條——本會機構包括：

a) 會員大會；

b) 理事會；

c) 監事會。

會員大會

第九條——會員大會為本會最高權力機構，由享有全部權利的會員組成，每年舉行平常會議，但至少提前十四日進行召集。

第十條——會員大會特別會議由理事會召集。

第十一條——會員大會職責：

a) 通過及修訂本會章程和規章；

b) 推選理事會及監事會成員；

c) 訂定本會的行政綱領；

d) 決定本會財產的運用；

e) 審議和通過理事會年度報告。

理事會

第十二條——理事會由不少於三名成員組成，其中一人為主席，總人數須為單數，每兩年由會員大會選舉產生，成員可以一次或多次當選。

第十三條——理事會主席由理事會成員選舉產生。

第十四條——理事會副主席由理事會主席任命產生。

第十五條——理事會每月召開平常會議，主席認為有需要時，召開特別會議。

第十六條——理事會負責：

- a) 草擬本會規章及其修訂本，提交會員大會通過；
- b) 管理會務及提交工作報告；
- c) 執行本會章程或規章之規定；及
- d) 按照章程規定召集會員大會。

監事會

第十七條——監事會由三名成員組成，其中一人為主席，每兩年由會員大會選舉產生，成員可以一次或多次當選。

第十八條——監事會主席及副主席由監事會成員選舉產生。

第十九條——監事會之職責：

- a) 監察理事會之運作；
- b) 查核帳目及帳簿；
- c) 對監察理事會之活動提交工作報告；及
- d) 執行本會章程或規章之規定。

第四章

經費來源、用途、保管及動用

第二十條——本會之收入來自任何機構或人士之捐贈。

第二十一條——本會收取基金時由本會蓋章及財務簽署發出收據。

第二十二條——本會經費用途如下：

- a) 本大廈會員之聯誼開支；
- b) 本大廈應負責之大筆特殊開支；及
- c) 本大廈之非經常性營運開支。

第二十三條——本會之金錢及帳冊等均由財務保管。

第二十四條——本會之支出以所得之收入為限。

第五章

補充

第二十五條——以上未有列明之情況，概以本地法律為依據而處理之。

二零零六年八月一日於第一公證署

助理員 Norma Maria de Assis Marques

(是項刊登費用為 \$2,006.00)
(Custo desta publicação \$ 2 006,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門國際青少年體育舞蹈協會

葡文名稱為 “Associação de Desportos e Danças para Jovens Internacionais de Macau”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零六年七月二十七日，存檔於本署之2006/ASS/M2檔案組內，編號為143號，有關條文內容如下：

澳門國際青少年體育舞蹈協會

Associação de Desportos e Danças para Jovens Internacionais de Macau

名稱、會址、宗旨

第一條——本會中文名稱“澳門國際青少年體育舞蹈協會”，葡文“Associação de Desportos e Danças para Jovens Internacionais de Macau”。

第二條——本會宗旨：

a. 本會為非牟利團體，服務對象為所有熱愛體育舞蹈人士，尤其為推廣本澳青少年體育舞蹈而設立。

b. 提倡及發展所有舞蹈活動，以國際標準舞，拉丁舞為重點。

c. 參與本區及國際性之舞蹈活動。

第三條——本會的會址位於紅窗門街175號紅窗門大廈地下，本會有權更改會址。

會員權利，義務及規則

第四條——會員分名譽會員、永久會員，普通會員及青少年會員：

a. 名譽會員：凡對本會有貢獻，而得理事會一致通過的人士。

b. 永久會員。

c. 普通會員。

d. 青少年會員，【八歲至十八歲】。

第五條——凡入會人士需親繕申請表乙份，並得理事會開會通過，方可成為會員。

第六條——理事會有權接受或不接受入會申請，不需作出任何解釋。

第七條——會員權利：

a. 參與會員大會。

b. 有參選權，入會一年以上之會員有被選權。

c. 參與會方舉辦之任何活動。

d. 名譽會員及創辦會員，青少年會員免入會費及會費。

第八條——會員義務：

a. 遵守會員大會，及理事會通過之所有決議案。

b. 盡所能對本會作貢獻，維護本會聲譽，令本會聲望提高。

c. 普通會員每月必須準時交會費以及會員大會通過之財政部開支。

d. 會員若拖欠上述費用超過三個月，其會籍即被撤銷。如要繼續會籍，必須繳清有關款項，並經理事會開會通過。

第九條——會員大會乃本會最高權力機構，每年召開全體會員大會一次。

第十條——會員大會由一位主席，一位副主席，一位秘書及兩位委員負責主持。

第十一條——會員大會最少有百分之五十一會員出席或參加投票方為有效，若人數不足得延期一週召開之會員大會不論出席人數多少均作有效。會員大會決議用投票形式表決，少數服從多數，如相同票數，大會主席有權多投一票。

第十二條——會員大會職權：

a. 修改章程。

b. 委任或廢除理事會及監事會。

c. 審議及通過理事會之工作報告及財務結算。

d. 議決理事會提議之事項。

理事會

第十三條——理事會由九名會員及兩名後備組成，每兩年一任，可以連任。

第十四條——理事會成員互選一名主席及兩名副主席。

第十五條——理事會決議由投票形式表決，少數服從多數。如有相同票數，主席有權多投一票。

第十六條——理事會每年召開會議一次，如需召開特別會議，由主席決定。

第十七條——理事會工作：

- a. 決定入會費及會費。
- b. 執行所有會員大會通過之決議案。
- c. 負責本會行政工作及呈交工作報告書。
- d. 通知召開會員大會。

監察委員會

第十八條——監察委員會由三名會員及兩名後備組成，每兩年一任，可以連任。

第十九條——監察委員會成員互選一位主席。

第二十條——監察委員會職責：

- a. 監察理事會通過之決議案之執行情況。
- b. 向理事會反映會員意見。

紀律

第二十一條——所有本會會員如違犯本會章程及損害本會權益及聲譽，經理事會審查屬實，將承擔以下處分：

- a. 口頭警告。
- b. 書面警告。
- c. 撤銷會籍，所繳交之費用一切不發還。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte e sete de Julho de dois mil e seis. — A Ajudante, *Maria Virgínia Inácio*.

(是項刊登費用為 \$1,869.00)
(Custo desta publicação \$ 1 869,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門余世杰曲藝會

葡文名稱為 “Associação de Ópera
Chinesa «Yu Shi Jie» de Macau”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零六年七月二十八日，存檔於

本署之2006/ASS/M2檔案組內，編號為144號，有關條文內容如下：

其運作由以下章程規範：

澳門余世杰曲藝會

Associação de Ópera Chinesa «Yu Shi Jie»
de Macau

章程

第一條——本會訂名中文名稱為“澳門余世杰曲藝會”。葡文名稱為Associação de Ópera Chinesa «Yu Shi Jie» de Macau。

第二條——本會地址設於澳門飛能便度街46號三樓G座。

第三條——本會以聯絡對粵劇或粵曲有興趣之人士，冀能共同推展相關藝術文化交流為宗旨。屬非牟利社團。

第四條——凡認同本會宗旨者，皆可申請加入本會成為會員。

第五條——會員的權利：有選舉權及被選舉權，並能參與會方舉辦之一切活動及享用會內設施。

第六條——會員的義務：遵守本會規章，積極參與會方舉辦之活動，並按時繳交月費。

第七條——會員的退出：需於一個月前通知理事會，退出後已繳交月費概不發還。

第八條——會員的除名：凡破壞本會聲譽，規章或無理欠交會費超越三個月之會員，經會員大會核實後除名，而已繳交之月費概不發還。

第九條——本會設有下列機關：會員大會，理事會，監事會；各機關之成員，均由會員在會員大會上，以不記名方式投票選出。機關成員之任期為三年，任期屆滿須重選，而連任次數不限。

第十條——會員大會為最高權力機關，設會長，副會長及秘書各一名，其職權為負責制定或修改章程及會徽，批核理事會工作報告及活動。

第十一條——理事會為行政機關，理事會設理事長，副理事長，秘書，財政及理事各一名；其職權為策劃各類活動，日常會務，執行會員大會決議及提交工作報告。

第十二條——監事會為監察機關，設監事長，副監事長及秘書各一名，其權限為：(A) 監督行政機關的運作。(B) 就其監督活動編制年度報告。

第十三條——會員大會一年召開一次，由理事會於最少提前十日以書面形式召集各會員出席。《召集書》上須列明開會日期，時間，地點及議程，大會之決議須經出席會員過半數表決贊成，方能通過；如有特別事故，且由半數會員提出，經理事會和監事會通過，可召開特別會員大會。

第十四條——於舉行第一次會員大會期間，選出本會各機關成員前，本會之管理工作，一概由創會會員負責。

第十五條——經費來源為會員每年繳交之澳門幣100圓會費，會員捐贈及其他機構資助。

第十六條——本章程如有遺漏或錯誤，由會員大會修改。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte e oito de Julho de dois mil e seis. — A Ajudante, *Maria Virgínia Inácio*.

(是項刊登費用為 \$1,233.00)
(Custo desta publicação \$ 1 233,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

中國澳門拔河總會

英文名稱為 “Association of Tug-Of-War
Macao, China”

為公佈之目的，茲證明上述社團的章程之修改文本已於二零零六年八月一日，存檔於本署之2006/ASS/M2檔案組內，編號為145號，有關修改之條文內容如下：

章程

第一條
名稱及會址

中文名稱“中國澳門拔河總會”，葡文名稱Associação Geral de Tug-Of-War de Macau, China，英文名稱“Tug-Of-War General Association Macao, China”。會址設於澳門氹仔永誠街245號菱峰大廈一樓。

第二條
宗旨

1. 冀能提高本地拔河運動技術水平，增進市民健康，發揚與推廣體育運動。

2. 與本地和外國同類組織合作及以會員身份參與推行拔河運動之國際組織。

3. 本總會在本地區內是唯一，可選拔運動員代表本地區或出外參加拔河運動團體。

4. 本總會屬非牟利團體。

第三條 成為會員的資格

1. 必須已於政府註冊的本澳合法團體，及經體育發展局登錄及確認。

2. 向本總會申請為會員，必須經理事會審批同意接納後，方可成為會員。

第四條 會員的權利

1. 有選舉權，被選舉權及提名權，並能參加本總會舉辦之一切賽事及使用會內設施。

2. 成為會員後，必須於每年度中，不少於一次派隊，參加本總會主辦之拔河比賽。

3. 若於任期屆滿之年度中，無參加本總會之拔河比賽，則只能保留會籍，不能行使提名及投票權利。

第五條 會員的義務

1. 遵守本總會規章與積極參予活動。
2. 並必須按時繳納會費。

第六條 會員的除名

1. 凡蓄意破壞本總會聲譽者，經理事會調查屬實時，輕則可作口頭警告。
2. 嚴重時，交由全體會員大會討論，通過後交由理事會執行除名決議。

第七條 組織

本會行政機關組織架構如下：(1) 會員大會 (2) 理事會 (3) 監事會 (4) 裁判委員會 (5) 技術委員會 (6) 仲裁委員會。各機關人員在會員大會上，以不記名方式投票選出，任期均為三年，任期屆滿須重選，而連任次數不限。

第八條 會員大會

1. 各屬會可委派一名代表出席會員大會進行決議或選舉。

2. 上述代表必須在會員大會會議開始時，提交由該屬會理事領導兩人聯署的委任函。

3. 會員大會主席團，由一名主席及兩名秘書所組成。

4. 若會員大會在既定開會時間超越半小時，而主席仍未出席，則由拔河總會理事長出任主席，或其代任人選出某屬會代表出任主席。

另外，倘某代任主席指派一人或兩人擔任秘書職務，但不損害他們在會議所享有之投票權利。

5. 會員大會每年召開一次，由理事會於最少提前十日，以書面形式召集各會員出席。《召集書》上須列明開會日期，時間，地點及議程，大會之決議經出席會員過半數表決贊成，方能通過。如有特別事故，且有半數會員提出，經理事會及監事會通過，可召開“特別會員大會”。

6. 會員大會其職權如下：

(甲) 制定或修改會章；

(乙) 選舉理事會及監事會成員；

(丙) 決定年度工作方針，任務及計劃。會員大會設主席一名及兩名秘書所組成。

第九條 理事會

1. 理事會每月不少於召開一次會議，若主席認為有需要或應大多數成員的要求得召開特別會議。

2. 凡理事會會議，出席理事成員未超越半數時，所作之決議視為無效。

3. 理事會為執行機關，其職權如下：(甲) 籌備召開會員大會；(乙) 執行會員大會決議；(丙) 向會員大會報告工作和財務狀況；(丁) 決定會員的接納或除名。理事會設主席一名，副主席二名，秘書長一名，秘書一名，財政一名及理事九名。

第十條 監事會

監事會負責稽核及監督理事會，日常會務各項工作。監事會設主席一名，監事二名。

第十一條 裁判委員會

裁判委員會其職權如下：監察及提高裁判員的執法水平。裁判委員會設主委一名，委員二名。

第十二條 技術委員會

技術委員會其職權如下：發展及提高運動員之技術水平。技術委員會設主委一名，委員二名。

第十三條 仲裁委員會

仲裁委員會其職權如下：在理事會的要求下，對調查案件及紀律處分提交意見，交予理事會審核判決。仲裁委員會設主委一名，委員二名。

第十四條——經費來源為會員繳交之會費，捐贈及其他機構資助。

第十五條——對本章程作任何修改，最少有四分之三會員的贊成票通過。

第十六條——本章程於正式通過後生效。

第十七條

本總會會徽如下：



Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, um de Agosto de dois mil e seis. — O Ajudante, Filipe Maria Rodrigues Mendes.

(是項刊登費用為 \$2,320.00)
(Custo desta publicação \$ 2 320,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

澳門汽車自助遊協會

葡文名稱為 “Clube de Condutores de
Automóveis de Macau”

英文名稱為 “Macau Motor Car
Self-Drive Club”

英文簡稱為 “M.M.S.D.C.”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零六年八月二日，存檔於本署

之2006/ASS/M2檔案組內，編號為146號，有關條文內容如下：

《澳門汽車自助遊協會》章程

第一章

名稱、會址及宗旨

第一條——1.《澳門汽車自助遊協會》簡稱 M.M.S.D.C.，葡文名“Clube de Condutores de Automóveis de Macau”，英文名“Macau Motor Car Self-Drive Club”。

第二條——本會法人會址設在澳門青洲大馬路青洲工業大廈一樓A。經會員大會決議，得於中國或外地設立代辦處或任何形式的代表機構。

第三條——1. M.M.S.D.C.是一個非牟利的體育組織，其目標是推動及發展汽車自助遊運動。

2. 汽車自助遊運動包括汽車及其他機動汽車自助遊運動。

3. 在以上兩點所定的範圍內，M.M.S.D.C.的主要工作是：

(1) 於會員間推動汽車自助遊及其他機動汽車自助遊運動；

(2) 推動及加強汽車自助遊及其他機動汽車自助遊運動員間的交流；

(3) 設立汽車自助遊及其他機動汽車自助遊駕駛學校，達到改善駕駛員以正確、安全及負責任的方法進行汽車自助遊及其他機動汽車自助遊運動；

(4) 合力提高對駕駛安全及預防措施方面問題的警惕性；

(5) 組織汽車自助遊及其他機動汽車自助遊的運動，並向其他私人及官方機構推動的運動提供協助；

(6) 與本澳公共及私人機構合作，完善與汽車自助遊及其他機動汽車自助遊運動相關的法律、規章及措施；與會址設於中國或外地的同類組織聯繫，嘗試為會員獲取上述組織內會員已有的利益。

第二章

會員

第四條——會員分為基本會員及名譽會員。

第五條——年滿十八歲並願為實現本會宗旨作貢獻者，可被接納為基本會員。

第六條——凡合乎入會資格者，經由理事會通過，方可成為本會基本會員。

第七條——1. 對本會有特殊貢獻的人士可獲頒名譽會員榮銜。

2. 名譽會員經理事會推薦，由會員大會授予（或選出）。

第八條——1. 會員有以下權利：

(1) 參加會員大會、表決、選舉和被選；

(2) 要求召集會員大會特別會議；

(3) 推薦新會員；

(4) 在認為理事會之決議有損其權利時，向會員大會上訴；

(5) 使用本會之設施和參與本會各項活動。

2. 只有基本會員方享有上述第(1)、(2)及(3)項所指之權利。基本會員日後如獲授予名譽會員榮銜，仍繼續享有此等權利。

第九條——1. 會員有以下義務：

(1) 遵守本會章程和各項內部規章；

(2) 遵守本會架構的各項決議；

(3) 擔任被選或被委任職務；

(4) 協助提高本會之聲譽及地位；

(5) 繳付入會費、每年會費和其他應繳費用；（註：應繳費用是指使用本會設施或參與各項活動之費用）

2. 名譽會員無上述第(3)及第(5)項義務。

第十條——1. 欠付會費或不結清欠本會款項超過一年之會員，可被撤銷會員資格。

2. 除名由理事會決定，並通知當事人。

第十一條——1. 經付清欠款後，被除名之會員可重新入會。

2. 重新入會須按本章程第六條處理。

第三章

本會架構

第一節

一般規定

第十二條——本會之架構為：

(1) 會員大會；

(2) 理事會；

(3) 監事會。

第十三條——本會各架構之據位人每三年選舉一次，被選者可連任。

第十四條——1. 本會各架構之選舉取決於候選之提名，且應在會員大會主席團在職主席面前進行。

2. 候選之提名，應載有接受全部候選人之個人聲明。

3. 選舉大會於任期屆滿之年的一月三十一日前舉行，而候選之提名應於選舉大會舉行的十五天前為之。

4. 在職之成員繼續執行其職務至被選出之新成員就職時止。

第十五條——1. 本會各架構之主席如長期因故不能視事，有關架構應在其成員中選出一新主席，並在基本會員中為該架構共同擇定一名新成員。

2. 本會各會議架構之其他成員如因故不能視事，有關架構之其餘在職成員應從基本會員中委任代任人。

3. 在各會議架構主席或某一成員暫時因故不能視事時，其代任應由因事故不能視事者之所屬架構確定。

4. 被選出或被委任代任之成員，應擔任該職務至有關前任者之任期終結止。

第十六條——本會各架構之決議應載於會議紀錄簿冊內，並應載有出席會議之有關架構多名據位人之簽名。會員大會之會議紀錄，應載有主持會議之人之簽名。

第二節

會員大會

第十七條——1. 會員大會是由全面享有其權利的全體基本會員組成。

2. 對所有未包括在本會其餘架構特定權限範圍內之事項，均由會員大會負責作決議，特別是：

(1) 訂定本會之方針；

(2) 以不記名投票方式選出各架構據位人；

(3) 修改本會章程和通過本會各項內部規章；

(4) 通過本會之預算、理事會報告和帳目，以及監事會之意見書；

(5) 按理事會提名，授予名譽會員榮銜；

(6) 科處暫停會籍或除名之處分；

(7) 在接獲對理事會的決議上訴時作裁決；

(8)解散本會。

第十八條——會員大會之工作由一名主席、一名副主席及一名秘書組成之大會主席團領導。

第十九條——1. 就本會各架構之選舉、理事會預算之討論及通過，以及報告書和帳目之討論及表決，均由會員大會以平常會議為之。

2. 大會之特別會議得透過大會主席團主席主動召集，或應理事會、監事會或三分之二基本會員要求而召集。

3. 會員大會必須至少每年召開一次。

第二十條——大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收之方式為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

第二十一條——1. 如最少有半數基本會員出席，大會在召集書內所定時間開始，否則，在三十分鐘後，無論出席之會員人數多少，大會亦開始進行。

2. 大會決議取決於出席之基本會員之絕對多數票，但不影響以下各款規定之適用。

3. 修改章程之決議，須獲出席之基本會員四分之三之贊同票。

4. 解散本會之決議，須獲全體基本會員四分之三之贊同票。

第二十二條——投票權必須由會員親自到會員大會行使，不容許以任何代表方式為之。

第三節 理事會

第二十三條——1. 理事會由單數成員組成，最少三人，最多二十一人，其中一人擔任主席職務，一人擔任秘書，另一人任財政。

2. 理事會僅在過半數據位人出席之情況下，方可作出決議；主席除本身擁有之投票權外，尚有權於票數相同時方作之投票。

3. 倘不足法定人數出席，則按本章程第十五條第3款規定之辦法補足必需之人數，以達至過半數。

第二十四條——理事會之權限為：

(1) 計劃及指揮本會的活動；

(2) 促使執行會員大會及監事會之決議；

(3) 向會員大會呈交預算草案、管理帳目及活動報告書；

(4) 接納新會員或將會員除名；

(5) 訂定入會費及年度會費金額；

(6) 建議名譽會員之提名；

(7) 在法庭內外代表本會；

(8) 租入不動產，批准使用本會之動產，並訂定使用條件；

(9) 科處譴責和警告之處分；

(10) 領導本會之工作，聘用和辭退僱員及訂定其報酬。

第二十五條——1. 理事長有以下權限：

(1) 對外代表本會；

(2) 領導本會的各項行政工作；

(3) 召集和主持理事會會議。

2. 副理事長的權限是協助理事長工作，並在理事長缺席或臨時不能視事時按序替代之又或在理事長授權下代表理事長召集和主持會議。

3. 對外文件由理事長簽署，理事長得委任理事會一名常務理事代其簽署普通文件。

第二十六條——理事長可解決本會緊急問題，但事後應在接著的第一次會議時知會理事會，由理事會確認。

第四節 監事會

第二十七條——1. 監事會由單數成員組成，其中一人為主席，主席除本身擁有之投票權外，尚有權於票數相同時方作之投票。

2. 監事會僅在過半數據位人出席之情況下，方可作出決議。

第二十八條——監事會有權限對理事會之報告及帳目編寫意見書。

第四章 體育小組

第二十九條——1. 理事會負責為每個項目組織體育小組；

2. 每個小組成員由理事會指派會員出任，成員人數為單數，因工作需要，可要求會員或非會員給與協助；

3. 小組須由一名正職主任或候補者領導；

4. 各小組擁有廣泛的主動權及執行權，按理事會通過的章程運作；

5. 理事可要求小組在執行計劃前，先將計劃交由其認同；

6. 各小組擁有獲理事會通過的預算。

第五章 紀律

第三十條——1. 違反本章程及內部規章所定義務之會員受以下處分：

(1) 譴責；

(2) 警告；

(3) 中止會籍不超過一年；

(4) 取消會員資格。

2. 第(1)及第(2)款之處分由理事會科處。

3. 第(3)及第(4)款之處分經理事會建議，由會員大會科處。

4. 會員有權於最終決定作出前提出書面申訴。

第六章 最後規定

第三十一條——本會之收益來源包括：

(1) 會員繳付的入會費及會費；

(2) 參加體育比賽的報名費；

(3) 任何由會方財產或設施處獲得的租金或利益；

(4) 可以合法方式取得的任何其他利益。

第三十二條——如須解散，本會擁有的資產將按大會的決議，贈予本地區的社會福利機構。

第三十三條——經理事會建議，會員大會可選出多位名譽會長。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos dois de Agosto de dois mil e seis. — A Ajudante, *Maria Virginia Inácio*.

(是項刊登費用為\$4,515.00)

(Custo desta publicação \$ 4 515,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

Associação de Profissionais do Sector da
Administração de Propriedades de Macau

Certifico, para efeitos de publicação, que, por instrumento arquivado, neste Cartório, desde vinte e cinco de Julho de dois mil e seis, sob o número quatro do maço número um de documentos referentes às associações e fundações do ano de dois mil e seis, um exemplar dos estatutos de constituição da associação supradenominada, do teor em anexo:

澳門物業管理專業人員協會
章程第一章
總則第一條
名稱

本會定名為「澳門物業管理專業人員協會」；

葡文名稱為“Associação de Profissionais do Sector da Administração de Propriedades de Macau”；

英文名稱為“Macau Property Management Professionals Association”。

第二條
地址

本會會址設於澳門筷子基和樂巷97號A嘉應花園1樓。

第三條
存續期

本會之存續期無限。

第四條
宗旨

本會為非牟利性質之社團，本會的宗旨為：愛國愛澳，致力團結物業管理專業人員及保障業界權利，為同業提供互相交流本地區內的物業管理專業知識提供平台，從而提升業界形象。

第二章

會員、權利及義務

第五條

會員資格之取得

一、凡於本澳從事物業管理範疇的從業員，只要認同本會宗旨並經本會成員推薦後，均可申請成為會員。

二、有關之申請，應直接以書面向理事會提出，而理事會於審批後有權決定接納與否。

三、本會可邀請傑出人士為名譽會長，或名譽顧問，而該等人士將不會直接參與本會之行政及管理事務。

第六條

會員的權利及義務

本會會員有以下權利和義務：

一、會員的權利為人身及不可轉讓的權利；

二、會員有權參加會員大會並進行投票，尤其有關社團組織成員的委任及罷免；

三、會員有權參與由本會舉辦的一切活動；

四、會員不得委託另一會員行使投票權；

五、會員必須遵守本會之章程及組織機關的決議；

六、會員必須依時繳納會費；

七、支持及協助本會舉辦的活動。

第七條

會員資格之喪失

在下列任一情況下會員將喪失其資格：

(a) 提前壹個月向本會申請退會；

(b) 逾時三個月繳納會費；

(c) 不再從事物業管理範疇的行業；

(d) 不履行法律、章程及規章制定之義務或違反本會組織機關作出之有效決議。

第三章

組織及運作

第八條

組織

一、本會組織為：

(a) 會員大會；

(b) 理事會；

(c) 監事會。

二、上述各機關的成員之任期為二年，可以連選連任。

第九條

會員大會

一、會員大會是本會的最高權力機關，由所有能完全行使其權利的會員組成。

二、會員大會由會長一人、副會長若干人及秘書一人組成的主席團主持。

三、會員大會具有由八月三日39/99/M號法令通過的《民法典》第159條第二款所指的權限。

四、罷免組織機關成員及修改組織章程的決議，需要超過會員總數四分之三的贊成票通過。

第十條

理事會

一、理事會為本會之執行機構，其成員若干名，必須為單數。

二、理事會設理事長一人，副理事長若干人，其餘成員為理事。

三、理事會成員的候選人員由會長推薦（會長可自薦），再交由會員大會決議通過。

四、理事會下設培訓部、宣傳部、總務部、財務部及秘書處等工作組織，負責日常會務工作。

五、當認為有需要或對會務及本會活動方面有便利時，理事會經決議後，得設立其他部門或職位。

第十一條

理事會的職務

理事會之職務為：

(a) 負責管理本會之行政管理及與運作有關之事務，並無論在法庭內、外均代表本會；

(b) 執行會員代表大會的各項決議；

(c) 編制每年工作報告書及年度帳目，並將之提交會員代表大會通過；

(d) 編制選舉規章，並將之提交會員代表大會批准；

(e) 制訂並通過內部規章；

- (f) 解釋章程及內部規章；
- (g) 訂定會費金額及繳交之形式；
- (h) 理事會得行使法律或本會章程所規定的其他權限。

第十二條

本會的對外代表

理事長或經理事會授權之成員可代表本會。

第十三條

監事會

一、監事會負責監察會務工作，其成員為若干人，必須為單數。

二、監事會設監事長壹人，副監事長若干人及監事若干人；監事會成員候選人由會長推薦，再交由會員大會決議通過。

第五章

財政

第十四條

收入

一、本會的收入來源為：

(a) 會員繳交之會費；

(b) 會員及澳門物業管理業商會對本會之捐贈及贊助；

(c) 本會得向政府及有關部門申請經費或資助；

(d) 其他經理事會通過之社會人士的贊助。

二、本會之支出由收入負擔。

第六章

附則

第十五條

章程之修訂

一、本章程如有未作規定之處，將由會員代表大會修改之。

二、本章程及內部規章之解釋權屬理事會。

二零零六年七月二十五日

私人公證員 艾維斯

Cartório Privado, em Macau, aos vinte e cinco de Julho de dois mil e seis. — O Notário, Rui Afonso.

(是項刊登費用為 \$2,864.00)

(Custo desta publicação \$ 2 864,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO

MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

Associação dos Alunos da Universidade de Estudos Estrangeiros de Pequim (Macau)

Certifico, para efeitos de publicação, que, por escritura de um de Agosto de dois mil e seis, lavrada a folhas 44 e seguintes do livro n.º 129 deste Cartório, foi constituída entre Yang Qingyun, Yao Jingming e Ao Jeong Kei, uma associação com a denominação em epígrafe, cujos estatutos constam do articulado em anexo:

第一章

總則

第一條

名稱

本會定名為“北京外國語大學（澳門）同學會”，簡稱“北外澳門同學會”（以下簡稱本會）；葡文為“Associação dos Alunos da Universidade de Estudos Estrangeiros de Pequim (Macau)”；英文為“Beijing Foreign Studies University (Macau) Scholars Association”。

第二條

宗旨

維繫澳門校友與母校之關係，加強澳門校友之聯繫，支持及互助母校師生，促進澳門繁榮進步，發揮所長，在澳門歷史文化、公共行政及法律翻譯研究、推廣基本法等領域作出貢獻。

第三條

會址

本會之存續期為無限期，本會會址設在澳門特別行政區氹仔永誠街松濤閣4樓E座，經理事會同意後可更改地址。

第二章

組織

第四條

會員大會

一、會員大會為本會最高決策機構，由全體會員組成。

二、會員大會設會長、副會長及秘書各一名，其中會長及副會長由會員大會提名選出；會長、副會長及秘書不得兼任理、監事。秘書由會長從會員中委任。

三、會員會長及副會長之任期均為三年，連選得連任兩屆。

第五條

理事會

一、理事會設理事長一人，副理事長二人，秘書長二人，財務部長一人和若干理事，其總和必為單數，由會員大會提名選出，任期三年。

二、理事會為本會之執行機構，行使以下職權：

(一) 執行會員大會決議案；

(二) 計劃、發展會務。

三、因應會務需要，理事會得設置若干部門或工作小組。

第六條

監事會

一、監事會設監事三人，候補監事一人，由會員大會選出。

二、監事長由各監事互選一人出任。

三、副監事長由監事會中互選一人出任，在監事長未能執行職務時，由副監事長代行其職務。

四、監事會成員任期為三年。

第七條

名譽會長、名譽顧問及顧問

本會得聘請社會知名人士為名譽會長、名譽顧問及顧問，由理事會負責執行，會員大會追認。

第三章

會員

第八條

會員資格

本會會員申請資格如下：

一) 永久會員：凡在北京外國語大學畢業或肄業之校友及教職員且定居於澳門者，經填具入會申請書，由理事會審查合格，並繳納會費者，均得為本會永久會員。

二) 榮譽會員：對母校、本會有特殊貢獻或捐贈獎學金，得經理事會通過聘為榮譽會員。

三) 贊助會員：贊助本會工作之團體或個人，經理事會通過者。

四) 學生會員：現就讀於母校的學生，經理事會通過者。

第九條 會員權利與義務

- 一) 會員有表決權、選舉權、被選舉權，但榮譽會員及贊助會員無前項權利。
- 二) 會員有遵守本會章程、決議及準時繳納會費之義務。
- 三) 參與及支持本會的活動。

第十條 會員資格的終止及除名

- 一) 會員有違反法令、章程或不遵守會員大會決議時，得經理事會決議予以警告或停權處分，其危害團體情節重大者，得經會員大會決議予以除名。
- 二) 經會員大會決議除名者，即喪失會員資格。
- 三) 會員得以書面敘明理由向本會聲明退會。

第四章 會議

第十一條 會員大會會議之類別及召集

- 一) 本會會員大會分平常會議及臨時會議兩種，均由會長召集。召集通知書須於會前八天發出。
- 二) 平常會議每年召開一次，審議並通過上年度的理事會工作報告及帳目以及監事會之相關意見書；審議並通過本年度的理事會工作計畫及預算。
- 三) 臨時會議在下列情況下召集：
 1. 理事會認為有必要時；
 2. 監事會於執行職務上認為有必要時；
 3. 全體會員四分之一以上透過書面提議事項且說明理由而請求召集會員大會。

第十二條 會員大會之運作

- 一) 會員大會之人數以過半數會員出席方為合法，若人數不足半數，得隔三十分鐘後再行召開，屆時會議法定人數不受限制，會議均為有效。
- 二) 解除理、監事職權屬會員大會之權限，但不妨礙本章程第十五條第三款之規定。
- 三) 修改章程之決議，須獲出席會員四分之三之贊同票。
- 四) 解散本會之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第十三條 會員大會會議之主持

會員大會會議，由會長負責主持。若會長因故缺席，由副會長代為主持。

第十四條 理事會及監事會之會議

- 一) 理事會至少每三個月召開一次平常會議，由理事長召集。必要時得召開臨時會議。
- 二) 監事會至少每半年召開一次平常會議，由監事長召集。必要時得召開臨時會議。
- 三) 理、監事連續三次缺席會議而又無獲理事會或監事會接受之合理解釋者，視作自動放棄職務，由候補理、監事遞補其空缺。

第十五條 理事會及監事會之運作

- 一) 理事會及監事會有半數以上成員出席時，始得召開會議及作決議。
- 二) 理事會及監事會之決議取決於出席成員之過半數票，任何列席會議者，僅有發言權而無表決權。

第十六條 理、監事聯席會議

如有需由理、監事共同解決之重要事項，得召開理、監事聯席會議，由理事長及監事長聯署召集。

第十七條 代理

會員或理、監事會成員因故不能出席任何會議時，可授權其他會員或理、監事會的相關成員代表出席以行使其投票權，唯需於會議前提交有關會議主席備案。

第五章 職權

第十八條

會員大會之職權如下：

- 一) 訂定與變更章程。
- 二) 選舉及罷免理事、監事。
- 三) 議決永久會員會費及會員捐款之數額及方式。
- 四) 議決年度工作計畫、報告及預算、決算。
- 五) 議決會員之除名處分。
- 六) 議決財產之處分。

七) 議決本會之解散。

八) 議決與會員權利義務有關之其他重大事項。

第十九條

理事會之職權如下：

- 一) 審定會員（會員代表）之資格。
- 二) 聘免工作人員。
- 三) 擬訂年度工作計畫、報告及預算、決算。
- 四) 其他應執行事項。

第二十條

監事會之職權如下：

- 一) 監察理、監事會理、監事及會員的活動及檢舉違章之行為。
- 二) 審核年度財政收支。
- 三) 其他應監察事項。
- 四) 處理理事會爭議之事項。

第六章 經費及財產

第二十一條 本會經費來源

- 一) 永久會費：個人會員一次繳費。
- 二) 認捐、資助及籌款。
- 四) 委託收益。
- 五) 基金及其利息。
- 六) 其他收入。

第二十二條 解散後的財產

本會解散後，剩餘財產歸屬在所在地之自治團體或主管機關指定之機關團體所有。

第七章 附則

第二十三條 未有規定之情況

本章程如有未盡善事宜，由理事會提請會員大會修改之，經第一次會員大會通過後，由理事會按澳門特別行政區現行法律處理所有修改。

Cartório Privado, em Macau, aos dois de Agosto de dois mil e seis. — O Notário, *Zhao Lu*.

(是項刊登費用為 \$3,589.00)
(Custo desta publicação \$ 3 589,00)

修改《第二屆亞洲室內運動會
澳門組織委員會股份有限公司章程》

(經 2006 年 7 月 28 日股東會會議通過之
內容)

第六條
公司資本

一、“亞澳組委的公司資本總額為
\$350,000,000.00 (澳門幣三億五千萬元
整)，分為三萬五千股普通股份，每一股
份的票面價值為\$10,000.00 (澳門幣一萬元
整)。”

二、(…)。

三、(…)。

董事會主席 蕭威利

**Alteração dos «Estatutos do Comité
Organizador dos 2.ºs Jogos Asiáticos em
Recinto Coberto de Macau, S.A.»**

(texto aprovado em Assembleia Geral

de 28 de Julho de 2006)

(…)

CAPÍTULO III
Capital social e acções

Artigo 6.º

Capital social

1. «A MAIGOC tem um capital social to-
tal de \$ 350 000 000,00 (trezentos e cinquen-
ta milhões de patacas), representado por
35 000 acções ordinárias, no valor nominal
de 10 000,00 (dez mil patacas) cada».

2. (...).

3. (...).

O Presidente do Conselho de Adminis-
tração, *Manuel Silvério*.

澳門國際銀行股份有限公司

試算表於二零零六年六月三十日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
— 澳門元	46,282,504.10	
— 外幣	43,929,879.27	
AMCM 存款		
— 澳門元	182,666,102.56	
— 外幣		
應收帳項	68,244,889.11	
在本地之其他信用機構活期存款	54,530,933.42	
在外地之其他信用機構活期存款	66,407,830.22	
金、銀		
其他流動資產	1,800,353.47	
放款	4,426,924,903.92	
在本澳信用機構拆放	72,100,000.00	
在外地信用機構之通知及定期存款	4,227,683,000.00	
股票、債券及股權	3,959,138,852.10	
承銷資金投資		
債務人	40,612,683.53	
其他投資		
活期存款		
— 澳門元		1,074,495,449.43
— 外幣		1,899,865,164.81
通知存款		
— 澳門元		
— 外幣		24,524,084.88
定期存款		
— 澳門元		1,764,412,246.76
— 外幣		7,352,121,222.84
公共機構存款		30,534,006.27
本地信用機構資金		663,588.64
其他本地機構資金		
外幣借款		193,560,771.86
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		28,217,144.77
債權人		38,963,108.84
各項負債		11,722,318.39
財務投資		
不動產	105,311,828.85	
設備	22,163,898.08	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整帳	84,614,405.33	161,517,815.04
各項風險備用金		95,954,546.33
股本		315,600,000.00
法定儲備		159,385,874.65
自定儲備		
其他儲備		181,427,380.00
歷年營業結果		607.95
總收入		321,624,077.94
總支出	252,177,345.44	
代客保管帳		
代收帳	21,816,557.83	
抵押帳	6,988,048,199.24	
保證及擔保付款（借方）	188,954,775.89	
信用狀（借方）	90,959,987.11	
代客保管帳（貸方）		
代收帳（貸方）		21,816,557.83
抵押帳（貸方）		6,988,048,199.24
保證及擔保付款		188,954,775.89
信用狀		90,959,987.11
其他備查帳	5,806,932,140.40	5,806,932,140.40
總額	26,751,301,069.87	26,751,301,069.87

總經理

葉啟明

總會計師

蔡麗霞

（是項刊登費用為\$2,140.00）
 (Custo desta publicação \$ 2 140,00)

新鴻基投資服務有限公司（澳門分行）

試算表於二零零六年六月三十日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
銀行結存	3,143,487.54	
應收賬款	17,672,808.68	
預付款項、按金及其他應收款項		
總公司之欠款		
關連公司之欠款		
固定資產		
其他資產		
銀行透支		
銀行貸款		
應付賬款		4,590,726.83
其他應付款項及應計負債		818,874.11
結欠總公司之款項		9,498,337.07
結欠關連公司之款項		
稅項		489,743.00
股本		
儲備		
保留溢利 / (損失)		3,125,292.72
總收入		7,858,129.30
總支出	5,564,806.81	
總額	26,381,103.03	26,381,103.03

總經理

財務主管

戴耀權

馬志強

（是項刊登費用為 \$1,070.00）
 (Custo desta publicação \$ 1 070,00)

東亞銀行——澳門分行

試算表於二零零六年六月三十日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳門元	3,563,213.60	
- 外幣	3,851,590.48	
AMCM存款		
- 澳門元	8,938,833.22	
- 外幣		
應收帳項	1,474,802.91	
在本地之其他信用機構存款	2,627,197.92	
在外地之其他信用機構存款	1,812,621.87	
金、銀		
其他流動資產		
放款	422,399,912.59	
在本澳信用機構拆放	39,117,303.50	
在外地信用機構之通知及定期存款	281,933,220.40	
股票、債券及股權		
承銷資金投資		
債務人	-	
其他投資		
活期存款		12,733,669.25
- 澳門元		208,988,727.30
- 外幣		
通知存款		
- 澳門元		-
- 外幣		-
定期存款		2,624,429.31
- 澳門元		242,977,463.28
- 外幣		
公共機構存款		
本地信用機構資金		-
其他本地機構資金		
外幣借款		301,267,654.97
債券借款		
承銷資金債權人		411,205.70
應付支票及票據		901,808.70
債權人		
各項負債		
財務投資		
不動產		
設備	28,920,867.54	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資金		
內部及調整帳	2,951,285.66	5,109,036.61
各項風險備用金		5,116,888.45
股本		
法定儲備		
自定儲備		
其他儲備		
歷年營業結果		11,172,699.04
總收入		24,897,531.54
總支出	18,610,264.46	
代客保管帳	4,990,350.00	
代收帳	12,668,842.74	
抵押帳	525,492,733.28	
保證及擔保付款(借方)	233,465,250.54	
信用狀(借方)	19,689,505.20	
代客保管帳(貸方)		4,990,350.00
代收帳(貸方)		12,668,842.74
抵押帳(貸方)		525,492,733.28
保證及擔保付款		233,465,250.54
信用狀		19,689,505.20
其他備查帳	27,491,460.89	27,491,460.89
總額	1,639,999,256.80	1,639,999,256.80

總經理

黃福波

會計主管

梁惠娟

(是項刊登費用為\$2,140.00)

(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

澳門永亨銀行有限公司

試算表於二零零六年六月三十日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
— 澳門元	45,289,432.95	
— 外幣	91,240,123.61	
AMCM 存款		
— 澳門元	216,444,376.35	
— 外幣		
應收帳項	84,041,095.06	
在本地之其他信用機構活期存款	65,591,619.50	
在外地之其他信用機構活期存款	42,864,836.98	
金、銀		
其他流動資產		
放款	6,307,332,418.06	
在本澳信用機構拆放	1,426,371,228.52	
在外地信用機構之通知及定期存款	6,070,873,932.84	
股票、債券及股權	595,584,281.61	
承銷資金投資		
債務人	1,487,731.69	
其他投資		
活期存款		
— 澳門元		1,479,301,014.41
— 外幣		3,026,875,106.71
通知存款		
— 澳門元		
— 外幣		
定期存款		
— 澳門元		1,445,640,712.57
— 外幣		7,771,633,223.48
公共機構存款		84,318,784.01
本地信用機構資金		646,158.11
其他本地機構資金		
外幣借款		81,764,410.52
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		100,721,913.99
債權人		77,715,083.12
各項負債		17,951,618.70
財務投資	6,673,930.08	
不動產	141,618,188.46	
設備	29,199,711.28	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整帳	99,856,411.96	141,245,193.96
各項風險備用金		70,728,136.58
股本		120,000,000.00
法定儲備		120,000,000.00
自定儲備		
其他儲備		183,786,064.27
歷年營業結果		393,137,868.44
總收入		400,312,214.76
總支出	291,308,184.68	
代客保管帳	2,375,883,991.61	
代收帳	129,430,843.31	
抵押帳	17,064,077,297.60	
保證及擔保付款(借方)	496,923,768.24	
信用狀(借方)	149,598,336.36	
代客保管帳(貸方)		2,375,883,991.61
代收帳(貸方)		129,430,843.31
抵押帳(貸方)		17,064,077,297.60
保證及擔保付款		496,923,768.24
信用狀		149,598,336.36
其他備查帳	3,301,849,001.12	3,301,849,001.12
總額	39,033,540,741.87	39,033,540,741.87

董事兼總經理

李德濂

財務主管

吳佳民

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

中國工商銀行股份有限公司 - 澳門分行

試算表於二零零六年六月三十日

賬戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
-澳門元	7,083,450.60	
-外幣	34,224,001.08	
AMCM存款		
-澳門元	59,810,269.24	
-外幣		
應收帳款	28,165,523.70	
在本地之其他信用機構活期存款	20,841,156.84	
在外地之其他信用機構活期存款	110,587,467.60	
金、銀		
其它流動資產		
放款	1,242,890,955.55	
在本澳信用機構拆放	326,000,000.00	
在外地信用機構之通知及定期存款	1,843,700,000.00	
股票、債券及股權	513,164,171.21	
承銷資金投資		
債務人	950,199.44	
其他投資		
活期存款		
-澳門元		68,187,553.89
-外幣		293,652,228.87
通知存款		
-澳門元		10,063.54
-外幣		7,090,437.72
定期存款		
-澳門元		312,844,087.12
-外幣		2,473,476,393.93
公共機構存款		218,212,061.12
本地信用機構資金		121,411,718.26
其它本地機構資金		
外幣借款		274,180,061.13
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		8,503,512.71
債權人		1,244,337.08
各項負債		
財務投資		
不動產	27,828,398.44	
設備	1,972,437.82	
遞延費用	7,848,104.78	
開辦費用	1,511,497.51	
未完成不動產		
其他固定資產	1,441,080.47	
內部及調整帳	29,535,947.71	27,014,592.99
各項風險備用金		67,801,630.15
股本		400,000,000.00
法定儲備		
自定儲備		
其他儲備		
歷年營業結果	61,503,341.01	
總收入		135,624,678.45
總支出	90,195,353.96	
代客保管帳		
代收帳	47,385,865.54	
抵押帳	477,202,531.72	
保證及擔保付款（借方）	123,560,664.55	
信用狀（借方）	37,141,547.08	
代客保管帳（貸方）		
代收帳（貸方）		47,385,865.54
抵押帳（貸方）		477,202,531.72
保證及擔保付款		123,560,664.55
信用狀		37,141,547.08
其他備查帳	475,915,699.36	475,915,699.36
總額	5,570,459,665.21	5,570,459,665.21

總經理

沈曉祺

首席財務官

雷國泰

（是項刊登費用為 \$2,140.00）
 (Custo desta publicação \$ 2 140,00)

DBS BANK (HONG KONG) LIMITED

Sucursal de Macau

Balancete do razão em 30 de Junho de 2006

CÓDIGO DAS CONTAS	DESIGNAÇÃO DAS RUBRICAS	SALDOS	
		DEVEDORES	CREDORES
10	Caixa		
101	• Patacas	5,868,184.90	
102+103	• Moedas externas	10,128,565.53	
11	Depósitos na Autoridade Monetária de Macau		
111	• Patacas	32,494,819.47	
112	• Moedas externas		
12	Valores a cobrar		
13	Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	11,441,434.55	
14	Depósitos à ordem no exterior	2,170,720.09	
15	Ouro e prata		
16	Outros valores		
20	Crédito concedido	1,612,505,076.32	
21	Aplicações em instituições de crédito no Território	370,000,000.00	
22	Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	298,669,604.17	
23	Acções, obrigações e quotas		
24	Aplicações de recursos consignados		
28	Devedores		
29	Outras aplicações		
	Depósitos à ordem		
301	• Patacas		220,007,883.11
311	• Moedas externas		374,902,213.78
	Depósitos com pré-aviso		
302	• Patacas		2,000,000.00
312	• Moedas externas		162,074.40
	Depósitos a prazo		
303	• Patacas		101,121,515.02
313	• Moedas externas		1,299,813,343.36
	Depósitos do sector público		39,690.00
32	Recursos de instituições de crédito no Território		1,203.37
33	Recursos de outras entidades locais		
34	Recursos de instituições de crédito no exterior		275,980,798.35
35	Empréstimos por obrigações		
36	Credores por recursos consignados		
37	Cheques e ordens a pagar		10,895,064.41
38	Credores		
39	Exigibilidades diversas		72,393,967.33
40	Participações financeiras		
41	Imóveis		
42	Equipamento	1,202,496.19	
43	Custos plurienais		
44	Despesas de instalação		
45	Imobilizações em curso		
49	Outros valores imobilizados		
50-59	Contas internas e de regularização	63,486,383.73	14,751,140.28
62	Provisões para riscos diversos		17,259,208.50
60	Capital		
611	Reserva legal		
613	Reserva estatutária		
612+619	Outras reservas		
63	Resultados transitados de exercícios anteriores		
7	Custos por natureza	62,625,966.08	
8	Proveitos por natureza		81,265,149.12
90	Valores recebidos em depósito		
91	Valores recebidos para cobrança	133,108,143.04	
92	Valores recebidos em caução	1,486,073,000.00	
93	Garantias e avals prestados		75,222,106.47
94	Créditos abertos		178,099,017.22
90	Credores por valores recebidos em depósito		
91	Credores por valores recebidos para cobrança		133,108,143.04
92	Credores por valores recebidos em caução		1,486,073,000.00
93	Devedores por garantias e avals prestados	75,222,106.47	
94	Devedores por créditos abertos	178,099,017.22	
95-99	Outras contas extrapatrimoniais	634,644,670.03	634,644,670.03
	TOTAIS	4,977,740,187.79	4,977,740,187.79

Representante Principal,

Stanley Ku

Gerente,

Carolina V. M. Vong

(是項刊登費用為 \$2,140.00)

(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

THE HONGKONG AND SHANGHAI BANKING CORPORATION LIMITED

Incorporated in the Hong Kong SAR with limited liability

Sucursal de Macau

Balancete do razão em 30 de Junho de 2006		
Designação das contas	Saldos	
	Devedores	Credores
Caixa	0.00	0.00
• Patacas	40,235,294.30	0.00
• Moedas externas	40,292,459.80	0.00
Depósitos na AMCM	0.00	0.00
• Patacas	173,068,712.96	0.00
• Moedas externas	0.00	0.00
Valores a cobrar	0.00	0.00
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	15,189,741.71	0.00
Depósitos à ordem no exterior	135,341,725.83	0.00
Ouro e prata	0.00	0.00
Outros valores	0.00	0.00
Crédito concedido	3,131,166,616.67	0.00
Aplicações em instituições de crédito no Território	1,320,000,000.00	0.00
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	6,497,280,845.54	0.00
Ações, obrigações e quotas	192,103,680.00	0.00
Aplicações de recursos consignados	0.00	0.00
Devedores	688,812.37	0.00
Outras aplicações	0.00	0.00
Depósitos à ordem	0.00	0.00
• Patacas	0.00	1,148,534,757.61
• Moedas externas	0.00	3,715,683,853.52
Depósitos com pré-aviso	0.00	0.00
• Patacas	0.00	6,003,028.07
• Moedas externas	0.00	165,751,625.68
Depósitos a prazo	0.00	0.00
• Patacas	0.00	790,082,443.57
• Moedas externas	0.00	5,463,562,172.52
Depósitos do sector público	0.00	270,006.45
Recursos de instituições de crédito no Território	0.00	153,163.06
Recursos de outras entidades locais	0.00	0.00
Empréstimos em moedas externas	0.00	92,880,035.67
Empréstimos por obrigações	0.00	0.00
Credores por recursos consignados	0.00	0.00
Cheques e ordens a pagar	0.00	25,289,087.95
Credores	0.00	0.00
Exigibilidades diversas	0.00	3,255,740.35
Participações financeiras	440,788.96	0.00
Imóveis	3,201,367.12	0.00
Equipamento	9,299,703.14	0.00
Custos pluriénais	0.00	0.00
Despesas de instalação	0.00	0.00
Imobilizações em curso	0.00	0.00
Outros valores imobilizados	0.00	0.00
Contas internas e de regularização	195,086,356.83	173,805,038.95
Provisões para riscos diversos	0.00	31,136,829.61
Capital	0.00	0.00
Reserva legal	0.00	0.00
Reserva estatutária	0.00	0.00
Outras reservas	0.00	6,356,372.77
Resultados transitados de exercícios anteriores	0.00	0.00
Custos por natureza	213,726,867.92	0.00
Proveitos por natureza	0.00	344,358,817.37
Valores recebidos em depósito	0.00	0.00
Valores recebidos para cobrança	525,315,474.62	0.00
Valores recebidos em caução	16,266,950,809.79	0.00
Devedores por garantias e avals prestados	687,956,460.97	0.00
Devedores por créditos abertos	338,597,989.87	0.00
Credores por valores recebidos em depósito	0.00	0.00
Credores por valores recebidos para cobrança	0.00	525,315,474.62
Credores por valores recebidos em caução	0.00	16,266,950,809.79
Garantias e avals prestados	0.00	687,956,460.97
Créditos abertos	0.00	338,597,989.87
Outras contas extrapatrimoniais	4,198,027,821.47	4,198,027,821.47
Totais	33,983,971,529.87	33,983,971,529.87

Chief Executive Officer, Macau,
Au Sing Kun

Financial Controller, Macau
Wong Sio Cheong

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

BANCO DE DESENVOLVIMENTO DE CANTÃO**Balancete do razão em 30 de Junho de 2006**

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
- Patacas	25,378,723.20	
- Moedas externas	61,273,837.82	
Depósitos na AMCM		
- Patacas	59,376,520.16	
- Moedas externas		
Valores a cobrar	90,626,654.19	
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	12,981,880.61	
Depósitos à ordem no exterior	18,486,677.53	
Ouro e prata		
Outros valores		
Crédito concedido	1,951,371,783.72	
Aplicações em instituições de crédito no Território	-	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	1,661,928,910.88	
Acções, obrigações e quotas	1,671,325,242.26	
Aplicações de recursos consignados		
Devedores	10,234,158.88	
Outras aplicações	157,500,000.00	
Depósitos à ordem		
- Patacas		295,494,474.83
- Moedas externas		978,087,767.15
Depósitos com pré-aviso		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos a prazo		
- Patacas		397,746,976.59
- Moedas externas		2,570,488,925.36
Depósitos do Sector Público		267,062,160.00
Recursos de instituições de crédito no Território		-
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		728,038,601.65
Empréstimos por obrigações		
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		345,320.35
Credores		3,698,871.34
Exigibilidades diversas		112,019.76
Participações financeiras		
Imóveis	45,645,111.70	
Equipamento	8,352,665.28	
Custos plurienais		
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados		
Contas internas e de regularização	67,802,051.16	213,366,550.78
Provisões para riscos diversos		9,263,465.00
Capital		
Reserva Legal		
Reserva estatutária		
Outras reservas		123,803,749.54
Resultados transitados de exercícios anteriores		209,114,127.90
Custos por natureza	149,353,804.64	
Proveitos por natureza		195,015,011.78
Valores recebidos em depósito		
Valores recebidos para cobrança	328,793,121.82	
Valores recebidos em caução	1,271,738,427.23	
Devedores por garantias e avals prestados	906,927,388.29	
Devedores por créditos abertos	36,395,627.54	
Credores por valores recebidos em depósito		
Credores por valores recebidos para cobrança		328,793,121.82
Credores por valores recebidos em caução		1,271,738,427.23
Garantias e avals prestados		906,927,388.29
Créditos abertos		36,395,627.54
Outras contas extrapatrimoniais	4,281,323,627.38	4,281,323,627.38
TOTAIS	12,816,816,214.29	12,816,816,214.29

Presidente,
Guo ZhiHang

O Chefe de Contabilidade,
Lucia Cheang

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

BANCO SENG HENG, S.A.

Balancete do razão em 30 de Junho de 2006 (Consolidado)

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
- Patacas	42,835,092.68	
- Moedas externas	75,208,766.33	
Depósitos na A.M.C.M.		
- Patacas	370,982,944.70	
- Moedas externas		
Valores a cobrar	47,910,653.76	
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	29,774,427.80	
Depósitos à ordem no exterior	72,076,116.48	
Ouro e prata		
Outros Valores	918,935.00	
Crédito concedido	9,597,590,500.51	
Aplicações em instituições de crédito no Território		
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	1,019,300,000.00	
Acções, obrigações e quotas		
Aplicações de recursos consignados		
Devedores		
Outras aplicações	12,955,260,959.57	
Depósitos à ordem		
- Patacas		948,158,501.43
- Moedas externas		3,927,150,113.24
Depósitos com pré-aviso		
- Patacas		70,745,911.83
- Moedas externas		20,901,622.10
Depósitos a prazo		
- Patacas		1,745,443,612.59
- Moedas externas		15,692,751,595.23
Depósitos do sector público		46,009.00
Recursos de instituições de crédito no Território		3,802,902.15
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		450,612,798.13
Empréstimos por obrigações		
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		69,116,206.85
Credores		12,922,704.73
Exigibilidades diversas		
Participações financeiras	204,369,406.15	
Imóveis	215,337,199.81	
Equipamento	18,676,542.92	
Custos pluriénais		
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados	10,812,281.18	
Contas internas e de regularização	235,781,059.66	312,390,954.69
Provisões para riscos diversos		122,770,015.65
Capital		150,000,000.00
Reserva legal		153,829,000.00
Reserva estatutária		
Outras reservas		22,692,637.24
Resultados transitados de exercícios anteriores		1,076,080,614.05
Custos por natureza	484,484,093.67	
Proveitos por natureza		601,903,781.31
Valores recebidos em depósito	192,584,511.15	
Valores recebidos para cobrança	1,795,701.20	
Valores recebidos em caução	15,250,559,040.00	
Devedores por garantias e avals prestadas	816,591,028.97	
Devedores por créditos abertos	84,966,325.45	
Credores por valores recebidos em depósito		192,584,511.15
Credores por valores recebidos para cobrança		1,795,701.20
Credores por valores recebidos em caução		15,250,559,040.00
Garantias e avals prestadas		816,591,028.97
Créditos abertos		84,966,325.45
Outras contas extrapatrimoniais	9,177,075,754.12	9,177,075,754.12
TOTAIS	50,904,891,341.11	50,904,891,341.11

Administrador Executivo e Gestor Principal,
Huen Wing Ming, Patrick

Sub-Gerente Geral — Financeiro de Administração,
Bao King To, Raymond

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

BANCO SENG HENG, S.A.**Balancete do razão em 30 de Junho de 2006**

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
- Patacas	42,835,092.68	
- Moedas externas	75,198,466.33	
Depósitos na A.M.C.M.		
- Patacas	370,982,944.70	
- Moedas externas		
Valores a cobrar	47,910,653.76	
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	29,774,427.80	
Depósitos à ordem no exterior	72,074,313.98	
Ouro e prata		
Outros Valores	86,040,153.25	
Crédito concedido	9,597,590,500.51	
Aplicações em instituições de crédito no Território		
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	1,019,300,000.00	
Acções, obrigações e quotas		
Aplicações de recursos consignados		
Devedores		
Outras aplicações	12,955,260,959.57	
Depósitos à ordem		
- Patacas		949,517,914.38
- Moedas externas		3,927,187,603.03
Depósitos com pré-aviso		
- Patacas		70,745,911.83
- Moedas externas		20,901,622.10
Depósitos a prazo		
- Patacas		1,778,544,749.67
- Moedas externas		15,750,644,657.22
Depósitos do sector público		46,009.00
Recursos de instituições de crédito no Território		3,802,902.15
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		450,612,798.13
Empréstimos por obrigações		
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		69,116,206.85
Credores		12,922,704.73
Exigibilidades diversas		
Participações financeiras	284,349,408.21	
Imóveis	153,966,605.42	
Equipamento	17,717,895.64	
Custos plurienais		
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados	9,022,392.54	
Contas internas e de regularização	235,478,129.69	323,007,903.08
Provisões para riscos diversos		122,770,015.65
Capital		150,000,000.00
Reserva legal		150,000,000.00
Reserva estatutária		
Outras reservas		22,692,637.24
Resultados transitados de exercícios anteriores		1,080,176,764.82
Custos por natureza	485,659,077.95	
Proveitos por natureza		600,470,622.15
Valores recebidos em depósito	190,921,277.24	
Valores recebidos para cobrança	1,795,701.20	
Valores recebidos em caução	15,250,559,040.00	
Devedores por garantias e avals prestadas	816,591,028.97	
Devedores por créditos abertos	84,966,325.45	
Credores por valores recebidos em depósito		190,921,277.24
Credores por valores recebidos para cobrança		1,795,701.20
Credores por valores recebidos em caução		15,250,559,040.00
Garantias e avals prestadas		816,591,028.97
Créditos abertos		84,966,325.45
Outras contas extrapatrimoniais	9,177,075,754.12	9,177,075,754.12
TOTAIS	51,005,070,149.01	51,005,070,149.01

Administrador Executivo e Gestor Principal,
Huen Wing Ming, Patrick

Sub-Gerente Geral — Financeiro de Administração,
Bao King To, Raymond

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

SOCIEDADE FINANCEIRA SENG HENG CAPITAL ÁSIA, S.A.R.L.

Balancete do razão em 30 de Junho de 2006

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos na A.M.C.M.		
- Patacas		
- Moedas externas		
Valores a cobrar		
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	42,172.55	
Depósitos à ordem no exterior		
Ouro e prata		
Outros Valores	201,765.47	
Crédito concedido		
Aplicações em instituições de crédito no Território	57,893,061.99	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior		
Acções, obrigações e quotas		
Aplicações de recursos consignados		
Devedores		
Outras aplicações		
Depósitos à ordem		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos com pré-aviso		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos a prazo		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos do sector público		
Recursos de instituições de crédito no Território		
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		
Empréstimos por obrigações		
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		
Credores		
Exigibilidades diversas		
Participações financeiras	10,000.00	
Imóveis		
Equipamento	118,528.86	
Custos plurienais		
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados	30,108.80	
Contas internas e de regularização	11,500,862.65	745,328.06
Provisões para riscos diversos		
Capital		50,000,000.00
Reserva legal		3,570,000.00
Reserva estatutária		
Outras reservas		
Resultados transitados de exercícios anteriores		13,292,640.65
Custos por natureza	1,683,846.42	
Proveitos por natureza		3,872,378.03
Valores recebidos em depósito		
Valores recebidos para cobrança		
Valores recebidos em caução		
Devedores por garantias e avals prestadas		
Devedores por créditos abertos		
Credores por valores recebidos em depósito		
Credores por valores recebidos para cobrança		
Credores por valores recebidos em caução		
Garantias e avals prestadas		
Créditos abertos		
Outras contas extrapatrimoniais		
TOTAIS	71,480,346.74	71,480,346.74

Administrador Executivo e Gestor Principal,
Huen Wing Ming, Patrick

O Chefe de Contabilidade,
Bao King To, Raymond

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

BANCO DA AMÉRICA (MACAU), S.A.

Balancete do razão em 30 de Junho de 2006

DESIGNAÇÃO DAS RUBRICAS	SALDO	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
. Patacas	9,273,773.00	-
. Moedas externas	14,665,830.56	-
Depósitos na AMCM	-	-
. Patacas	37,180,319.15	-
. Moedas externas	-	-
Valores a cobrar	3,318,654.23	-
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	13,598,220.01	-
Depósitos à ordem no exterior	390,140,156.12	-
Ouro e prata	-	-
Outros valores	-	-
Crédito concedido	1,408,684,723.18	-
Aplicações em instituições de crédito no Território	55,000,000.00	-
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	1,042,917,690.00	-
Acções, obrigações e quotas	-	-
Aplicações de recursos consignados	-	-
Devedores	63,322,812.26	-
Outras aplicações	-	-
Depósitos à ordem	-	-
. Patacas	-	57,605,609.02
. Moedas externas	-	482,818,591.99
Depósitos com pré-aviso	-	-
. Patacas	-	24,599.01
. Moedas externas	-	19,470,435.14
Depósitos a prazo	-	-
. Patacas	-	57,937,400.65
. Moedas externas	-	1,742,256,428.66
Depósitos do Sector Público	-	20,284,548.25
Recursos de instituições de crédito no Território	-	60,982.00
Recursos de outras entidades locais	-	-
Empréstimos em moedas externas	-	155,495,777.63
Empréstimos por obrigações	-	-
Credores por recursos consignados	-	-
Cheques e ordens a pagar	-	7,533,881.00
Credores	-	-
Exigibilidades diversas	-	64,580,910.58
Participações financeiras	971,398.15	-
Imóveis	9,570,185.21	-
Equipamento	3,442,652.13	-
Custos plurienais	-	-
Despesas de instalação	-	-
Imobilizações em curso	-	-
Outros valores imobilizados	-	-
Contas internas e de regularização	58,828,126.30	99,391,465.73
Provisões para riscos diversos	-	16,567,704.43
Capital	-	200,000,000.00
Reserva legal	-	64,300,000.00
Reserva estatutária	-	-
Outras reservas	-	-
Resultados transitados de exercícios anteriores	-	96,714,181.78
Custos por natureza	67,774,804.90	-
Proveitos por natureza	-	93,646,829.33
Valores recebidos em depósito	-	-
Valores recebidos para cobrança	-	-
Valores recebidos em caução	4,715,558,699.67	-
Devedores por garantias e avais prestados	190,869,807.41	-
Devedores por créditos abertos	94,205,290.41	-
Credores por valores recebidos em depósito	-	-
Credores por valores recebidos para cobrança	-	-
Credores por valores recebidos em caução	-	4,715,558,699.67
Garantias e avais prestados	-	190,869,807.41
Créditos abertos	-	94,205,290.41
Outras contas extrapatrimoniais	6,165,360,586.93	6,165,360,586.93
T O T A I S	14,344,683,729.62	14,344,683,729.62

O Administrador,
Kenneth K. H. Cheong

O Chefe da Contabilidade
Theresa M. I. Leng

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

HANG SENG BANK LIMITED
SUCURSAL DE MACAU

Balancete do razão em 30 de Junho de 2006

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
CAIXA		
PATACAS	489,272.30	
MOEDAS EXTERNAS	1,963,333.47	
DEPÓSITOS NA AMCM		
PATACAS	16,851,941.11	
MOEDAS EXTERNAS		
VALORES A COBRAR	16,505,971.50	
DEPÓSITOS À ORDEM NOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	10,752,846.81	
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	204,456,105.30	
OURO E PRATA		
OUTROS VALORES		
CRÉDITO CONCEDIDO	862,638,975.77	
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	50,000,000.00	
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	418,658,670.94	
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS		
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS		
DEVEDORES		
OUTRAS APLICAÇÕES		
DEPÓSITOS À ORDEM		
PATACAS		74,561,691.58
MOEDAS EXTERNAS		390,332,930.26
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO		
PATACAS		
MOEDAS EXTERNAS		
DEPÓSITOS A PRAZO		
PATACAS		
MOEDAS EXTERNAS		1,092,134,010.07
DEPÓSITOS DO SECTOR PÚBLICO		
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO		
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS		
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS		
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES		
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS		
CHEQUES E ORDENS A PAGAR		1,310,042.70
CREDORES		
EXIGIBILIDADES DIVERSAS		
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS		
IMÓVEIS		
EQUIPAMENTO	4,050,843.60	
CUSTOS PLURIENAIIS		
DESPESAS DE INSTALAÇÃO		
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO		
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS		
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	10,725,551.09	11,752,611.63
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS		11,700,000.00
CAPITAL		
RESERVA LEGAL		
RESERVA ESTATUTÁRIA		
OUTRAS RESERVAS	12,610.98	
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES	-	3,449,152.36
CUSTOS POR NATUREZA	33,900,734.37	
PROVEITOS POR NATUREZA		45,766,418.64
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO		
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	352,301,015.03	
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	2,535,474,323.02	
DEVEDORES POR GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	44,107,198.55	
DEVEDORES POR CRÉDITOS ABERTOS	245,216,197.64	
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO		
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA		352,301,015.03
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO		2,535,474,323.02
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS		44,107,198.55
CRÉDITOS ABERTOS		245,216,197.64
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	2,440,006,638.97	2,440,006,638.97
TOTAIS	7,248,112,230.45	7,248,112,230.45

O Gerente da Sucursal de Macau,
Charles Kwan

A Chefe da Contabilidade,
Tracy Cheung

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)



印務局

Imprensa Oficial

每份價銀 \$165.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$ 165,00